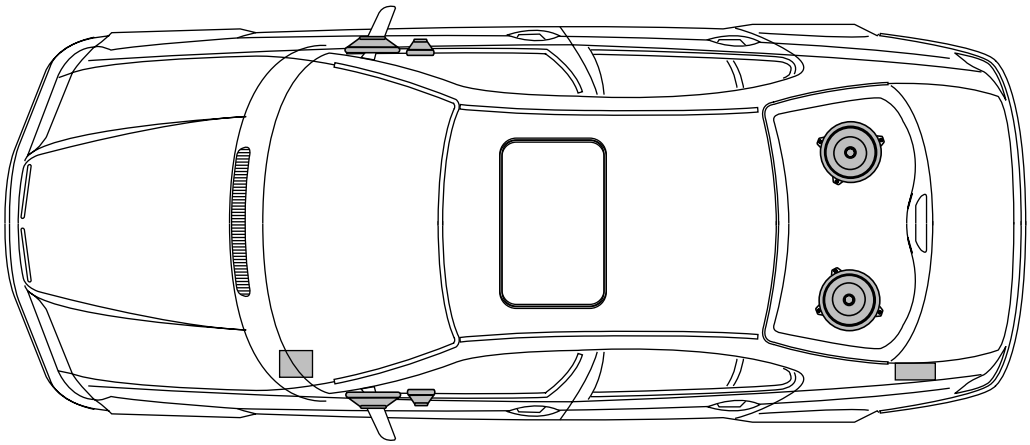
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 46 0229 B

Einbausatz Sound-Modul-System

BMW 3er Limousine (E46/4) Linkslenker ab 9/98

BMW 3er Coupé (E46/2) Linkslenker

Fachkenntnisse sind Voraussetzung.

Installation Kit, Sound Module System
BMW 3 Series saloon (E46/4), LHD as from 9/98 / BMW 3 Series coupé (E46/2) LHD
Specialised knowledge is required.

Kit de montage système Sound-Modul
BMW Série 3 berline (E46/4) direction à gauche depuis 9/98 / BMW Série 3 coupé (E46/2) direction à gauche
Des connaissances professionnelles sont indispensables.

Juego de montaje del sistema Sound Modul
BMW Serie 3 berlina (E46/4) vehículo con volante a la izquierda a partir de 9/98
BMW Serie 3 coupé (E46/2) vehículo con volante a la izquierda
Se requieren conocimientos especializados.

Kit di montaggio sistema a modulo audio
Serie 3 BMW berlina (E46/4) con guida a sinistra, dal 9/98 / Serie 3 BMW coupé (E46/2) con guida a sinistra
Sono premesse cognizioni tecniche.

Monteringssats Ljudmodul-system
BMW 3-serien sedan (E46/4) vänsterstyrd bil från och med 9/98 / BMW 3-serien coupé (E46/2) vänsterstyrd bil
Fackkunskaper krävs.

Inbouwpakket Sound Module systeem
BMW 3-serie sedan (E46/4) met stuur links v.a. 9/98 / BMW 3-serie coupé (E46/2) met stuur links
Uitsluitend uit te voeren door vakkundig personeel.

Conjunto de montagem do sistema de módulo de som (Sound-Modul)
BMW Série 3 berlina (E46/4), com volante à esquerda, a partir de 9/98
BMW Série 3 coupé (E46/2), com volante à esquerda
São pressupostos conhecimentos técnicos.

Best.-Nr. 01 29 0 004 377 III/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

Die Einbauanleitung ist **nur gültig für Fahrzeuge mit Stereoausstattung** und bezieht sich auf folgende Einbausätze:

Einbausatz 1: Koax-Lautsprecher/Ablegeboden
Einbausatz 2: Sound-Modul (nur in Verbindung mit Einbausatz 1)

 Bei Einbau des gesamten Sound-Modul-Systems (Einbausatz 1 und Einbausatz 2) müssen alle sechs Sound-Modul-Lautsprecher angeschlossen werden.◄

- zwei Hochtöner/Türen vorne
- zwei Tief-/Mitteltöner/Türen vorne
- zwei Koax-Lautsprecher/Ablegeboden

These installation instructions **only apply to vehicles with stereo equipment** and refer to the following installation kits:

Installation kit 1: Coaxial speaker/rear window shelf
Installation kit 2: Sound module (only together with installation kit 1)

 All six sound module speakers must be connected as part of installing the entire sound module system (installation kit 1 and installation kit 2):◄

- Two tweeters/front doors
- Two woofers/mid-range speakers/front doors
- Two coaxial speakers/rear window shelf

Cette notice de montage est **uniquement valable pour les véhicules avec équipement stéréo** et se réfère aux kits de montage suivants :

Kit de montage 1 : haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière
Kit de montage 2 : Sound-Modul (seulement en combinaison avec le kit de montage 1)

Tous les six haut-parleurs sound-modul doivent être raccordés pour le montage de l'ensemble du système Sound-Modul (kit de montage 1 et kit de montage 2).◄

- deux tweeters / portes avant
- deux haut-parleurs basses et moyennes fréquences / portes avant
- deux haut-parleurs coaxiaux / tablette arrière

Las instrucciones de montaje **son válidas únicamente para vehículos con equipamiento estéreo** y hace referencia a los siguientes juegos de montaje:

Juego de montaje 1: Altavoces coaxiales/ repisa portaobjetos
Juego de montaje 2: Sound-Modul (solamente en combinación con el juego de montaje 1)

 Al efectuar el montaje del sistema Sound-Modul completo (juego de montaje 1 y juego de montaje 2) deben conectarse los seis altavoces Sound-Modul.◄

- dos altavoces de tonos agudos/ puertas delanteras
- dos altavoces de tonos graves/ medios/ puertas delanteras
- dos altavoces coaxiales/ repisa portaobjetos

source: www.ow.no

Le presenti istruzioni per il montaggio valgono solo per vetture equipaggiate con impianto stereo e si riferisce ai seguenti kit di montaggio:

Kit di montaggio 1: altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto
Kit di montaggio 2: modulo audio (solo unitamente al kit di montaggio 1)

Se viene montato l'intero sistema a modulo audio (kit di montaggio 1 e 2), occorre allacciare tutti e sei gli altoparlanti del modulo audio.◄

- Due altoparlanti per alti/porte anteriori
- Due altoparlanti per bassi/medi/porte anteriori
- Due altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto

Monteringsanvisningen **gäller endast bilar med stereoutrustning** och hänför sig till följande monteringssatser:

Monteringssats 1: Koax-högtalare/hatthylla
Monteringssats 2: Ljudmodul (endast i kombination med monteringssats 1)

Vid montering av hela ljudmodul-systemet (monteringssats 1 och monteringssats 2) måste man ansluta alla sex ljudmodul-högtalare.◄

- Två diskant-högtalare / dörrarna fram
- Två bas-/mellanregister-högtalare / dörrarna fram
- Två koax-högtalare / hatthyllan

Deze montagehandleiding geldt **uitsluitend voor voertuigen met stereo-uitrusting** en heeft betrekking tot volgende inbouwsets:

Inbouwset 1: Coaxiale luidsprekers hoedenplank
Inbouwset 2: Sound Module (uitsluitend in combinatie met inbouwset 1)

Bij inbouw van het complete Sound Module systeem (inbouwset 1 én inbouwset 2) moeten alle zes Sound Module luidsprekers worden aangesloten:◄

- twee hogetoonluidsprekers voorportieren
- twee lage-/middentoonluidsprekers voorportieren
- twee coaxiale luidsprekers hoedenplank

As instruções de montagem **só são válidas para viaturas com equipamento estéreo** e aplicam-se aos seguintes conjuntos de montagem:

Conjunto de montagem 1: altifalantes coaxiais/chapeleira
Conjunto de montagem 2: módulo de som (só em conjunto com o conjunto de montagem 1)

Na montagem do sistema de módulos de som completo (conjunto de montagem 1 e 2), têm de ser ligados todos os seis altifalantes do módulo de som.◄

- 2 altifalantes de agudos/portas dianteiras
- 2 altifalantes de graves e médios/portas dianteiras
- 2 altifalantes coaxiais/chapeleira

source: www.ow.no

Inhalt **Seite**

1 Wichtige Hinweise 1-1
2 Einbau 2-1

Contents **Page**

1 Important Information 1-2
2 Installation 2-1

Table des matières **Page**

1 Remarques importantes 1-3
2 Montage 2-1

Indice **Página**

1 Indicaciones importantes 1-4
2 Montaje 2-2

Indice **Pagina**

1 Importanti avvertenze 1-5
2 Montaggio 2-2

Innehåll **Sidan**

1 Viktiga anvisningar 1-6
2 Montering 2-2

Inhoud **Pagina**

1 Belangrijke aanwijzingen 1-7
2 Inbouwen 2-3

Índice **Página**

1 Indicações importantes 1-8
2 Montagem 2-3

source: www.ow.no

1 Wichtige Hinweise

Nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt.

Einbauzeit für den Einbausatz 1 (Koax-Lautsprecher/Ablegeboden) beträgt	0,50 Stunden
Einbauzeit für den Einbausatz 2 (Sound-Modul) bei Fahrzeugen **ohne Bordmonitorradio** und **Batterie im Motorraum** beträgt	2,50 Stunden
Einbauzeit für den Einbausatz 2 (Sound-Modul) bei Fahrzeugen **ohne Bordmonitorradio** und **Batterie im Gepäckraum** beträgt	3,00 Stunden
Einbauzeit für den Einbausatz 2 (Sound-Modul) bei Fahrzeugen **mit Bordmonitorradio** und **Batterie im Gepäckraum** beträgt	2,50 Stunden
Einbauzeit für den Einbausatz 2 (Sound-Modul) bei Fahrzeugen **mit Bordmonitorradio** und **Batterie im Motorraum** beträgt	3,00 Stunden

Die Einbauzeiten können, je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges, abweichen.

Zielgruppe

Zielgruppe dieser Einbauanleitung ist an BMW Personenwagen ausgebildetes Fachpersonal, das in der Lage ist alle Wartungs-, Reparatur-, Einbau- und Nachstellarbeiten an Personenkraftwagen eigenverantwortlich auszuführen.
Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW
– Reparaturanleitungen
– Schaltplänen
– Wartungshandbüchern
– Arbeitsanleitungen
– Diagnosehandbüchern
in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Gesundheits-/ und Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

Montagehinweis

Elektrokenntnisse sind Voraussetzung.

Sicherheitshinweise

Bei der Verlegung von Kabeln/Leitungen ist darauf zu achten, daß sie nicht geknickt oder beschädigt werden. Zusätzlich verlegte Kabel/Leitungen sind gegebenenfalls mit Kabelbändern zu befestigen.

Falls angegebene Pin-Kammern belegt sind, müssen Brücken, Doppelcrimpungen oder Parallelanschläge durchgeführt werden.

Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel

1/4 Zoll Steckschlüsselsatz	Kreuzschlitzschraubendrehersatz
Crimpzange	Kabellampe
Schlitzschraubendrehersatz	Seitenschneider
Torx Schlüsselsatz	Kombizange
Bohrer ø4mm	Bohrmaschine
Textilklebeband	Dichtmasse

Technische Änderungen vorbehalten.

source: www.ow.no

1 Important Information

Only intended for use in the BMW dealership organisation

Required installation time for installation kit 1 (coaxial speaker/rear window shelf)	0.5 hours
Required installation time for installation kit 2 (sound module) on vehicles **without on-board monitor radio** and **battery in engine compartment**	2.5 hours
Required installation time for installation kit 2 (sound module) on vehicles **without on-board monitor radio** and **battery in boot** (trunk)	3.0 hours
Required installation time for installation kit 2 (sound module) on vehicles **with on-board monitor radio** and **battery in boot** (trunk)	2.5 hours
Required installation time for installation kit 2 (sound module) on vehicles **with on-board monitor radio** and **battery in engine compartment**	3.0 hours

The installation times may vary depending on the condition and equipment of the vehicle.

Target group

These installation instructions are intended for specialist personnel trained in BMW passenger cars and who are able to independently carry out all maintenance, repair, installation and readjustment jobs on passenger cars.
All jobs are to be carried out with the aid of valid BMW
– repair instructions
– circuit diagrams
– maintenance manuals
– working instructions
– diagnosis manuals
in rational order with the specified tools (special tools) and in compliance with valid health and safety regulations.

Installation note

Knowledge of the vehicle electrical system is required.

Safety notes

Particular care must be taken when installing cables/lines to ensure they are not kinked, bent or damaged.
Additionally installed cables/lines must be secured with cable ties.

Jumpers, double crimp connections or parallel connections will be required if the specified pin chambers are assigned.

Necessary tools and aids

Set of 1/4 inch socket wrenches	Set of screwdrivers for crosshead screws
Crimping pliers	Inspection lamp
Set of screwdrivers for slotted head screws	Side cutter
Set of Torx wrenches	Universal pliers
4 mm dia. twist drill	Power drill
Fabric adhesive tape	Sealing compound

Subject to technical modifications.

source: www.ow.no

1 Remarques importantes

Seulement pour usage dans le réseau des concessionnaires BMW.

Temps de montage du kit de montage 1 (haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière)	0,50 heure
Temps de montage du kit de montage 2 (Sound-Modul) sur véhicules **sans radio à moniteur de bord** et **batterie dans le compartiment moteur**	2,50 heures
Temps de montage du kit de montage 2 (Sound-Modul) sur véhicules **sans radio à moniteur de bord** et **batterie dans le coffre à bagages**	3,00 heures
Temps de montage du kit de montage 2 (Sound-Modul) sur véhicules **avec radio à moniteur de bord** et **batterie dans le coffre à bagages**	2,50 heures
Temps de montage du kit de montage 2 (sound-Modul) sur véhicules **avec radio à moniteur de bord** et **batterie dans le compartiment moteur**	3,00 heures

Les temps de montage peuvent varier en fonction de l'état et du niveau de finition du véhicule.

Groupe-cible

Le groupe-cible de cette notice de montage est le personnel technique formé sur les voitures BMW capable d'exécuter de façon responsable toutes les opérations d'entretien, de réparation, de montage et de réglage sur les voitures.
Toutes ces opérations doivent être effectuées à l'aide des
– manuels de réparation
– schémas électriques
– manuels d'entretien
– gammes opératoires
– manuels de diagnostic
applicables chez BMW, dans l'ordre rationnel au moyen des outils spécifiés (outils spéciaux) et en tenant compte des règles d'hygiène et de sécurité du travail en vigueur.

Indication pour le montage

Des connaissances en électricité sont requises.

Consignes de sécurité

Veiller au cours de la pose des câbles et des faisceaux à ne pas les plier ni les endommager. Les câbles et faisceaux ajoutés doivent être fixés au moyen de serre-câbles.

Si les emplacements indiqués pour les broches sont occupés, il faut alors réaliser des pontages, doubles sertissages ou montages en parallèle.

Outils et moyens nécessaires

Jeu de clés à douille 1/4 pouce	Jeu de tournevis cruciformes
Pince à sertir	Lampe
Jeu de tournevis plats	Pince coupante
Jeu de clés Torx	Pince multiprise
Foret Ø 4 mm	Perceuse
Ruban adhésif textile	Mastic d'étanchéité

Sous réserve de modifications techniques.

source: www.ow.no

1 Indicaciones importantes

Para utilización exclusiva en la red de concesionarios BMW.

Tiempo requerido para el montaje del juego de montaje 1 (altavoces coaxiales/ repisa portaobjetos) es de 0,50 horas
Tiempo requerido para el montaje del juego de montaje 2 (Sound-Modul) en vehículos **sin radio-monitor de a bordo** y **con la batería en el compartimento del motor** es de 2,50 horas
Tiempo requerido para el montaje del juego de montaje 2 (Sound-Modul) en vehículos **sin radio-monitor de a bordo** y **con la batería en el maletero** es de 3,00 horas
Tiempo requerido para el montaje del juego de montaje 2 (Sound-Modul) en vehículos **con radio-monitor de a bordo** y **con la batería en el maletero** es de 2,50 horas
Tiempo requerido para el montaje del juego de montaje 2 (Sound-Modul) en vehículos **con radio-monitor de a bordo** y **con la batería en el compartimento** del motor es de 3,00 horas

El tiempo requerido para el montaje puede variar según el estado y el equipamiento del vehículo.

Grupo objetivo

El grupo al que van destinadas estas instrucciones de montaje está constituido por el personal especializado instruido en los vehículos BMW, capaz de efectuar bajo la propia responsabilidad todos los trabajos de mantenimiento, reparación, montaje y reajuste en coches de turismo.
Todos los trabajos deben efectuarse con ayuda de
– instrucciones de reparación
– esquemas de conexiones
– manuales de mantenimiento
– instrucciones de trabajo
– manuales de diagnóstico
en vigor y respetando el orden de operaciones racional, utilizando las herramientas prescritas (herramientas especiales) y tomado en consideración las normas de seguridad y de salud.

Indicaciones para el montaje

Se precisan conocimientos en electrotecnia.

Indicaciones de seguridad

Al llevar a cabo el tendido de cables/conducciones deberá observarse que no resulten doblados o dañados.
Los cables/conducciones tendidos adicionalmente deberán ser fijados en caso necesario con cintas sujetacables.

Si están ocupados las celdillas de pins indicadas deberán efectuarse puentes, engarces dobles o conexiones paralelas.

Herramientas y medios auxiliares necesarios

Juego de llaves de vaso de 1/4"	Juego de destornilladores de punta de estrella
Alicates de engarzado	Lámpara con cable
Juego de destornilladores de punta plana	Alicates de corte oblicuo
Juego de llaves Torx	Alicates combinados
Broca con un diámetro de 4 mm	Taladradora
Cinta adhesiva textil	Masilla estanqueizante

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

source: www.ow.no

1 Importanti avvertenze

Destinate esclusivamente all'uso nell'Organizzazione Commerciale BMW.

Per il montaggio del kit 1 (altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto), occorre	0,50 ora
Per il montaggio del kit 2 (modulo audio) in vetture **senza radio con monitor di bordo** e **batteria nel vano motore**, occorrono	2,50 ore
Per il montaggio del kit 2 (modulo audio) in vetture **senza radio con monitor di bordo** e **batteria nel bagagliaio**, occorrono	3,00 ore
Per il montaggio del kit 2 (modulo audio) in vetture **con radio con monitor di bordo** e **batteria nel bagagliaio**, occorrono	2,50 ore
Per il montaggio del kit 2 (modulo audio) in vetture **con radio con monitor di bordo** e **batteria nel vano motore**, occorrono	3,00 ore

I tempi necessari per il montaggio possono variare secondo le condizioni e l'equipaggiamento della vettura.

Gruppo target

Le presenti istruzioni per il montaggio sono destinate al personale specializzato in automobili BMW, in grado di eseguire sotto la propria responsabilità tutti i lavori di manutenzione, riparazione, montaggio e registrazione ad autovetture.
Tutti i lavori vanno eseguiti sulla scorta di
– guide per le riparazioni
– schemi elettrici
– manuali per la manutenzione
– istruzioni per il lavoro
– manuali per la diagnosi
BMW in vigore, procedendo in modo razionale, usando gli attrezzi prescritti (attrezzi speciali) e osservando le vigenti norme per la salute e la sicurezza.

Avvertenze per il montaggio

Sono premesse cognizioni di elettrotecnica.

Avvertenze per la sicurezza

Durante la posa di cavi o conduttori, si deve fare attenzione che questi non vengano piegati o danneggiati.
Cavi o conduttori aggiunti andranno eventualmente fissati con le relative fascette.

Se alcuni vani di pin indicati sono già collegati, si dovranno prevedere ponti, doppi agganci o terminali doppi.

Attrezzi e mezzi ausiliari necessari

Serie chiavi a tubo di 1/4 di pollice	Giraviti con lama a croce
Pinza per cianfrinatura	Lampada per cavi
Serie giraviti con lama diritta	Tronchesino
Serie chiavi Torx	Pinza combinata
Punta di 4 mm Ø	Trapano
Nastro adesivo in tessuto	Mastice

Con riserva di modifiche tecniche.

source: www.ow.no

1 Viktiga anmärkningar

Endast avsedd för användning i BMW HO.

Monteringstiden för monteringssats 1 (koax-högtalare/hatthyllan) uppgår till	0,5 timmar
Monteringstiden för monteringssats 2 (ljudmodul) i bilar **utan monitorradio** och **batteriet i motorrummet** uppgår till	2,5 timmar
Monteringstiden för monteringssats 2 (ljudmodul) i bilar **utan montitorradio** och **batteriet i bagageutrymmet** uppgår till	3,0 timmar
Monteringstiden för monteringssats 2 (ljudmodul) i bilar **med monitorradio** och **batteriet i bagageutrymmet** uppgår till	2,5 timmar
Monteringstiden för monteringssats 2 (ljudmodul) i bilar **med monitorradio** och **batteriet i motorrummet** uppgår till	3,0 timmar

Monteringstiderna kan variera beroende på bilens skick och utrustning.

Målgrupp

Målgrupp för denna monteringsanvisning är fackpersonal, utbildad inom BMW personbilar som på eget ansvar kan utföra alla underhålls-, reparations-, monterings- och justeringsarbeten på personbilar.
Alla arbeten skall utföras med hjälp av gällande BMW
– reparationshandledningar
– kopplingsscheman
– underhållshandböcker
– arbetsanvisningar
– diagnoshandböcker
i rationell ordningsföljd med föreskrivna verktyg (specialverktyg) och under iakttagande av gällande hälso- och säkerhetsföreskrifter.

Monteringsanvisning

Elkunskaper är ett krav.

Säkerhetsanvisningar

Vid dragningen av kablar/ledningar skall man se till, att de inte knäcks eller skadas.
Ytterligare dragna kablar/ledningar skall vid behov fästas med buntband.

Om de angivna stiftkamrarna är upptagna, måste man göra bryggor, dubbelkrympningar eller parallellanslag.

Erforderliga verktyg och hjälpmedel

1/4 tums hylsnyckelsats	Krysspårmejselsats
Krymptång	Kabellampa
Spårskruvmejselsats	Sidavbitare
Torx-nyckelsats	Kombinationstång
Borr 4 mm	Borrmaskin
Textiltejp	Tätningsmassa

Med förbehåll för tekniska ändringar.

source: www.ow.no

1 Belangrijke aanwijzingen

Uitsluitend bestemd voor intern gebruik binnen de BMW dealerorganisatie.

De inbouwtijd voor inbouwset 1 (coaxiale luidsprekers hoedenplank) bedraagt	0.50 uur
De inbouwtijd voor inbouwset 2 (Sound Module) bij voertuigen **zonder boordmonitorradio** en met **in de motorruimte ingebouwde accu** bedraagt	2.50 uur
De inbouwtijd voor inbouwset 2 (Sound Module) bij voertuigen **zonder boordmonitorradio** en met **in de bagageruimte ingebouwde accu** bedraagt	3.00 uur
De inbouwtijd voor inbouwset 2 (Sound Module) bij voertuigen **mét boordmonitorradio** en **in de bagageruimte ingebouwde accu** bedraagt	2.50 uur
De inbouwtijd voor inbouwset 2 (Sound Module) bij voertuigen **mét boordmonitorradio** en **in de motorruimte ingebouwde accu** bedraagt	3.00 uur

Van deze inbouwtijd zijn afwijkingen mogelijk naargelang de toestand en het uitrustingsniveau van het voertuig.

Doelgroep

De doelgroep van deze installatiehandleiding is vakkundig personeel dat voor BMW personenauto's geschoold en in staat is alle onderhouds-, reparatie-, inbouw- en afstelwerkzaamheden aan personenauto's zelfstandig uit te voeren. Alle werkzaamheden dienen met behulp van geldige BMW
– reparatiehandleidingen,
– schakelschema's,
– onderhoudshandboeken,
– werkinstructies en/of
– diagnosehandboeken
in efficiënte volgorde te worden uitgevoerd, waarbij telkens het voorgeschreven (speciaal) gereedschap dient te worden gebruikt en rekening gehouden met de relevante gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.

Aanwijzingen voor de montage

Elektrotechnische vakbekwaamheid is vereist.

Aanwijzingen voor de veiligheid

Bij het installeren van kabels c.q. leidingen dient erop te worden gelet dat deze niet geknikt worden of beschadigd kunnen raken. Extra geïnstalleerde kabels c.q. leidingen moeten d.m.v. kabelstroppen worden vastgezet.

Indien aangegeven pin-vakken reeds bezet zijn, moeten overbruggingen, dubbele crimpaansluitingen of parallele aansluitingen worden gemaakt.

Vereiste gereedschappen en hulpmiddelen

1/4 inch dopsleutelset	Set kruiskopschroevendraaiers
Crimptang	Looplamp
Set platte schroevendraaiers	Zijsnijtang
Set Torx-sleutels	Combinatietang
Boor diameter Ø 4 mm	Boormachine
Textielplakband	Afdichtkit

Technische wijzigingen voorbehouden.

source: www.ow.no

1 Indicações importantes

Destinado para ser utilizado unicamente na rede de concessionários BMW.

Tempo de montagem para o conjunto de montagem 1 (altifalantes coaxiais/chapeleira)	0,50 horas
Tempo de montagem para o conjunto de montagem 2 (módulo de som) em viaturas **sem rádio com monitor de bordo** e **com bateria no compartimento do motor**	2,50 horas
Tempo de montagem para o conjunto de montagem 2 (módulo de som) em viaturas **sem rádio com monitor de bordo** e **com bateria no compartimento da mala**	3,00 horas
Tempo de montagem para o conjunto de montagem 2 (módulo de som) em viaturas **com rádio com monitor de bordo** e **com bateria no compartimento da mala**	2,50 horas
Tempo de montagem para o conjunto de montagem 2 (módulo de som) em viaturas **com rádio com monitor de bordo** e **com bateria no compartimento do motor**	3,00 horas

Os tempos de montagem podem variar conforme o estado e o equipamento da viatura.

Destinatários

Estas instruções de montagem destinam-se ao pessoal especializado com formação em viaturas ligeiras da BMW, que esteja em condições de efectuar com responsabilidade todos os trabalhos de manutenção, reparação, montagem e reajuste nas viaturas ligeiras.

Todos os trabalhos devem ser efectuados com o apoio de
– instruções de reparação
– esquemas de ligação
– manuais de manutenção
– instruções de trabalho
– manuais de diagnóstico
válidos da BMW, numa sequência racional e com as ferramentas prescritas (ferramentas especiais) e tomando em consideração as normas de saúde e de segurança em vigor.

Indicações de montagem

São necessários conhecimentos de electricidade.

Indicações de segurança

Na colocação dos cabos/ligações, é necessário ter em atenção que estes não sejam dobrados ou danificados. Eventualmente, os cabos/ligações colocados adicionalmente devem ser fixados com cintas de fixação de cabos.

Se os espaços de Pins indicados estiverem ocupados, deverão efectuar-se shunts, crimpagens duplas ou ligações paralelas.

Ferramentas e dispositivos auxiliares

Jogo de chaves de caixa de 1/4 polegadas	Jogo de chaves de parafusos em estrela
Alicate de crimpagem	Gambiarra
Jogo de chaves de fendas	Alicate de corte
Jogo de chaves de roquete	Alicate combinado
Broca Ø 4mm	Berbequim
Fita adesiva texturada	Massa vedante

Reserva-se o direito a alterações técnicas.

source: www.ow.no

2. Einbau

Inhalt **Seite**

2.1 Einbau Einbausatz 1 (Koax-Lautsprecher/Ablegeboden) 2-4
2.1.1 Teileübersicht Einbausatz 1 (Koax-Lautsprecher/Ablegeboden) 2-4
2.1.2 Einbau der Koax-Lautsprecher/Ablegeboden 2-8
2.2 Einbau Einbausatz 2 (Sound-Modul) 2-24
2.2.1 Teileübersicht Einbausatz 2 (Sound-Modul) 2-24
2.2.2 Einbau der Hochtöner und der Tief-/Mitteltöner 2-32
2.2.3 Einbau Verstärker und Zusatzkabelbäume bei Fahrzeugen **ohne** Bordmonitorradio 2-48
2.2.4 Einbau Verstärker und Zusatzkabelbäume bei Fahrzeugen **mit** Bordmonitorradio 2-72

2. Installation

Contents **Page**

2.1 Installation of Kit 1 (Coaxial Speaker/Rear Window Shelf) 2-4
2.1.1 Parts Overview of Installation Kit 1 (Coaxial Speaker/Rear Window Shelf) 2-4
2.1.2 Installation of Coaxial Speakers/Rear Window Shelf 2-10
2.2 Installation of Kit 2 (Sound Module) 2-25
2.2.1 Parts Overview of Installation Kit 2 (Sound Module) 2-25
2.2.2 Installation of Tweeters and Woofers/Mid-Range Speakers 2-34
2.2.3 Installation of Amplifier and Auxiliary Wiring Harnesses on Vehicles **without** On-Board Monitor Radio 2-51
2.2.4 Installation of Amplifier and Auxiliary Wiring Harnesses on Vehicles **with** On-Board Monitor Radio 2-75

2. Montage

Sommaire **Page**

2.1 Montage du kit n° 1 (haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière) 2-4
2.1.1 Présentation des pièces kit de montage 1 (haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière) 2-4
2.1.2 Montage des haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière 2-12
2.2 Montage du kit n° 2 (Sound-Modul) 2-26
2.2.1 Présentation du kit de montage 2 (Sound-Modul) 2-26
2.2.2 Montage des tweeters et des haut-parleurs basses et moyennes fréquences 2-36
2.2.3 Montage de l'amplificateur et des faisceaux additionnels sur les véhicules **sans** radio à moniteur de bord 2-54
2.2.4 Montage de l'amplificateur et des faisceaux additionnels sur les véhicules **avec** radio à moniteur de bord 2-78

source: www.ow.no

2. Montaje

Indice **Página**

2.1 Montaje del juego de montaje 1 (altavoces coaxiales/ repisa portaobjetos) 2-5
2.1.1 Cuadro general de piezas del juego de montaje 1 (altavoces coaxiales/ repisa portaobjetos) 2-5
2.1.2 Montaje de los altavoces coaxiales/ repisa portaobjetos 2-14
2.2 Montaje del juego de montaje 2 (Sound-Modul) 2-27
2.2.1 Cuadro general de piezas del juego de montaje 2 (Sound-Modul) 2-27
2.2.2 Montaje de los altavoces de tonos agudos y de los altavoces de tonos graves/ medios 2-38
2.2.3 Montaje del amplificador y de los mazos de cables adicionales en vehículos **sin** radio-monitor de a bordo 2-57
2.2.4 Montaje del amplificador y de los mazos de cables adicionales en vehículos **con** radio-monitor de a bordo 2-81

2. Montaggio

Indice **Pagina**

2.1 Montaggio kit 1 (altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto) 2-5
2.1.1 Tavola componenti kit di montaggio 1 (altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto) 2-5
2.1.2 Montaggio di altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto 2-16
2.2 Montaggio kit 2 (modulo audio) 2-28
2.2.1 Tavola componenti kit di montaggio 2 (modulo audio) 2-28
2.2.2 Montaggio altoparlanti per alti e per bassi/medi 2-40
2.2.3 Montaggio amplificatore e fasci cavi addizionali in vetture **senza** radio con monitor di bordo 2-60
2.2.4 Montaggio amplificatore e fasci cavi addizionali in vetture **con** radio con monitor di bordo 2-84

2. Montering

Innehåll **Sidan**

2.1 Montera monteringssats 1 (koax-högtalare/hatthyllan) 2-5
2.1.1 Komponentöversikt monteringssats 1 (koax-högtalare/hatthyllan) 2-5
2.1.2 Montera koax-högtalaren/hatthyllan 2-18
2.2 Montera monteringssats 2 (ljudmodul) 2-29
2.2.1 Komponentöversikt monteringssats 2 (ljudmodul) 2-29
2.2.2 Montera diskanthögtalaren och bas-/mellanfrekvenshögtalaren 2-42
2.2.3 Montera förstärkare och extra kabelstammar i bilar **utan** monitorradio 2-63
2.2.4 Montera förstärkare och extra kabelstammar i bilar **med** monitorradio 2-87

source: www.ow.no

2. Inbouwen

Inhoud **Pagina**

2.1 Inbouw inbouwset 1 (coaxiale luidsprekers hoedenplank) 2-6
2.1.1 Overzicht onderdelen inbouwset 1 (coaxiale luidsprekers hoedenplank) 2-6
2.1.2 Inbouw coaxiale luidsprekers hoedenplank 2-20
2.2 Inbouw inbouwset 2 (Sound Module) 2-30
2.2.1 Overzicht onderdelen inbouwset 2 (Sound Module) 2-30
2.2.2 Inbouw hogetoon- en lage/middentoonluidsprekers 2-44
2.2.3 Inbouw versterker en extra draadbomen bij voertuigen **zonder** boordmonitorradio 2-66
2.2.4 Inbouw versterker en extra draadbomen bij voertuigen **mét** boordmonitorradio 2-90

2. Montagem

Índice **Página**

2.1 Montagem do conjunto de montagem 1 (altifalantes coaxiais/chapeleira) 2-6
2.1.1 Visão geral do conjunto de montagem 1 (altifalantes coaxiais/chapeleira) 2-6
2.1.2 Montagem dos altifalantes coaxiais /chapeleira 2-22
2.2 Montagem do conjunto de montagem 2 (módulo de som) 2-31
2.2.1 Visão geral do conjunto de montagem 2 (módulo de som) 2-31
2.2.2 Montagem dos altifalantes de agudos e dos de graves/médios 2-46
2.2.3 Montagem do amplificador e cablagens suplementares nas viaturas **sem** rádio com monitor de bordo 2-69
2.2.4 Montagem do amplificador e cablagens suplementares nas viaturas **com** rádio com monitor de bordo 2-93

source: www.ow.no

2.1 Einbau Einbausatz 1 (Koax-Lautsprecher/Ablegeboden)

2.1.1 Teileübersicht Einbausatz 1 (Koax-Lautsprecher/Ablegeboden)

Klappseite ausklappen! (Seite 2-7)

Position	Bezeichnung	Menge
1	Koax-Lautsprecher/Ablegeboden (2-Wege-System: Hochtöner und Tief-/Mitteltöner)	2

Weiter mit Kapitel 2.1.2

2.1 Installation of Kit 1 (Coaxial Speaker/Rear Window Shelf)

2.1.1 Parts Overview of Installation Kit 1 (Coaxial Speaker/Rear Window Shelf)

Open out fold-out page! (Page 2-7)

Item	Description	Qty.
1	Coaxial speaker/rear window shelf (2-way system: Tweeter and woofer/mid-range speaker)	2

Continue with Chapter 2.1.2

2.1 Montage du kit n° 1 (haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière)

2.1.1 Présentation du kit de montage 1 (haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière)

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-7)

Repère	Désignation	Quantité
1	Haut-parleur coaxial/tablette arrière (système 2 voies : tweeter et basses/moyennes fréquences)	2

Poursuivre au chapitre 2.1.2

source: www.ow.no

2.1 Montaje del juego de montaje 1 (altavoces coaxiales/repisa portaobjetos)

2.1.1 Cuadro general de piezas del juego de montaje 1 (altavoces coaxiales/repisa portaobjetos)

¡Desplegar la página plegable! (Página 2-7)

Posición	Designación	Cantidad
1	Altavoces coaxiales/ repisa portaobjetos (sistema de 2 vías: altavoz de tonos agudos y altavoz de tonos graves/ medios)	2

Continúa en el capítulo 2.1.2

2.1 Montaggio kit 1 (altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto)

2.1.1 Tavola componenti kit di montaggio 1 (altoparlanti coassiali/ ripiano sottolunotto)

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-7)

Posizione	Denominazione	Quantità
1	Altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto (sistema a 2 vie: altoparlanti per toni alti e per toni bassi/medi)	2

Proseguire con il capitolo 2.1.2

2.1 Montera monteringssats 1 (koax-högtalare/hatthyllan)

2.1.1 Komponentöversikt monteringssats 1 (koax-högtalare/hatthyllan)

Fäll ut sidan! (sidan 2-7)

Position	Beteckning	Antal
1	Koax-högtalare/hattthyllan (2-vägs-system: diskant- och bas-/mellanfrekvenshögtalare	2

Fortsätt med kapitel 2.1.2

source: www.ow.no

2.1 Inbouw inbouwset 1 (coaxiale luidspreker hoedenplank)

2.1.1 Overzicht onderdelen inbouwset 1 (coaxiale luidspreker hoedenplank)

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-7)

Positie	Omschrijving	Aantal
1	Coaxiale luidsprekers hoedenplank (2-weg systeem, hogetoon- en lage/middentoonluidspreker)	2

Vervolg met hoofdstuk 2.1.2

2.1 Montagem do conjunto de montagem 1 (altifalantes coaxiais/chapeleira)

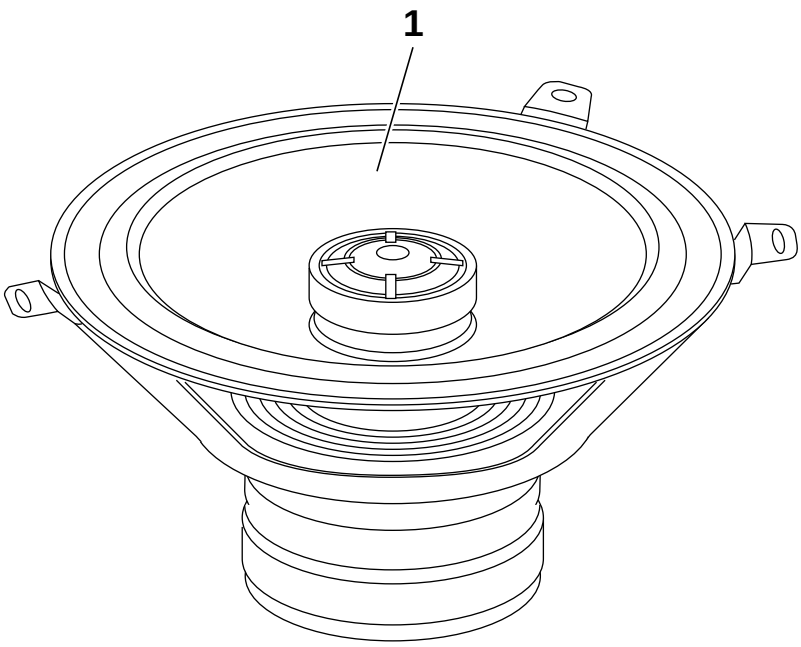
2.1.1 Visão geral do conjunto de montagem 1 (altifalantes coaxiais/chapeleira)

Abrir página desdobrável! (página 2-7)

Posição	Designação	Quantidade
1	Altifalante coaxial/chapeleira (sistema de 2 vias: agudos e graves/médios)	2

Continua com o capítulo 2.1.2

source: www.ow.no



F 46 0203 B

source: www.ow.no

2.1.2 Einbau der Koax-Lautsprecher/Ablegeboden

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Vorarbeiten

Fehlerspeicher ausdrucken
Batterie abklemmen
Kopfstützen hinten ausbauen
Lautsprecherabdeckungen hinten ausbauen
Dämmstoff unter Lautsprecherabdeckung hinten ausbauen
Lautsprecher hinten ausbauen (werden nicht mehr benötigt)

Klappseite ausklappen! (Seite 2-23)

Bild **A** bis Bild **D** zeigt den Einbau der Koax-Lautsprecher/Ablegeboden bei **E46/4 Fahrzeugen mit Filztöpfen** in den Lautsprecheraufnahmen.
Bild **E** und Bild **F** zeigt den Einbau der Koax-Lautsprecher/Ablegeboden bei **E46/4 und E46/2 Fahrzeugen mit Kunststoff-Lautsprecheraufnahmen**. ◄

Bild A

Bild zeigt die Montage der Koax-Lautsprecher/Ablegeboden auf der linken Fahrzeugseite. Bei der Montage auf der rechten Fahrzeugseite ist sinngemäß identisch vorzugehen. ◄

Filztopf (2) aus der Lautsprecheraufnahme (3) im Ablegeboden (4) herausnehmen.

Bild B
Angeklebten Bodendeckel (5) vom Filztopf (2) abtrennen und entfernen, er wird nicht mehr benötigt.
Filztopf (2) ohne Bodendeckel (5) wieder in die Lautsprecheraufnahme (3) im Ablegeboden (4) einlegen.

Bild C

Bild zeigt die Montage der Koax-Lautsprecher/Ablegeboden auf der linken Fahrzeugseite. Bei der Montage auf der rechten Fahrzeugseite ist sinngemäß identisch vorzugehen. ◄

Koax-Lautsprecher (1) anstecken und vorsichtig in Filztopf (2) einlegen.
Koax-Lautsprecher (1) ausrichten und mit vorhandenen Sechskantschrauben (6) festschrauben.

Bild D

Bild zeigt die Montage der Koax-Lautsprecher/Ablegeboden auf der linken Fahrzeugseite. Bei der Montage auf der rechten Fahrzeugseite ist sinngemäß identisch vorzugehen. ◄

Vorhandenen Dämmstoff (7) auf den Lautsprecherrand auflegen.
Vorhandene Lautsprecherabdeckung (8) vorsichtig montieren, während der Montage darauf achten, daß die Haltenasen nicht beschädigt werden.

Bild E

Bild zeigt die Montage der Koax-Lautsprecher/Ablegeboden auf der linken Fahrzeugseite. Bei der Montage auf der rechten Fahrzeugseite ist sinngemäß identisch vorzugehen. ◄

Schwarze Kunststoff-Lautsprecheraufnahme (9) im Ablegeboden (10) bleibt im Fahrzeug verbaut.
Koax-Lautsprecher (1) anstecken und vorsichtig in die Kunststoff Lautsprecheraufnahme (9) einlegen.
Koax-Lautsprecher (1) ausrichten und mit den vorhandenen Sechskantschrauben (11) festschrauben.

source: www.ow.no

Bild F

Bild zeigt die Montage der Koax-Lautsprecher/Ablegeboden auf der linken Fahrzeugseite. Bei der Montage auf der rechten Fahrzeugseite ist sinngemäß identisch vorzugehen.◄

Vorhandenen Dämmstoff (12) auf den Lautsprecherrand auflegen.
Vorhandene Lautsprecherabdeckung (13) vorsichtig montieren, während der Montage darauf achten, daß die Haltenasen nicht beschädigt werden.

Abschließende Arbeiten

Batterie anklemmen
Funktionsprüfung durchführen
Fehlerspeicher ausdrucken
Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen

Codierung

Dieses System ist nicht codierrelevant

source: www.ow.no

21.2 Installation of Coaxial Speakers/Rear Window Shelf

Notes

Observe general information as well as the safety information provided in **Chapter 1**.

Preparation

Print out fault code memory
Disconnect battery
Remove rear head restraints
Remove rear speaker covers
Remove insulating material under rear speaker cover
Remove rear speakers (no longer required)

Open out fold-out page! (Page 2-23)

Figs. **A** to **D** show the installation of the coaxial speakers/rear window shelf on **E46/4 vehicles with felt bowls** in the speaker mounts.
Figs. **E** and **F** show the installation of the coaxial speakers/rear window shelf on **E46/4 and E46/2 vehicles with plastic speaker mounts**.

Fig. A

The figure shows the mounting of the coaxial speaker/rear window shelf on the left-hand side of the vehicle. Follow the same procedure for mounting on the right-hand side of the vehicle.◂

Remove felt bowl (2) from speaker mount (3) in rear window shelf (4).

Fig. B

Cut adhered window shelf cover (5) from felt bowl (2) and remove, it is no longer required.
Re-insert felt bowl (2) without shelf cover (5) in speaker mount (3) in rear window shelf (4).

Fig. C

The figure shows the mounting of the coaxial speaker/rear window shelf on the left-hand side of the vehicle. Follow the same procedure when mounting on the right-hand side of the vehicle.◂

Connect coaxial speaker (1) and carefully place in felt bowl (2).
Align coaxial speaker (1) and firmly secure with hexagon screws (6) provided.

Fig. D

The figure shows the mounting of the coaxial speaker/rear window shelf on the left-hand side of the vehicle. Follow the same procedure when mounting on the right-hand side of the vehicle.◂

Place insulating material (7) on edge of speaker.
Carefully mount speaker cover (8) provided while taking particular care to ensure that the retaining lugs are not damaged.

Fig. E

The figure shows the mounting of the coaxial speaker/rear window shelf on the left-hand side of the vehicle. Follow the same procedure when mounting on the right-hand side of the vehicle.◂

The black plastic speaker mount (9) in rear window shelf (10) remains installed in the vehicle.
Connect coaxial speaker (1) and carefully place in plastic speaker mount (9).
Align coaxial speaker (1) and firmly secure with hexagon screws (11) provided.

source: www.ow.no

Fig. F



The figure shows the mounting of the coaxial speaker/rear window shelf on the left-hand side of the vehicle. Follow the same procedure when mounting on the right-hand side of the vehicle.◀

Place insulating material provided (12) on edge of speaker.
Carefully mount speaker cover (13) while taking particular care to ensure that the retaining lugs are not damaged.

Concluding jobs

Reconnect battery
Carry out function check
Print out fault code memory
Reassemble vehicle in reverse order of removal

Encoding

This system does not require encoding.

source: www.ow.no

212 Montage des haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Préparation

Imprimer le contenu de la mémoire de défauts.
Déconnecter la batterie.
Déposer les appuie-tête arrière.
Déposer les caches des haut-parleurs à l'arrière.
Déposer l'insonorisant sous le cache des haut-parleurs à l'arrière.
Déposer les haut-parleurs à l'arrière (ils ne sont plus utilisés).

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-23)

 Les figures **A** à **D** illustrent le montage des haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière sur **véhicules E46/4 avec coupelles de feutre** à l'intérieur des cadres de haut-parleur.
Les figures **E** et **F** illustrent le montage des haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière sur **véhicules E46/4 et E46/2 avec cadres de haut-parleur en plastique**.◂

Fig. A

 La figure illustre le montage des haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière sur le côté gauche du véhicule.
Procéder de façon identique par analogie pour le montage sur le côté droit du véhicule.◂

Déposer la coupelle de feutre (2) du cadre de haut-parleur (3) sur la tablette arrière (4).

Fig. B

Découper le fond collé (5) de la coupelle de feutre (2) et l'enlever, il n'est pas réutilisé.
Remettre la coupelle de feutre (2) sans le fond (5) dans le logement du haut-parleur (3) sur la tablette arrière (4).

Fig. C

 La figure illustre le montage des haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière sur le côté gauche du véhicule.
Procéder de façon identique par analogie pour le montage sur le côté droit du véhicule.◂

Emboîter le haut-parleur coaxial (1) et l'enfoncer avec précaution dans la coupelle de feutre (2).
Ajuster le haut-parleur coaxial (1) et le fixer au moyen des vis six pans existantes (6).

Fig. D

 La figure illustre le montage des haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière sur le côté gauche du véhicule.
Procéder de façon identique par analogie pour le montage sur le côté droit du véhicule.◂

Poser l'insonorisant existant (7) sur le bord du haut-parleur.
Monter le cache existant du haut-parleur (8) avec précaution, faire attention au montage à ne pas endommager les pions de fixation.

Fig. E

 La figure illustre le montage des haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière sur le côté gauche du véhicule.
Procéder de façon identique par analogie pour le montage sur le côté droit du véhicule.◂

Le logement plastique noir du haut-parleur (9) à l'intérieur de la tablette arrière (10) reste en place sur le véhicule.
Emboîter le haut-parleur coaxial (1) et l'enfoncer avec précaution dans le logement en plastique du haut-parleur (9).
Ajuster le haut-parleur coaxial (1) et le fixer au moyen des vis six pans existantes (11).

source: www.ow.no

Fig. F



La figure illustre le montage des haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière sur le côté gauche du véhicule. Procéder de façon identique par analogie pour le montage sur le côté droit du véhicule.◄

Poser l'insonorisant existant (12) sur le bord du haut-parleur.
Monter avec précaution le cache de haut-parleur existant (13), faire attention au montage à ne pas endommager les pions de fixation.

Opérations finales

Connecter la batterie.
Contrôler le fonctionnement.
Imprimer le contenu de la mémoire de défauts.
Assembler le véhicule dans l'ordre inverse.

Codage

Ce système ne nécessite pas de codage.

source: www.ow.no

21.2 Montaje de los altavoces coaxiales/repisa portaobjetos

Indicaciones

Obsérvense las indicaciones generales así como las indicaciones de seguridad en el **capítulo 1**.

Trabajos previos

Imprimir el contenido de la memoria de averías
Desembornar la batería
Desmontar los reposacabezas traseros
Desmontar las cubiertas de los altavoces traseros
Desmontar el material insonorizante debajo de la cubierta del altavoz
Desmontar los altavoces traseros (ya no se utilizarárán)

¡Desplegar la página plegable! (Página 2-23)

La figura **A** hasta la figura **D** muestran el montaje de los altavoces coaxiales/repisa portaobjetos en **vehículos E46/4 con cazoletas de fieltro** en los alojamientos para altavoces.
La figura **E** y la figura **F** muestran el montaje de los altavoces coaxiales/ repisa portaobjetos en **vehículos E46/4 y E46/2 con alojamientos para altavoces de material sintético**.◂

Figura A

La figura muestra el montaje de los altavoces coaxiales/repisa portaobjetos en el lado izquierdo del vehículo. Al efectuarse el montaje en el lado derecho del vehículo, debe procederse idénticamente en consonancia.◂

Retirar la cazoleta de fieltro (2) del alojamiento para altavoces (3) en la repisa portaobjetos (4).

Figura B

Separar y retirar la tapa del piso pegada (5) de la cazoleta de fieltro (2), ya no se utilizará. Colocar de nuevo la cazoleta de fieltro (2) sin la tapa del piso (5) en el alojamiento para altavoces (3) en la repisa portaobjetos (4).

Figura C

La figura muestra el montaje de los altavoces coaxiales/repisa portaobjetos en el lado izquierdo del vehículo. Al efectuarse el montaje en el lado derecho del vehículo, debe procederse idénticamente en consonancia.◂

Conectar el altavoz coaxial (1) y colocarlo con cuidado en la cazoleta de fieltro (2).
Centrar el altavoz coaxial (1) y atornillarlo con los tornillos hexagonales (6) existentes.

Figura D

La figura muestra el montaje de los altavoces coaxiales/repisa portaobjetos en el lado izquierdo del vehículo. Al efectuarse el montaje en el lado derecho del vehículo, debe procederse idénticamente en consonancia.◂

Colocar el material insonorizante (7) existente en el borde del altavoz.
Montar la cubierta del altavoz (8) existente con cuidado, observando que los resaltes de fijación no queden dañados durante el montaje.

Figura E

La figura muestra el montaje de los altavoces coaxiales/repisa portaobjetos en el lado izquierdo del vehículo. Al efectuarse el montaje en el lado derecho del vehículo, debe procederse idénticamente en consonancia.◂

El alojamiento para altavoces de material sintético (9) de color negro en la repisa portaobjetos (10) permanece montado en el vehículo.
Conectar el altavoz coaxial (1) y colocarlo en el alojamiento para altavoces de material sintético (9) con cuidado.
Centrar el altavoz coaxial (1) y atornillarlo con los tornillos hexagonales (11) existentes.

source: www.ow.no

Figura F



La figura muestra el montaje de los altavoces coaxiales/ repisa portaobjetos en el lado izquierdo del vehículo. Al efectuarse el montaje en el lado derecho del vehículo, debe procederse idénticamente en consonancia.◄

Colocar el material insonorizante (12) existente en el borde del altavoz.
Montar la cubierta del altavoz (13) existente con cuidado, observando que los resaltes de fijación no queden dañados durante el montaje.

Trabajos finales

Embornar la batería
Efectuar una comprobación de funcionamiento
Montar las piezas desmontadas del vehículo en el orden contrario al seguido durante el desmontaje
Imprimir el contenido de la memoria de averías

Codificación

Este sistema no precisa de codificación

source: www.ow.no

212 Montaggio di altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Lavori preliminari

Stampare il contenuto della memoria guasti
Scollegare la batteria
Smontare gli appoggiatesta posteriori
Smontare le coperture altoparlanti posteriori
Smontare il rivestimento fonoisolante sotto la copertura altoparlanti posteriori
Smontare gli altoparlanti posteriori (non occorrono più)

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-23)

Le figure da **A** a **D** mostrano il montaggio degli altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto nelle **vetture E46/4 con coppe in feltro** nelle sedi per altoparlanti.
Le figure **E** ed **F** mostrano il montaggio degli altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto nelle **vetture E46/4 ed E46/2 con sedi in plastica per altoparlanti**.◂

Figura A

La figura mostra il montaggio degli altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto sul lato sinistro della vettura.
Per il montaggio sul lato destro della vettura, procedere nello stesso modo a senso.◂

Togliere la coppa in feltro (2) dalla sede per altoparlante (3) nel ripiano sottolunotto (4).

Figura B

Staccare il coperchio di fondo (5) dalla coppa in feltro (2) e rimuoverlo, non occorre più. Ricollocare la coppa in feltro (2) senza coperchio di fondo (5) nella sede dell'altoparlante (3) nel ripiano sottolunotto (4).

Figura C

La figura mostra il montaggio degli altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto sul lato sinistro della vettura.
Per il montaggio sul lato destro della vettura, procedere nello stesso modo a senso.◂

Allacciare l'altoparlante coassiale (1) e collocarlo cautamente nella coppa in feltro (2).
Allineare l'altoparlante coassiale (1) e avvitarlo con le viti a testa esagonale (6) esistenti.

Figura D

La figura mostra il montaggio degli altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto sul lato sinistro della vettura.
Per il montaggio sul lato destro della vettura, procedere nello stesso modo a senso.◂

Appoggiare il materiale fonoisolante (7) esistente sul bordo dell'altoparlante.
Montare cautamente la copertura altoparlante (8) esistente; durante il montaggio fare attenzione a non danneggiare i naselli di ritegno.

Figura E

La figura mostra il montaggio degli altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto sul lato sinistro della vettura.
Per il montaggio sul lato destro della vettura, procedere nello stesso modo a senso.◂

La sede in plastica nera per l'altoparlante (9) nel ripiano sottolunotto (10) resta montata nella vettura.
Allacciare l'altoparlante coassiale (1) e collocarlo cautamente nella relativa sede in plastica (9).
Allineare l'altoparlante coassiale (1) e avvitarlo con le viti a testa esagonale (11) esistenti.

source: www.ow.no

Figura F

 La figura mostra il montaggio degli altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto sul lato sinistro della vettura. Per il montaggio sul lato destro della vettura, procedere nello stesso modo a senso.◄

Appoggiare il materiale fonoisolante (12) esistente sul bordo dell'altoparlante.
Montare cautamente la copertura altoparlante (13) esistente; durante il montaggio fare attenzione a non danneggiare i naselli di ritegno.

Lavori conclusivi

Allacciare la batteria
Controllare il funzionamento
Stampare il contenuto della memoria guasti
Riassemblare la vettura procedendo nell'ordine inverso a quello dello smontaggio

Codificazione

Questo sistema non è importante per la codificazione

source: www.ow.no

21.2 Montera koax-högtalaren/hatthyllan

Anmärkningar

Beakta de allmänna anmärkningarna samt säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Förarbeten

Skriv ut felminnet
Koppla loss batteriet
Demontera huvudstöden bak
Demontera högtalarskydden bak
Tag bort isoleringen under högtalarskyddet bak
Demontera högtalarna bak (dessa behövs inte mer)

Fäll ut sidan! (sidan 2-23)

Bild **A** till och med bild **D** visar monteringen av koax-högtalaren/hatthyllan i **E46/4-bilar med filtskål** i högtalarhållarna.
Bild **E** och bild **F** visar monteringen av koax-högtalaren/hatthyllan i **E46/4- och E46/2-bilar med högtalarhållare av plast**.◂

Bild A

Bilden visar monteringen av koax-högtalaren/hatthyllan på bilens vänstra sida. Vid monteringen på bilens högra sidan går man tillväga på samma sätt fast spegelvänt.◂

Tag ut filtskålen (2) ur högtalarhållaren (3) i hatthyllan (4).

Bild B
Separera och tag bort det fastlimmade bottenkåpan (5) från filtskålen (2), den behövs inte mer.
Lägg in filtskålen (2) utan bottenkåpan (5) i högtalarhållaren (3) i hatthyllan igen (4).

Bild C

Bilden visar monteringen av koax-högtalaren/hatthyllan på bilens vänstra sida. Vid monteringen på bilens högra sidan går man tillväga på samma sätt fast spegelvänt.◂

Stick fast koax-högtalaren (1) och lägg in den försiktigt i filtskålen (2).
Rikta koax-högtalaren (1) och skruva fast den med de befintliga sexkantskruvarna (6).

Bild D

Bilden visar monteringen av koax-högtalaren/hatthyllan på bilens vänstra sida. Vid montering på höger sida går man tillväga på samma sätt fast spegelvänt.◂

Lägg på den befintliga isoleringen (7) på högtalarkanten.
Montera försiktigt det befintliga högtalarskyddet (8). Se under monteringen till, att hållarklackarna inte skadas.

Bild E

Bilden visar monteringen av koax-högtalaren/hatthyllan på bilens vänstra sida. Vid montering på höger sida går man tillväga på samma sätt fast spegelvänt.◂

Den svarta högtalarhållaren av plast (9) förblir monterad i bilens hatthylla (10).
Stick fast koax-högtalaren (1) och lägg försiktigt in den i högtalarhållaren av plast (9).
Rikta koax-högtalaren (1) och skruva fast den med de befintliga sexkantskruvarna (11).

source: www.ow.no

Bild F

 Bilden visar monteringen av koax-högtalaren/hatthyllan på bilens vänstra sida. Vid montering på höger sida går man tillväga på samma sätt fast spegelvänt.◄

Lägg på den befintliga isoleringen (12) på högtalarkanten.
Montera försiktigt det befintliga högtalarskyddet (13). Se under monteringen till, att hållarklackarna inte skadas.

Avslutande arbeten

Anslut batteriet
Genomför funktionskontroll
Skriv ut felminnet
Montera ihop bilen i omvänd ordningsföljd till demonteringen

Kodning

Detta system behöver inte kodas

source: www.ow.no

21.2 Inbouw coaxiale luidsprekers hoedenplank

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene en veiligheidsaanwijzingen in **hoofdstuk 1**.

Voorbereidende werkzaamheden

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De accu-aansluitingen losnemen.
De hoofdsteunen achterin uitbouwen.
De achterluidsprekerafdekkingen uitbouwen.
Het isolatiemateriaal onder de achterluidsprekerafdekking uitbouwen.
De achterluidsprekers uitbouwen (deze worden niet meer benodigd).

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-23)

De afbeeldingen Fig. **A** t/m **D** laten de inbouw van de coaxiale luidsprekers in de hoedenplank **bij E46/4 voertuigen met viltpotten** in de luidsprekeropnames zien.
De afdbeeldingen Fig. **E** en **F** laten de inbouw van de coaxiale luidsprekers in de hoedenplank **bij E46/4 en 46/2 voertuigen met kunststof-luidsprekeropnames** zien.

Fig. A

De afbeelding laat de montage van de coaxiale luidsprekers hoedenplank aan de linkerzijde van het voertuig zien. Bij montage aan de rechterzijde dient op analoge wijze tewerk worden gegaan.◂

De viltpot (2) uit de luidsprekeropname (3) in de hoedenplank (4) verwijderen.

Fig. B
Het vastgeplakte bodemdeksel (5) uit de viltpot (2) breken en verwijderen, dit wordt niet meer benodigd.
De viltpot (2) zonder bodemdeksel (5) weer in de luidsprekeropname (3) in de hoedenplank (4) inzetten.

Fig. C

De afbeelding laat de montage van de coaxiale luidsprekers hoedenplank aan de linkerzijde van het voertuig zien. Bij montage aan de rechterzijde dient op analoge wijze tewerk worden gegaan.◂

De coaxiale luidspreker (1) aansluiten en voorzichtig in de viltpot (2) inzetten.
De coaxiale luidspreker (1) uitlijnen en met de bestaande zeskantbouten (6) bevestigen.

Fig. D

De afbeelding laat de montage van de coaxiale luidsprekers hoedenplank aan de linkerzijde van het voertuig zien. Bij montage aan de rechterzijde dient op analoge wijze tewerk worden gegaan.◂

Het bestaande isolatiemateriaal (7) op de luidsprekerrand aanbrengen.
De bestaande luidsprekerafdekking (8) voorzichtig monteren, tijdens de montage erop letten de houdernokken niet te beschadigen.

Fig. E

De afbeelding laat de montage van de coaxiale luidsprekers hoedenplank aan de linkerzijde van het voertuig zien. Bij montage aan de rechterzijde dient op analoge wijze tewerk worden gegaan.◂

De zwarte kunststof-luidsprekeropname (9) in de hoedenplank (10) blijft in het voertuig ingebouwd.
De coaxiale luidspreker (1) aansluiten en voorzichtig in de kunststof-luidsprekeropname (9) inleggen.
De coaxiale luidspreker (1) uitlijnen en met de bestaande zeskantbouten (11) bevestigen.

source: www.ow.no

Fig. F

 De afbeelding laat de montage van de coaxiale luidsprekers hoedenplank aan de linkerzijde van het voertuig zien. Bij montage aan de rechterzijde dient op analoge wijze tewerk worden gegaan.◄

Het bestaande isolatiemateriaal (12) op de luidsprekerrand leggen.
De bestaande luidsprekerafdekking (13) voorzichtig monteren, tijdens de montage erop letten de houdernokken niet te beschadigen.

Afsluitende werkzaamheden

De accu-aansluitingen herstellen.
De werking van het systeem controleren.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
Het voertuig in omgekeerde uitbouwvolgorde weer samenstellen.

Codering

Dit systeem is niet van invloed op de codering.

source: www.ow.no

21.2 Montagem dos altifalantes coaxiais/chapeleira

Indicações

Ter em conta as indicações gerais e de segurança, incluídas no **capítulo 1**.

Trabalhos preparatórios

Imprimir a memória de falhas
Desligar os bornes da bateria
Desmontar os encostos de cabeça traseiros
Desmontar as coberturas dos altifalantes traseiros
Desmontar o material isolante sob a cobertura dos altifalantes traseiros
Desmontar os altifalantes traseiros (já não são necessários)

Abrir página desdobrável! (página 2-23)

As figuras **A** até **D** ilustram a montagem dos altifalantes coaxiais/chapeleira nas **viaturas E46/4 com caixas em feltro** nos suportes dos altifalantes
As figuras **E** e **F** mostram a montagem dos altifalantes coaxiais/chapeleira nas **viaturas E46/4 e E46/2 com suportes dos altifalantes em plástico**.◂

Figura A

Esta figura ilustra a montagem do altifalante coaxial/chapeleira do lado esquerdo da viatura. Para a montagem no lado direito, procede-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◂

Retirar a caixa em feltro (2) do suporte do altifalante (3) na chapeleira (4).

Figura B
Separar e retirar a tampa do fundo (5), colada, da caixa em feltro (2); já não é necessária.
Voltar a colocar a caixa em feltro (2) sem a tampa do fundo (5) no suporte do altifalante (3) na chapeleira (4).

Figura C

Esta figura ilustra a montagem do altifalante coaxial/chapeleira do lado esquerdo da viatura. Para a montagem no lado direito, procede-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◂

Ligar o altifalante coaxial (1) e introduzir cuidadosamente na caixa em feltro (2).
Alinhar o altifalante coaxial (1) e aparafusar com os parafusos sextavados (6) disponíveis.

Figura D

Esta figura ilustra a montagem do altifalante coaxial /chapeleira do lado esquerdo da viatura. Para a montagem no lado direito, procede-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◂

Colocar o material isolante disponível (7) sobre o bordo do altifalante.
Montar cuidadosamente a cobertura do altifalante disponível(8); ter atenção para que as patilhas de encaixe não sejam danificadas durante a montagem.

Figura E

Esta figura ilustra a montagem do altifalante coaxial/chapeleira do lado esquerdo da viatura. Para a montagem no lado direito, procede-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◂

O suporte dos altifalantes em plástico (9), preto, permanece montado na chapeleira (10) da viatura.
Ligar o altifalante coaxial (1) e introduzir cuidadosamente no suporte dos altifalantes em plástico (9).
Alinhar o altifalante coaxial (1) e aparafusar com os parafusos sextavados disponíveis (11).

source: www.ow.no

Figura F

 Esta figura ilustra a montagem do altifalante coaxial/chapeleira do lado esquerdo da viatura. Para a montagem no lado direito, procede-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◄

Colocar o material isolante disponível (12) sobre o bordo do altifalante.
Montar cuidadosamente a cobertura do altifalante disponível (13); ter atenção para que as patilhas de encaixe não sejam danificadas durante a montagem.

Trabalhos finais

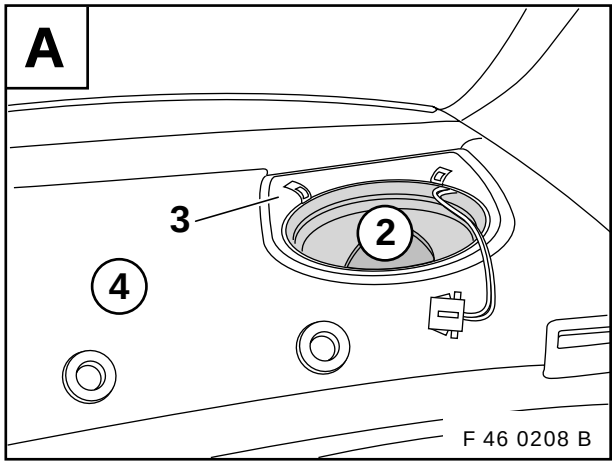
Ligar os bornes da bateria
Efectuar um teste funcional
Imprimir a memória de falhas
Montar a viatura na sequência inversa da desmontagem

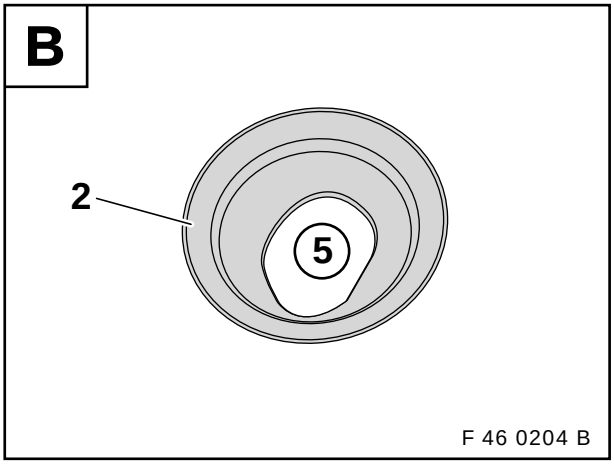
Codificação

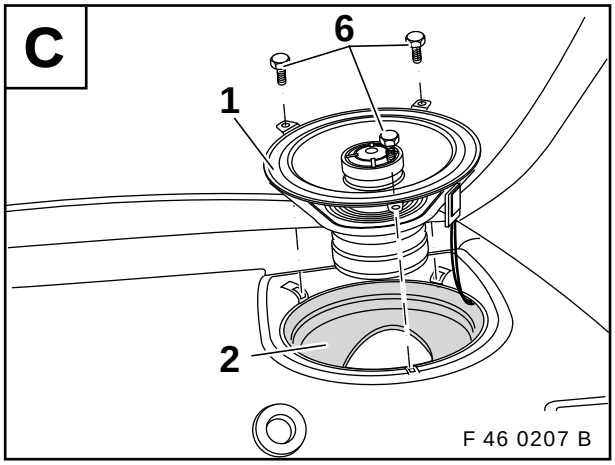
Este sistema não necessita codificação.

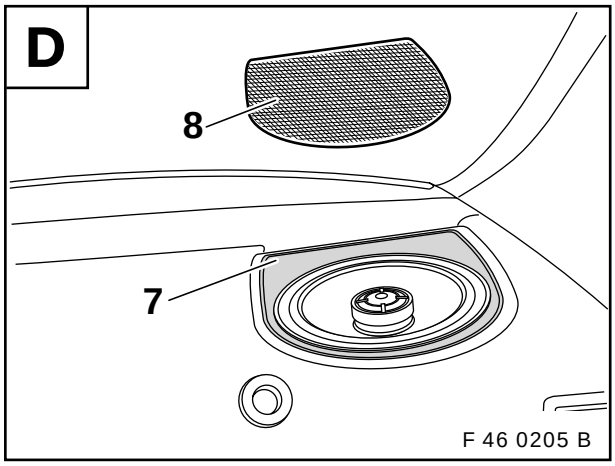
source: www.ow.no

E46/4

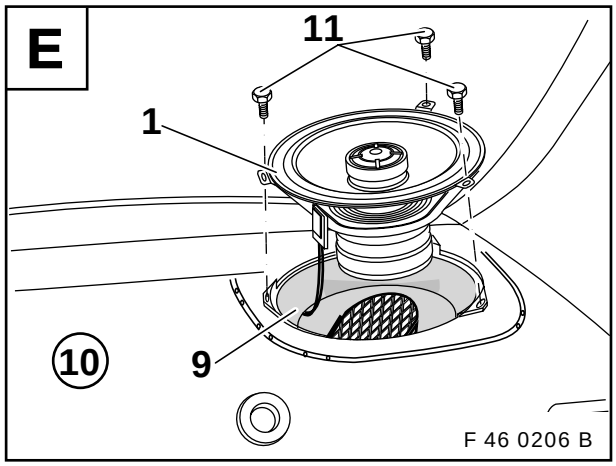


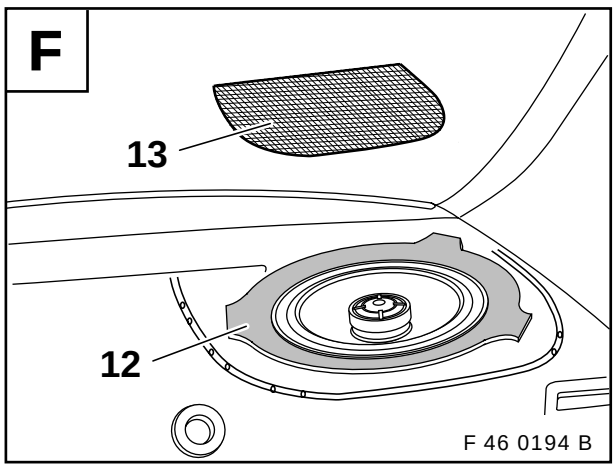






E46/4 E46/2





source: www.ow.no

2.2 Einbau Einbausatz 2 (Sound-Modul)

2.2.1 Teileübersicht Einbausatz 2 (Sound-Modul)

Klappseite ausklappen! (Seite 2-31)


Der Einbau vom Einbausatz 2 (Sound-Modul) sollte nur in Verbindung mit dem Einbausatz 1 (Koax-Lautsprecher/Ablegeboden) als gesamtes Sound-Modul-System durchgeführt werden.◄

Position	Bezeichnung	Menge
1	Verstärker	1
2	Linsenblechschraube 3,5x9,5 (Verstärker an Halter)	6
3	Adapter für Masseanschluß (nur Fahrzeuge ohne Bordmonitorradio)	1
4	Adapterkabel Radio/Verstärker bzw. Bordmonitorradio/Verstärker	1
5	Verstärkerhalter gegen Spritzwand (nur Fahrzeuge ohne Bordmonitorradio)	1
6	Hochtöner/Spiegeldreieck (nur E46/4 Fahrzeuge)	2
7	Hochtöner/Türverkleidung (nur E46/2 Fahrzeuge)	2
8	Verstärkerhalter gegen I-Tafelträger (nur Fahrzeuge ohne Bordmonitorradio)	1
9	Versorgungsleitung mit Sicherung	1
10	Tief-/MitteltönerTür vorne	2
11	Sechskantmutter M6, selbstsichernd	1
12	Verstärkerhalter gegen Geräteträger (nur Fahrzeuge mit Bordmonitorradio)	1
13	Sechskantschraube M5x14 (nur Fahrzeuge mit Bordmonitorradio)	3
14	Steckmutter M5 (nur Fahrzeuge mit Bordmonitorradio)	2
15	Mutter M5 mit Scheibe (nur Fahrzeuge mit Bordmonitorradio)	1
16	Sechskantschraube M4,8x16 (Verstärkerhalter an I-Tafelträger) (nur Fahrzeuge ohne Bordmonitorradio)	2
17	Kabelband	10
18	Flachsteckkontakt für Adapterkabel Radio/Verstärker bzw. Bordmonitorradio/Verstärker	1

Weiter mit Kapitel 2.2.2

source: www.ow.no

2.2 Installation of Kit 2 (Sound Module)

2.21 Parts Overview of Installation Kit 2 (Sound Module)

Open out fold-out page! (Page 2-31)

Installation kit 2 (Sound Module) should only be installed together with installation kit 1 (coaxial speaker/rear window shelf) as part of the overall sound module system.◂

Item	Description	Qty.
1	Amplifier	1
2	Fillister head self-tapping screw 3.5x9.5 (amplifier on support bracket)	6
3	Adapter for ground connection (vehicles without on-board monitor radio only)	1
4	Adapter lead radio/amplifier or on-board monitor radio/amplifier	1
5	Amplifier support bracket for bulkhead (vehicles without on-board monitor radio only)	1
6	Tweeter/mirror triangle (E46/4 vehicles only)	2
7	Tweeter/door trim panel (E46/2 vehicles only)	2
8	Amplifier support bracket on instrument panel support (vehicles without on-board monitor radio)	1
9	Power supply line with fuse	1
10	Woofer/mid-range speaker, front door	2
11	M6 hexagon nut, self-locking	1
12	Amplifier support bracket on carrier plate (vehicles with on-board monitor radio only)	1
13	M5x14 hexagon screw (vehicles with on-board monitor radio only)	3
14	M5 speed nut (vehicles with on-board monitor radio only)	2
15	M5 nut with washer (vehicles with on-board monitor radio only)	1
16	Hexagon screw M4.8x16 (amplifier support bracket on instrument panel support) (vehicles with on-board monitor radio only)	2
17	Cable tie	10
18	Blade terminal contact with adapter lead radio/amplifier or on-board monitor radio/amplifier	1

Continue with Chapter 2.2.2

source: www.ow.no

2.2 Montage du kit n° 2 (Sound-Modul)

2.21 Présentation du kit de montage 2 (Sound-Modul)

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-31)

 Le montage du kit de montage 2 (Sound-Modul) ne doit être réalisé qu'en étant combiné au kit de montage 1 (haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière) pour former le système Sound-Modul complet.◄

Repère	Désignation	Quantité
1	Amplificateur	1
2	Vis à tôle à tête bombée 3,5 x 9,5 (amplificateur sur support)	6
3	Adaptateur pour raccord de masse (seulement véhicules sans radio à moniteur de bord)	1
4	Câble adaptateur radio/amplificateur ou radio à moniteur de bord/amplificateur	1
5	Support d'amplificateur sur tablier d'auvent (seulement véhicules sans radio à moniteur de bord)	1
6	Tweeter/triangle des rétroviseurs (seulement véhicules E46/4)	2
7	Tweeter/garniture de porte (seulement véhicules E46/2)	2
8	Support d'amplificateur sur support de planche de bord (seulement véhicules sans radio à moniteur de bord)	1
9	Câble d'alimentation avec fusible	1
10	Haut-parleur basses/moyennes fréquences porte avant	2
11	Ecrou six pans M6, autobloquant	1
12	Support d'amplificateur sur support d'appareillage (seulement véhicules avec radio à moniteur de bord)	1
13	Vis six pans M5 x 14 (seulement véhicules avec radio à moniteur de bord)	3
14	Ecrou à emboîter M5 (seulement véhicules avec radio à moniteur de bord)	2
15	Ecrou M5 avec rondelle (seulement véhicules avec radio à moniteur de bord)	1
16	Vis six pans M4,8 x 16 (support d'amplificateur sur support de planche de bord) (seulement véhicules sans radio à moniteur de bord)	2
17	Serre-câble	10
18	Contact plat pour câble adaptateur radio/amplificateur ou radio à moniteur de bord/amplificateur	1

Poursuivre au chapitre 2.2.2

source: www.ow.no

2.2 Montaje del juego de montaje 2 (Sound-Modul)

2.21 Cuadro general de piezas del juego de montaje 2 (Sound-Modul)

¡Desplegar la página plegable! (Página 2-31)

 El montaje del juego de montaje 2 (Sound-Modul) debe llevarse a cabo únicamente en combinación con el juego de montaje 1 (altavoces coaxiales/ repisa portaobjetos) del sistema Sound-Modul completo.◄

Posición	Designación	Cantidad
1	Amplificador	1
2	Tornillo alomado rosca chapa 3,5x9,5 (amplificador al soporte)	6
3	Adaptador para la toma de masa (sólo vehículos sin radio-monitor de a bordo)	1
4	Cable de adaptación para radio/amplificador o bien para la radio-monitor de a bordo/amplificador	1
5	Soporte del amplificador para el salpicadero (sólo vehículos sin radio-monitor de a bordo)	1
6	Altavoz de tonos agudos/ triángulo del espejo (sólo vehículos E46/4)	2
7	Altavoz de tonos agudos/ revestimiento de la puerta (sólo vehículos E46/2)	2
8	Soporte del amplificador para el soporte del tablero de instrumentos (sólo vehículos sin radio-monitor de a bordo)	1
9	Línea de alimentación con fusible	1
10	Altavoz de tonos agudos/ medios de la puerta delantera	2
11	Tuerca hexagonal M6, autoblocante	1
12	Soporte del amplificador para el soporte de aparatos (sólo vehículos con radio-monitor de a bordo)	1
13	Tornillo hexagonal M5x14 (sólo vehículos con radio-monitor de a bordo)	3
14	Tuerca insertable M5 (sólo vehículos con radio-monitor de a bordo)	2
15	Tuerca M5 con arandela (sólo vehículos con radio-monitor de a bordo)	1
16	Tornillo hexagonal M4,8x16 (soporte del amplificador en el soporte del tablero de instrumentos) (sólo vehículos sin radio-monitor de a bordo)	2
17	Cinta sujetacables	10
18	Contacto enchufable plano para el cable de adaptación de la radio/amplificador o bien la radio-monitor de a bordo/amplificador	1

Continúa en el capítulo 2.2.2

source: www.ow.no

2.2 Montaggio kit 2 (modulo audio)

2.21 Tavola componenti kit di montaggio 2 (modulo audio)

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-31)

 Il kit di montaggio 2 (modulo audio) andrebbe montato solo unitamente al kit 1 (altoparlanti coassiali/ ripiano sottolunotto), come sistema a modulo audio completo.◂

Pos.	Denominazione	Quantità
1	Amplificatore	1
2	Vite per lamiera a testa bombata 3,5x9,5 (amplificatore al supporto)	6
3	Adattatore per collegamento a massa (solo vetture senza radio con monitor di bordo)	1
4	Cavo adattatore radio/amplificatore oppure radio con monitor di bordo/amplificatore	1
5	Supporto amplificatore contro parete paraspruzzi (solo vetture senza radio con monitor di bordo)	1
6	Altoparlante per alti/triangolo specchio (solo vetture E46/4)	2
7	Altoparlante per alti/rivestimento porta (solo vetture E46/2)	2
8	Supporto amplificatore contro supporto plancia (solo vetture senza radio con monitor di bordo)	1
9	Cavo di alimentazione con fusibile	1
10	Altoparlante per bassi/medi porta anteriore	2
11	Dado esagonale M6, autobloccante	1
12	Supporto amplificatore contro portastrumenti (solo vetture con radio con monitor di bordo)	1
13	Vite a testa esagonale M5x14 (solo vetture con radio con monitor di bordo)	3
14	Dado a U M5 (solo vetture con radio con monitor di bordo)	2
15	Dado M5 con rondella (solo vetture con radio con monitor di bordo)	1
16	Vite a testa esagonale M4,8x16 (supporto amplificatore al supporto plancia) (solo vetture senza radio con monitor di bordo)	2
17	Fascetta per cavi	10
18	Contatto a spina piatto per cavo adattatore radio/amplificatore oppure radio con monitor di bordo/amplificatore	1

Proseguire con il capitolo 2.2.2

source: www.ow.no

2.2 Montera monteringssats 2 (ljudmodul)

2.21 Komponentöversikt monteringssats 2 (ljudmodul)

Fäll ut sidan! (sidan 2-31)

Monteringen av monteringssats 2 (ljudmodul) skall endast ske i kombination med monteringssats 1 (koax-högtalare/hatthyllan) som totalt ljudmodul-system.◄

Position	Beteckning	Antal
1	Förstärkare	1
2	Plåtskruv med kullrigt huvud 3,5 x 9,5 (förstärkare på hållare)	6
3	Adapter för jordanslutning (endast bilar utan monitorradio)	1
4	Adapterkabel radio/förstärkare resp monitorradio/förstärkare	1
5	Förstärkarhållare mot torpedväggen (endast bilar utan monitorradio)	1
6	Diskanthögtalare/spegelns trekantiga täckplåt (endast E46/4-bilar)	2
7	Diskanthögtalare/dörrbeklädnad (endast E46/2-bilar)	2
8	Förstärkarhållare mot instrumentbrädans hållare (endast bilar utan monitorradio)	1
9	Försörjningsledning med säkring	1
10	Bas-/mellanfrekvenshögtalare framdörrar	2
11	Sexkantmutter M6, självlåsande	1
12	Förstärkarhållare mot aggregathållaren (endast bilar med monitorradio)	1
13	Sexkantskruv M5 x 14 (endast bilar med monitorradio)	3
14	Plåtmutter M5 (endast bilar med monitorradio)	2
15	Mutter M5 med bricka (endast bilar med monitorradio)	1
16	Sexkantskruv M4,8 x 16 (förstärkarhållare på instrumentbrädans hållare) (endast bilar utan monitorradio)	2
17	Bundband	10
18	Flatstiftkontakt för adapterkabel radio/förstärkare resp monitorradio/förstärkare	1

Fortsätt med kapitel 2.2.2

source: www.ow.no

2.2 Inbouw inbouwset 2 (Sound Module)

2.21 Overzicht onderdelen inbouwset 2 (Sound Module)

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-31)

 De inbouw van inbouwset 2 (Sound Module) dient uitsluitend in combinatie met inbouwset 1 (coaxiale luidspreker hoedenplank) als compleet Sound Module systeem te worden uitgevoerd.◄

Positie	Benaming	Aantal
1	Versterker	1
2	Bolkop-plaatschroeven 3.5 x 9.5 t.b.v. versterker op steun	6
3	Adapter voor massa-aansluiting (uitsl. voertuigen zonder boordmonitorradio)	1
4	Adapterkabel radio/versterker c.q. boordmonitorradio/versterker	1
5	Steun t.b.v. versterker tegen schutbord (uitsl. voertuigen zonder boordmonitorradio)	1
6	Hogetoonluidsprekers spiegeldriehoek (uitsl. E46/4 voertuigen)	2
7	Hogetoonluidsprekers portierbekleding (uitsl. E46/2 voertuigen)	2
8	Steun t.b.v. versterker tegen instrumentenpaneeldrager (uitsl. voertuigen zonder boordmonitorradio)	1
9	Voedingskabel met zekering	1
10	Lage-/middentoonluidsprekers voorportier	2
11	Zeskantmoer M 6, zelfborgend	1
12	Steun t.b.v. versterker tegen apparatuurdrager (uitsl. voertuigen mét boordmonitorradio)	1
13	Zeskantbouten M 5 x 14 (uitsl. voertuigen mét boordmonitorradio)	3
14	Opsteekmoeren M 5 (uitsl. voertuigen mét boordmonitorradio)	2
15	Moer M 5 met ring (uitsl. voertuigen mét boordmonitorradio)	1
16	Zeskantbouten M 4.8 x 16 t.b.v. versterkersteun op instrumentenpaneeldrager (zonder boordmonitorradio)	2
17	Kabelstroppen	10
18	Mescontact t.b.v. adapterkabel radio/versterker c.q. boordmonitorradio/versterker	1

Vervolg met hoofdstuk 2.2.2

source: www.ow.no

2.2 Montagem do conjunto de montagem 2 (módulo de som)

2.2.1 Visão geral do conjunto de montagem 2 (módulo de som)

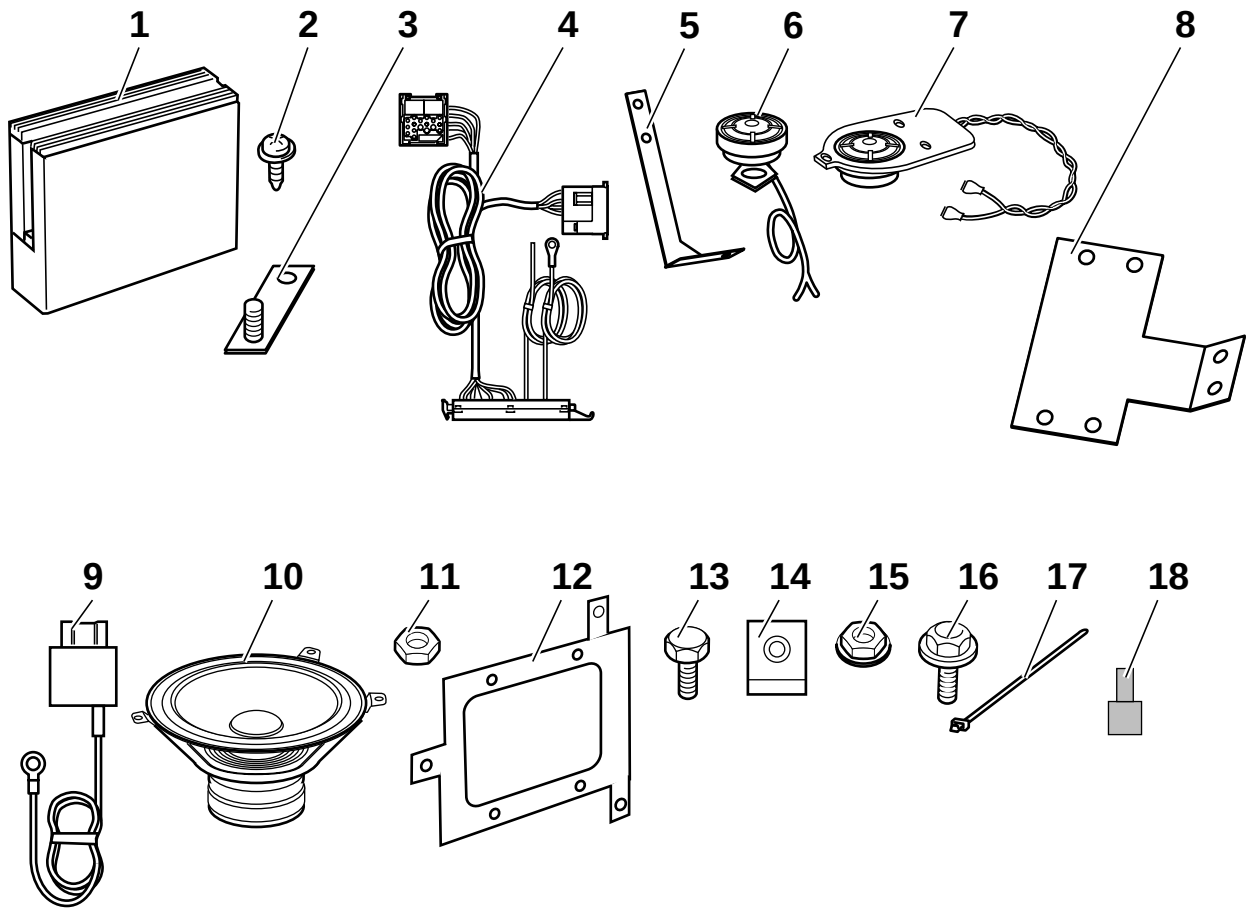
Abrir página desdobrável! (página 2-31)

A montagem do conjunto de montagem 2 (módulo de som) só deve ser efectuada juntamente com o conjunto de montagem 1 (altifalantes coaxiais/chapeleira), como um sistema de modulo de som completo.◄

Posição	Designação	Quantidade
1	Amplificador	1
2	Parafuso de chapa de cabeça lenticular 3,5x9,5 (amplificador ao suporte)	6
3	Adaptador para a ligação à massa (só para viaturas sem rádio com monitor de bordo)	1
4	Cabo adaptador rádio/amplificador ou rádio com monitor de bordo /amplificador	1
5	Suporte do amplificador à parede divisória do compartimento do motor (só para viaturas sem rádio com monitor de bordo)	1
6	Altifalante de agudos/triângulo do espelho (só para viaturas E46/4)	2
7	Altifalante de agudos/revestimento da porta (só para viaturas E46/2)	2
8	Suporte do amplificador ao suporte do painel de instrumentos (só para viaturas sem rádio com monitor de bordo)	1
9	Cabo de alimentação com fusível	1
10	Altifalante de graves/médios na porta dianteira	2
11	Porca sextavada M6, autoblocante	1
12	Suporte do amplificador ao suporte de aparelhagens (só para viaturas com rádio com monitor de bordo)	1
13	Parafuso sextavado M5x14 (só para viaturas com rádio com monitor de bordo)	3
14	Porca de encaixe M5 (só para viaturas com rádio com monitor de bordo)	2
15	Porca M5 com anilha (só para viaturas com rádio com monitor de bordo)	1
16	Parafuso sextavado M4,8x16 para o suporte do amplificador ao suporte do painel de instrumentos (só para viaturas com rádio com monitor de bordo)	2
17	Cinta de fixação de cabos	10
18	Contacto de encaixe chato para o cabo adaptador do rádio/amplificador ou do rádio com monitor de bordo /amplificador	1

Continua com o capítulo 2.2.2

source: www.ow.no



F 46 0199 B

source: www.ow.no

2.2.2 Einbau der Hochtöner und der Tief-/Mitteltöner

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in Kapitel 1 beachten.

Der Einbau von Einbausatz 2 (Sound-Modul) sollte nur in Verbindung mit dem Einbau von Einbausatz 1 (Koax-Lautsprecher/Ablegeboden) als gesamtes Sound-Modul-System durchgeführt werden.
Beim Einbau von Einbausatz 1 (Koax-Lautsprecher/Ablegeboden) ist wie in Kapitel „21.2 Einbau der Koax-Lautsprecher/Ablegeboden“ beschrieben vorzugehen.

Vorarbeiten

Alle Fahrzeuge:

Fehlerspeicher ausdrucken
Batterie abklemmen
Beide Türverkleidungen vorne ausbauen
Vorhandene Schaumstoffabdeckung von den Serien Tief-/Mitteltönern in den Türverkleidungen vorne abnehmen (werden nicht mehr benötigt)
Serien Tief-/Mitteltöner in den Türverkleidungen vorne abmontieren (werden nicht mehr benötigt)

Zusätzlich notwendig bei **E46/4** Fahrzeugen:

Verkleidung vom Spiegeldreieck an den vorderen Türen lösen
Serien Hochtöner vorne im Spiegeldreieck ausbauen (werden nicht mehr benötigt)
Die untere Befestigungsschraube vom Serien Hochtöner wieder festschrauben, es wird nur die obere Befestigungsschraube zum Verbau des neuen Hochtöners benötigt.

Zusätzlich notwendig bei **E46/2** Fahrzeugen:

Serien Hochtöner in den Türverkleidungen vorne abmontieren (werden nicht mehr benötigt)

Klappseite ausklappen! (Seite 2-47)

Bild **A** bis Bild **C** zeigt den Einbau der Hochtöner und der Tief-/Mitteltöner bei **E46/4 Fahrzeugen**.
Bild **D** bis Bild **F** zeigt den Einbau der Hochtöner und der Tief-/Mitteltöner bei **E46/2 Fahrzeugen**.

Bild A

Bild zeigt die Montage des Hochtöners (6) auf der linken Fahrzeugseite. Bei der Montage auf der rechten Fahrzeugseite muß sinngemäß identisch vorgegangen werden.

Neuen Hochtöner (6) im Bereich Spiegeldreieck ausrichten und mit der vorhandenen Torx-Schraube (19) festschrauben.

Bild B

Bild zeigt die Montage des Tief-/Mitteltöners (10) auf der linken Fahrzeugseite. Bei der Montage auf der rechten Fahrzeugseite muß sinngemäß identisch vorgegangen werden.

Neuen Tief-/Mitteltöner (10) in die Lautsprecheraufnahme der Türverkleidung (20) einlegen und mit den vorhandenen Kreuzschlitzschrauben (21) festschrauben.

Die vorhandene Schaumstoffabdeckung (22) vom Serien Tief-/Mitteltöner nicht mehr montieren, sie wird nicht mehr benötigt.

source: www.ow.no

Bild C

Bild zeigt das Anschließen vom neuen Tief-/Mitteltöner (10) auf der linken Fahrzeugseite. Beim Anschließen auf der rechten Fahrzeugseite muß sinngemäß identisch vorgegangen werden.

Anschlußkabel (23) vom neuen Hochtöner im Spiegeldreieck mit den Flachsteckkontaken (24, 25) am neuen Tief-/Mitteltöner (10) in der Türverkleidung (20) anstecken.

Kabel vorsichtig anstecken, damit die Kontaktplatte nicht beschädigt wird.

Anschließend **vorhandenes** Lautspecherkabel an Steckplatz (26) am neuen Tief-/Mitteltöner (10) in der Türverkleidung (20) anstecken und Türverkleidung (20) einbauen.

Das Anschlußkabel (23) vom Hochtöner im Spiegeldreieck darf beim Verbau der Türverkleidung **nicht** zwischen Türblech und Magnet des neuen Tief-/Mitteltöners (10) in der Türverkleidung (20) eingeklemmt werden.

Bild D

Bild zeigt die Montage des Hochtöners (7) auf der linken Fahrzeugseite. Bei der Montage auf der rechten Fahrzeugseite muß sinngemäß identisch vorgegangen werden.

Neuen Hochtöner (7) in die dafür vorgesehene Aufnahme der Türverkleidung (27) einlegen und mit den vorhandenen Torx-Schrauben (28) festschrauben.
Anschlußkabel (29) vom neuen Hochtöner (7) mit Textilklebeband (30) an der Türverkleidung (27) festkleben.

Bild E

Bild zeigt die Montage des Tief-/Mitteltöners (10) auf der linken Fahrzeugseite. Beim Anschließen auf der rechten Fahrzeugseite muß sinngemäß identisch vorgegangen werden.

Neuen Tief-/Mitteltöner (10) in die Lautsprecheraufnahme der Türverkleidung (27) einlegen und mit den vorhandenen Kreuzschlitzschrauben (31) festschrauben.

Die vorhandene Schaumstoffabdeckung (32) vom Serien Tief-/Mitteltöner nicht mehr montieren, sie wird nicht mehr benötigt.

Bild F

Bild zeigt das Anschließen vom neuen Tief-/Mitteltöner (10) auf der linken Fahrzeugseite. Beim Anschließen auf der rechten Fahrzeugseite muß sinngemäß identisch vorgegangen werden.

Anschlußkabel (29) vom neuen Hochtöner mit den Flachsteckkontakten (33, 34) am neuen Tief-/Mitteltöner (10) in der Türverkleidung (27) anstecken.

Kabel vorsichtig anstecken, damit die Kontaktplatte nicht beschädigt wird.

Anschlußkabel (29) vom neuen Hochtöner mit Textilklebeband (30) an der Türverkleidung (27) festkleben.

Anschließend **vorhandenes** Lautspecherkabel an Steckplatz (35) am neuen Tief-/Mitteltöner (10) in der Türverkleidung (27) anstecken und Türverkleidung (27) einbauen.

Das Anschlußkabel (29) vom neuen Hochtöner darf beim Verbau der Türverkleidung (27) **nicht** zwischen Türblech und Magnet des neuen Tief-/Mitteltöners (10) in der Türverkleidung (27) eingeklemmt werden.

Weiter mit Kapitel 2.2.3
bzw. mit Kapitel 2.2.4

source: www.ow.no

2.2.2 Installation of Tweeters and Woofers/Mid-Range Speakers

Notes

Observe general information as well as the safety information provided in **Chapter 1**.

Installation kit 2 (Sound Module) should only be installed together with installation of installation kit 1 (coaxial speaker/rear window shelf) as part of the overall Sound Module system.
Proceed as described in Chapter 21.2 "Installation of Coaxial Speaker/Rear Window Shelf" when installing installation kit 1.◄

Preparation

All vehicles:

Print out fault code memory
Disconnect battery
Remove both front door trim panels
Remove fitted cellular material cover from standard woofers/mid-range speakers in the front door trim panels (no longer required)
Detach standard woofer/mid-range speakers in front door trim panels (no longer required)

Additionally necessary on **E46/4** vehicles:

Release trim panel from mirror triangle on front doors
Remove standard tweeter at front in mirror triangle (no longer required)

Retighten the lower retaining screw of the standard tweeter. Only the upper retaining screw is required to install the new tweeter.◄

Additionally necessary on **E46/2** vehicles:

Detach standard tweeters in front door trim panels (no longer required).

Open out fold-out page! (Page 2-47)

Figs. **A** to **C** show the installation of the tweeters and woofers/mid-range speakers on **E46/4 vehicles**.
Figs. **D** to **F** show the installation of tweeters and woofers/mid-range speakers on **E46/2 vehicles**.◄

Fig. A

The figure shows the mounting of the tweeter (6) on the left-hand side of the vehicle. Follow the same procedure when mounting on the right-hand side of the vehicle.◄

Align new tweeter (6) in area of mirror triangle and firmly tighten with Torx screw (19) provided.

Fig. B

The figure shows the mounting of the woofer/mid-range speaker (10) on the left-hand side of the vehicle. Follow the same procedure when mounting on the right-hand side of the vehicle.◄

Place new woofer/mid-range speaker (10) in speaker mount in door trim panel (20) and firmly secure with recessed cross head screws (21) provided.

No longer fit cellular material cover (22) provided on the standard woofer/mid-range speaker, it is no longer required.◄

source: www.ow.no

Fig. C

The figure shows the connection arrangement of the new woofer/mid-range speaker (10) on the left-hand side of the vehicle. Follow the same procedure when mounting on the right-hand side of the vehicle.◂

Connect cable (23) from new tweeter in mirror triangle to blade terminal contacts (24, 25) on new woofer/mid-range speaker (10) in door trim panel (20).

Take particular care when connecting cable to ensure that the contact plate is not damaged.◂

Then connect **existing** speaker cable at plug-in slot (26) on new woofer/mid-range speaker (10) in door trim panel (20) and install door trim panel (20).

When installing the door trim panel particular care must be taken to ensure that the connection cable (23) from the tweeter in the mirror triangle is not trapped between the door panel and magnet of the new woofer/mid-range speaker (10) in the door trim panel (20).◂

Fig. D

The figure shows the mounting of the tweeter (7) on the left-hand side of the vehicle. Follow the same procedure when mounting on the right-hand side of the vehicle.◂

Place new tweeter (7) in mount provided for it in door trim panel (27) and firmly secure with Torx screws (28) provided.
Secure connection cable (29) from new tweeter (7) on door trim panel (27) with fabric adhesive tape (30).

Fig. E

The figure shows the mounting of the woofer/mid-range speaker (10) on the left-hand side of the vehicle. Follow the same procedure when mounting on the right-hand side of the vehicle.◂

Place new woofer/mid-range speaker (10) in speaker mount in door trim panel (27) and firmly secure with recessed cross head screws (31) provided.

No longer fit cellular material cover (32) provided on the standard woofer/mid-range speaker, it is no longer required.◂

Fig. F

The figure shows the connection arrangement of the new woofer/mid-range speaker (10) on the left-hand side of the vehicle. Follow the same procedure when mounting on the right-hand side of the vehicle.◂

Connect cable (29) from new tweeter to blade terminal contacts (33, 34) on new woofer/mid-range speaker (10) in door trim panel (27).

Take particular care when connecting cable to ensure that the contact plate is not damaged.◂

Secure connection cable (29) from new tweeter on door trim panel (27) with fabric adhesive tape (30).

Then connect **existing** speaker cable at plug-in slot (35) on new woofer/mid-range speaker (10) in door trim panel (27) and install door trim panel (27).

When installing the door trim panel (27) particular care must be taken to ensure that the connection cable (29) from the new tweeter is **not** trapped between the door panel and magnet of the new woofer/mid-range speaker (10) in the door trim panel (27).◂

Continue with Chapter 2.2.3
or with Chapter 2.2.4

source: www.ow.no

2.2.2 Montage des tweeters et des haut-parleurs basses/moyennes fréquences

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Le montage du kit de montage 2 (Sound-Modul) ne doit être réalisé qu'en étant combiné au kit de montage 1 (haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière) pour former le système Sound-Modul complet.
Pour le montage du kit de montage 1 (haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière), procéder comme indiqué au chapitre « 2.1.2 Montage des haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière ».

Préparation

Tous véhicules :

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.

Déconnecter la batterie.

Déposer les garnitures des deux portes avant.

Déposer le cache en mousse existant des haut-parleurs basses/moyennes fréquences de série à l'intérieur des garnitures de porte avant (ne sont pas réutilisés).

Démonter les haut-parleurs basses/moyennes fréquences de série montés à l'avant (ne sont pas réutilisés).

En plus sur véhicules **E46/4** :

Détacher la garniture du triangle des rétroviseurs sur les portes avant.
Déposer les tweeters de série à l'avant dans le triangle des rétroviseurs (ne sont pas réutilisés).

Remonter la vis de fixation inférieure du tweeter de série, seule la vis de fixation supérieure est nécessaire au montage du nouveau tweeter.

En plus sur véhicules **E46/2** :

Démonter les tweeters de série dans les garnitures de porte avant (ne sont pas réutilisés).

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-47)

Les figures **A** à **C** illustrent le montage des tweeters et des haut-parleurs basses/moyennes fréquences sur les **véhicules E46/4**.
Les figures **D** à **F** illustrent le montage des tweeters et des haut-parleurs basses/moyennes fréquences sur les **véhicules E46/2**.

Fig. A

La figure illustre le montage du tweeter (6) sur le côté gauche du véhicule. Procéder de façon identique par analogie pour le montage sur le côté droit du véhicule.

Ajuster le nouveau tweeter (6) dans la zone du triangle du rétroviseur et le fixer au moyen de la vis Torx existante (19).

Fig. B

La figure illustre le montage du haut-parleur basses/moyennes fréquences (10) sur le côté gauche du véhicule. Procéder de façon identique par analogie pour le montage sur le côté droit du véhicule.

Introduire le nouveau haut-parleur basses/moyennes fréquences (10) dans le logement du haut-parleur à l'intérieur de la garniture de porte (20) et le fixer au moyen des vis cruciformes existantes (21).

Ne pas remonter le cache en mousse (22) du haut-parleur basses/moyennes fréquences de série, il n'est pas réutilisé.

source: www.ow.no

Fig. C

La figure illustre le raccordement du nouveau haut-parleur basses/moyennes fréquences (10) sur le côté gauche du véhicule. Procéder de façon identique par analogie pour le raccordement sur le côté droit du véhicule.◂

Brancher le câble de raccordement (23) du nouveau tweeter dans le triangle de rétroviseur avec les contacts plats (24, 25) sur le nouveau haut-parleur basses/moyennes fréquences (10) dans la garniture de porte (20).

Brancher le câble avec précaution pour ne pas endommager la plaque de contact.◂

Brancher ensuite le câble de haut-parleur **existant** sur l'emplacement (26) du nouveau haut-parleur basses/moyennes fréquences (10) dans la garniture de porte (20) et monter la garniture de porte (20).

Le câble de raccordement (23) du tweeter à l'intérieur du triangle de rétroviseur **ne doit pas** être coincé au montage de la garniture de porte entre le panneau de porte et l'aimant du nouveau haut-parleur basses/moyennes fréquences (10) dans la garniture de porte (20).◂

Fig. D

La figure illustre le montage du tweeter (7) sur le côté gauche du véhicule. Procéder de façon identique par analogie pour le montage sur le côté droit du véhicule.◂

Introduire le nouveau tweeter (7) dans le logement prévu de la garniture de porte (27) et le fixer au moyen des vis Torx existantes (28).
Fixer le câble de raccordement (29) du nouveau tweeter (7) sur la garniture de porte (27) au moyen du ruban adhésif textile (30).

Fig. E

La figure illustre le montage du haut-parleur basses/moyennes fréquences (10) sur le côté gauche du véhicule. Procéder de façon identique par analogie pour le raccordement sur le côté droit du véhicule.◂

Introduire le nouveau haut-parleur basses/moyennes fréquences (10) dans le logement de la garniture de porte (27) et le fixer au moyen des vis cruciformes existantes (31).

Ne pas remonter le cache en mousse (32) du haut-parleur basses/moyennes fréquences de série, il n'est pas réutilisé.◂

Fig. F

La figure illustre le raccordement du haut-parleur basses/moyennes fréquences (10) sur le côté gauche du véhicule. Procéder de façon identique par analogie pour le raccordement sur le côté droit du véhicule.◂

Brancher le câble de raccordement (29) du nouveau tweeter avec les contacts plats (33, 34) sur le nouveau haut-parleur basses/moyennes fréquences (10) dans la garniture de porte (27).

Brancher le câble avec précaution pour ne pas endommager la plaque de contact.◂

Fixer le câble de raccordement (29) du nouveau tweeter sur la garniture de porte (27) au moyen du ruban adhésif textile (30).

Brancher ensuite le câble de haut-parleur **existant** sur l'emplacement (35) du nouveau haut-parleur basses/moyennes fréquences (10) dans la garniture de porte (27) et monter la garniture de porte (27).

Le câble de raccordement (29) du nouveau tweeter **ne doit pas** être coincé au montage de la garniture de porte (27) entre le panneau de porte et l'aimant du nouveau haut-parleur basses/moyennes fréquences (10) dans la garniture de porte (27).

Poursuivre au chapitre 2.2.3
ou au chapitre 2.2.4

source: www.ow.no

2.2.2 Montaje de los altavoces de tonos agudos y de los altavoces de tonos graves/medios

Indicaciones

Obsérvense las indicaciones generales, así como las indicaciones de seguridad en el **capítulo 1**.

El montaje del juego de montaje 2 (Sound-Modul) debe llevarse a cabo únicamente en combinación con el montaje del juego de montaje 1 (altavoces coaxiales/repisa portaobjetos) del sistema Sound-Modul completo.
Al efectuar el montaje del juego de montaje 1 (altavoces coaxiales/repisa portaobjetos), debe procederse tal como se describe en el capítulo "21.2 Montaje de los altavoces coaxiales/repisa portaobjetos".◂

Trabajos previos

Todos los vehículos:

Imprimir el contenido de la memoria de averías

Desembornar la batería

Desmontar ambos revestimientos de las puertas delanteras

Retirar la cubierta de gomaespuma de los altavoces de tonos graves/medios de serie en los revestimientos de las puertas delanteras (ya no se utilizará)

Desmontar los altavoces de tonos graves/medios de serie en los revestimientos de las puertas delanteras (ya no se utilizarán)

Adicionalmente, deben efectuarse los siguientes trabajos en vehículos **E46/4**:

Soltar el revestimiento en la zona del triángulo del espejo en las puertas delanteras
Desmontar los altavoces de tonos agudos de serie delanteros en la zona del triángulo del espejo (ya no se utilizarán)

Volver a atornillar fijamente el tornillo de fijación inferior del altavoz de tonos agudos de serie, solamente se precisa la utilización del tornillo de fijación superior para el montaje del altavoz de tonos agudos nuevo.◂

Adicionalmente, deben efectuarse los siguientes trabajos en vehículos **E46/2**:

Desmontar los altavoces de tonos agudos de serie en los revestimientos de puerta delanteras (ya no se utilizarán)

¡Desplegar la página plegable! (Página 2-47)

La figura **A** hasta la figura **C** muestran el montaje de los altavoces de tonos agudos y de los altavoces de tonos graves/medios en **vehículos E46/4**.
La figura **D** hasta la figura **F** muestran el montaje de los altavoces de tonos agudos y de los altavoces de tonos graves/medios en **vehículos E46/2**.◂

Figura A

La figura muestra el montaje del altavoz de tonos agudos (6) en el lado izquierdo del vehículo. Al efectuar el montaje en el lado derecho del vehículo, debe procederse idénticamente en consonancia.◂

Centrar el altavoz de tonos agudos (6) nuevo en la zona del triángulo del espejo y atornillarlo fijamente con el tornillo Torx (19) existente.

Figura B

La figura muestra el montaje del altavoz de tonos graves/medios (10) en el lado izquierdo del vehículo. Al efectuar el montaje en el lado derecho del vehículo, debe procederse idénticamente en consonancia.◂

Colocar el altavoz de tonos graves/medios (10) nuevo en el alojamiento para altavoces del revestimiento de la puerta (20) y atornillarlo fijamente con los tornillos de estrella (21) existentes.

No volver a montar la cubierta de gomaespuma (22) existente del altavoz de tonos graves/medios de serie, ya no se utilizará.◂

source: www.ow.no

Figura C

La figura muestra la conexión del altavoz de tonos graves/medios (10) nuevo en el lado izquierdo del vehículo. Al efectuar la conexión en el lado derecho del vehículo, proceder idénticamente en consonancia.◂

Conectar el cable de conexión (23) del altavoz de tonos agudos nuevo en la zona del triángulo del espejo con los contactos enchufables planos (24, 25) en el altavoz de tonos graves/medios (10) nuevo en el revestimiento de la puerta (20).

Enchufar el cable con cuidado para que no quede dañada la placa portacontactos.◂

A continuación, conectar el cable del altavoz **existente** en la posición de enchufe (26) en el altavoz de tonos graves/medios (10) nuevo en el revestimiento de la puerta (20) y montar el revestimiento de la puerta (20).

Al montar el revestimiento de la puerta, el cable de conexión (23) del altavoz de tonos agudos en la zona del triángulo del espejo **no** debe quedar aprisionado entre la chapa de la puerta y el imán del altavoz de tonos graves/medios (10) nuevo en el revestimiento de la puerta (20).◂

Figura D

La figura muestra el montaje del altavoz de tonos agudos (7) en el lado izquierdo del vehículo. Al efectuar el montaje en el lado derecho del vehículo, proceder idénticamente en consonancia.◂

Colocar el altavoz de tonos agudos (7) nuevo en el alojamiento para ello previsto en el revestimiento de la puerta (27) y atornillarlo fijamente con los tornillos Torx (28) existentes.
Pegar fijamente el cable de conexión (29) del altavoz de tonos agudos (7) nuevo en el revestimiento de la puerta (27) con cinta adhesiva textil (30).

Figura E

La figura muestra el montaje del altavoz de tonos graves/medios (10) en el lado izquierdo del vehículo. Al efectuar la conexión en el lado derecho del vehículo, proceder idénticamente en consonancia.◂

Colocar el altavoz de tonos graves/medios (10) nuevo en el alojamiento de altavoces del revestimiento de la puerta (27) y atornillarlo fijamente con los tornillos de estrella (31) existentes.

No volver a montar la cubierta de gomaespuma (32) existente del altavoz de tonos graves/medios de serie, ya no se utilizará.◂

Figura F

La figura muestra la conexión del altavoz de tonos graves/medios (10) nuevo en el lado izquierdo del vehículo. Al efectuar la conexión en el lado derecho del vehículo, proceder idénticamente en consonancia.◂

Conectar el cable de conexión (29) del altavoz de tonos agudos nuevo con los contactos enchufables planos (33, 34) en el altavoz de tonos graves/medios (10) nuevo en el revestimiento de la puerta (27).

Conectar el cable con cuidado para que no quede dañada la placa portacontactos.

Pegar fijamente el cable de conexión (29) del altavoz de tonos agudos nuevo en el revestimiento de la puerta (27) con cinta adhesiva textil (30).

A continuación, conectar el cable del altavoz existente en la posición de enchufe (35) en el altavoz de tonos graves/medios (10) nuevo en el revestimiento de la puerta (27) y montar el revestimiento de la puerta (27).

Al montar el revestimiento de la puerta (27), el cable de conexión (29) del altavoz de tonos agudos nuevo **no** debe quedar aprisionado entre la chapa de la puerta y el imán del altavoz de tonos graves/medios (10) nuevo en el revestimiento de la puerta (27).

Continúa en el capítulo 2.2.3
ó bien en el capítulo 2.2.4

source: www.ow.no

2.2.2 Montaggio altoparlanti per alti e per bassi/medi

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Il kit di montaggio 2 (modulo audio) andrebbe montato solo unitamente al kit 1 (altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto), come sistema a modulo audio completo.
Per il montaggio del kit 1 (altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto), procedere come descritto nel capitolo "21.2 Montaggio di altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto".◂

Lavori preliminari

Tutte le vetture:

Stampare il contenuto della memoria guasti

Scollegare la batteria

Smontare entrambi i rivestimenti porte anteriori

Togliere la copertura in espanso esistente dagli altoparlanti di serie per bassi/medi nei rivestimenti porte anteriori (non occorre più)

Smontare gli altoparlanti di serie per bassi/medi nei rivestimenti porte anteriori (non occorrono più)

Lavori supplementari per vetture **E46/4**:

Staccare il rivestimento dal triangolo specchio nelle porte anteriori
Smontare gli altoparlanti di serie per alti dai triangoli specchi (non occorrono più)

Riavvitare la vite di fissaggio inferiore dell'altoparlante di serie per alti; per il montaggio del nuovo altoparlante per alti occorre solo la vite di fissaggio superiore.◂

Lavori supplementari per vetture **E46/2**:

Smontare gli altoparlanti di serie per alti nei rivestimenti porte anteriori (non occorrono più)

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-47)

Le figure da **A** a **C** mostrano il montaggio degli altoparlanti per alti e degli altoparlanti per bassi/medi nelle vetture **E46/4**.
Le figure da **D** a **F** mostrano il montaggio degli altoparlanti per alti e degli altoparlanti per bassi/medi nelle vetture **E46/2**.◂

Figura A

La figura mostra il montaggio dell'altoparlante per alti (6) sul lato sinistro della vettura. Per il montaggio sul lato destro della vettura, procedere nello stesso modo a senso.◂

Allineare il nuovo altoparlante per alti (6) nella zona del triangolo specchio e avvitarlo con la vite Torx (19) esistente.

Figura B

La figura mostra il montaggio dell'altoparlante per bassi/medi (10) sul lato sinistro della vettura.
Per il montaggio sul lato destro della vettura, procedere nello stesso modo a senso.◂

Collocare il nuovo altoparlante per bassi/medi (10) nella relativa sede nel rivestimento porta (20) e avvitarlo con le viti con intaglio a croce (21) esistenti.

La copertura in espanso (22) esistente per l'altoparlante per bassi/medi di serie non va più montata, non occorre più.◂

source: www.ow.no

Figura C

La figura mostra l'allacciamento del nuovo altoparlante per bassi/medi (10) sul lato sinistro della vettura. Per l'allacciamento sul lato destro della vettura, procedere nello stesso modo a senso.◂

Allacciare il cavo di collegamento (23) del nuovo altoparlante per alti nel triangolo specchio con i contatti a spina piatti (24, 25) al nuovo altoparlante per bassi/medi (10) nel rivestimento porta (20).

Il cavo va allacciato cautamente per non danneggiare la piastra portacontatti.◂

Successivamente allacciare il cavo altoparlante **esistente** al punto d'innesto (26) sul nuovo altoparlante per bassi/medi (10) nel rivestimento porta (20) e montare il rivestimento porta (20).

Montando il rivestimento porta fare attenzione a **non** incastrare fra la lamiera della porta e il magnete del nuovo altoparlante per bassi/medi (10) nel rivestimento porta (20), il cavo di collegamento (23) dell'altoparlante per alti nel triangolo specchio.◂

Figura D

La figura mostra il montaggio dell'altoparlante per alti (7) sul lato sinistro della vettura. Per il montaggio sul lato destro della vettura, procedere nello stesso modo a senso.◂

Collocare il nuovo altoparlante per alti (7) nella sede appositamente prevista nel rivestimento porta, e avvitarlo con le viti Torx (28) esistenti.
Fissare il cavo di collegamento (29) nel nuovo altoparlante per alti (7) con il nastro adesivo in tessuto (30) al rivestimento porta (27).

Figura E

La figura mostra il montaggio dell'altoparlante per bassi/medi (10) sul lato sinistro della vettura. Per il montaggio sul lato destro della vettura, procedere nello stesso modo a senso.◂

Collocare il nuovo altoparlante per bassi/medi (10) nella relativa sede nel rivestimento porta (27) e avvitarlo con le viti con intaglio a croce (31) esistenti.

La copertura in espanso (32) esistente per l'altoparlante per bassi/medi di serie non va più montata, non occorre più.◂

Figura F

La figura mostra l'allacciamento del nuovo altoparlante per bassi/medi (10) sul lato sinistro della vettura. Per l'allacciamento sul lato destro della vettura, procedere nello stesso modo a senso.◂

Allacciare il cavo di collegamento (29) del nuovo altoparlante per alti con i contatti a spina piatti (33, 34) al nuovo altoparlante per bassi/medi (10) nel rivestimento porta (27).

Il cavo va allacciato cautamente per non danneggiare la piastra portacontatti.◂

Fissare il cavo di collegamento (29) nel nuovo altoparlante per alti con il nastro adesivo in tessuto (30) al rivestimento porta (27).

Successivamente allacciare il cavo altoparlante **esistente** al punto d'innesto (35) sul nuovo altoparlante per bassi/medi (10) nel rivestimento porta (27) e montare il rivestimento porta (27).

Montando il rivestimento porta (27) fare attenzione a **non** incastrare fra la lamiera della porta e il magnete del nuovo altoparlante per bassi/medi (10) nel rivestimento porta (27), il cavo di collegamento (29) del nuovo altoparlante per alti.◂

Proseguire con il capitolo 2.2.3
oppure con il capitolo 2.2.4

source: www.ow.no

2.2.2 Montera diskanthögtalaren och bas-/mellanfrekvenshögtalaren

Anmärkningar

Beakta de allmänna anmärkningarna samt säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Monteringen av monteringssats 2 (ljudmodul) skall endast ske i kombination med monteringssats 1 (koax-högtalare/hatthyllan) som ett komplett ljudmodul-system.
Vid montering av monteringssats 1 (koax-högtalare/hatthyllan) skall man gå tillväga enligt beskrivningen i kapitel "21.2 Montera koax-högtalare/hatthyllan".◂

Förarbeten

Alla bilar:

Skriv ut felminnet

Koppla loss batteriet

Demontera dörrbeklädnaden fram

Tag av skumgummiskydden från standard bas-/mellanfrekvenshögtalarna i dörrbeklädnaderna fram

(dessa behövs inte mer)

Demontera standard bas-/mellanfrekvenshögtalarna i dörrbeklädnaderna fram (dessa behövs inte mer)

Dessutom nödvändigt i **E46/4**-bilar:

Lossa beklädnaden från spegelns trekantiga täckplåt på framdörrarna.
Demontera standard-diskanthögtalarna fram i spegelns trekantiga täckplåt (dessa behövs inte mer)

Skruva fast den undre fastsättningsskruven från standard-diskanthögtalaren igen, endast den övre fastsättningsskruven behövs för montering av den nya diskanthögtalaren.◂

Dessutom nödvändigt i **E46/2**-bilar:

Demontera standard-diskanthögtalarna i dörrbeklädnaderna fram (dessa behövs inte mer)

Fäll ut sidan! (sidan 2-47)

Bild **A** till och med bild **C** visar monteringen av diskanthögtalaren och bas-/mellanfrekvenshögtalaren i **E46/4-bilar**. Bild **D** till och med bild **F** visar monteringen av diskanthögtalare och bas-/mellanfrekvenshögtalare i **E46/2-bilar**.

Bild A

Bilden visar monteringen av diskanthögtalaren (6) på bilens vänstra sida. Vid montering på bilens högra sida går man tillväga på samma sätt fast spegelvänt.◂

Rikta den nya diskanthögtalaren (6) inom spegelns trekantiga täckplåt och skruva fast den med den befintliga torx-skruven (19).

Bild B

Bilden visar monteringen av bas-/mellanfrekvenshögtalaren (10) på bilens vänstra sida. Vid montering på bilens högra sida måste man gå tillväga på samma sätt fast spegelvänt.◂

Lägg in den nya bas-/mellanfrekvenshögtalaren (10) i högtalarhållaren i dörrbeklädnaden (20) och skruva fast med de befintliga krysspårskruvarna (21).

Montera inte tillbaka de befintliga skumgummiskydden (22) från standard bas-/mellanfrekvenshögtalaren, dessa behövs ej mer.◂

source: www.ow.no

Bild C

Bilden visar anslutningen av den nya bas-/mellanfrekvenshögtalaren (10) på bilens vänstra sida. Vid anslutning på bilens högra sida går man tillväga på samma sätt fast spegelvänt.◄

Anslut den nya diskanthögtalarens anslutningskabel (23) i spegelns trekantiga täckplåt med flatstick-kontakterna (24, 25) till den nya bas-/mellanfrekvenshögtalaren (10) i dörrbeklädnaden (20).

Anslut kabeln försiktigt, så att inte kontaktplattan skadas.◄

Anslut därefter den **befintliga** högtalarkabeln till kontaktplats (26) till den nya bas-/mellanfrekvenshögtalaren (10) i dörrbeklädnaden (20) och montera dörrbeklädnaden (20).

Anslutningskabeln (23) i spegelns trekantiga täckplåt får vid monteringen **inte** klämmas fast mellan dörrplåten och den nya bas-/mellanfrekvenshögtalarens (10) magnet i dörrbeklädnaden (20).◄

Bild D

Bilden visar monteringen av diskanthögtalaren (7) på bilens vänstra sida. Vid montering på bilens högra sida går man tillväga på samma sätt.◄

Lägg in den nya diskanthögtalaren (7) i den därför avsedda hållaren i dörrbeklädnaden (27) och skruva fast den med de befintliga torx-skruvarna (28).
Klistra fast den nya diskanthögtalarens (7) anslutningskabel (29) med textiltejp (30) på dörrbeklädnaden (27).

Bild E

Bilden visar monteringen av bas-/mellanfrekvenshögtalaren (10) på bilens vänstra sida. Vid montering på bilens högra sida, går man tillväga på samma sätt fast spegelvänt.◄

Lägg in den nya bas-/mellanfrekvenshögtalaren (10) i dörrbeklädnadens (27) högtalarbeklädnad och skruva fast den med de befintliga krysspårskruvarna (31).

Det befintliga skumgummiskyddet (32) från standard bas-/mellanfrekvenshögtalaren skall inte monteras tillbaka. Det behövs inte mer.◄

Bild F

Bilden visar anslutningen av bas-/mellanfrekvenshögtalaren (10) på bilens vänstra sida. När man ansluter denna på bilens högra sida, går man tillväga på samma sätt fast spegelvänt.◄

Anslut den nya diskanthögtalarens anslutningskabel (29) med flatstickkontakterna (33, 34) till den nya bas-/mellanfrekvenshögtalaren (10) i dörrbeklädnaden (27).

Anslut kabeln försiktigt, så att kontaktplattan inte skadas.◄

Klistra fast den nya diskanthögtalarens anslutningskabel (29) med textiltejp (30) på dörrbeklädnaden (27).

Anslut därefter den **befintliga** högtalarkabeln till kontaktplats (35) på den nya bas-/mellanfrekvenshögtalaren (10) i dörrbeklädnaden (27) och montera dörrbeklädnaden (27).

Anslutningskabeln (29) till den nya diskanthögtalaren får vid monteringen i dörrbeklädnaden (27) **inte** klämmas fast mellan dörrplåten och den nya bas-/mellanfrekvenshögtalarens (10) magnet i dörrbeklädnaden (27).◄

Fortsätt med kapitel 2.2.3
resp med kapitel 2.2.4

source: www.ow.no

2.2.2 Inbouw hogetoon- en lage/middentoonluidsprekers

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene en veiligheidsaanwijzingen in **hoofdstuk 1**.

De inbouw van inbouwset 2 (Sound Module) dient uitsluitend in combinatie met de inbouw van inbouwset 1 (coaxiale luidspreker hoedenplank) als compleet Sound Module systeem te worden uitgevoerd. Bij het inbouwen van inbouwset 1 (coaxiale luidsprekers hoedenplank) dient volgens de aanwijzingen van hoofdstuk "21.2 Inbouw coaxiale luidsprekers hoedenplank" te worden gewerkt.◂

Voorbereidende werkzaamheden

Alle voertuigen:

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De accu-aansluitingen losnemen.
De beide voorportierbekledingen uitbouwen.
De bestaande schuimplastic-afdekkingen van de standaard lage/middentoonluidsprekers in de voorportierbekledingen verwijderen (deze worden niet meer benodigd).
De standaard lage/middentoonluidsprekers uit de voorportierbekledingen uitbouwen (deze worden niet meer benodigd).

Bij **E46/4** voertuigen bovendien vereist:

De bekledingen van de spiegeldriehoeken van de voorportieren losnemen.
De standaard hogetoonluidsprekers uit de spiegeldriehoeken van de voorportieren uitbouwen (deze worden niet meer benodigd).

De onderste bevestigingsbout van de standaard hogetoonluidspreker weer vastschroeven, voor het inbouwen van de nieuwe hogetoonluidspreker wordt slechts de bovenste bevestigingsbout benodigd.◂

Bij **E46/2** voertuigen bovendien vereist:

De standaard hogetoonluidsprekers uit de voorportierbekledingen uitbouwen (deze worden niet meer benodigd).

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-47)

De afbeeldingen Fig. **A** t/m **C** laten de inbouw van de hogetoon- en lage/middentoonluidsprekers bij **E46/4 voertuigen** zien. De afdbeeldingen Fig. **D** t/m **F** laten de inbouw van de hogetoon- en lage/middentoon-luidsprekers bij **46/2 voertuigen** zien.

Fig. A

De afbeelding laat de montage van de hogetoonluidspreker (6) aan de linkerzijde van het voertuig zien. Bij montage aan de rechterzijde dient op analoge wijze tewerk te worden gegaan.◂

De nieuwe hogetoonluidspreker (6) in het gebied van de spiegeldriehoek uitlijnen en met de bestaande Torx-bout (19) bevestigen.

Fig. B

De afbeelding laat de montage van de lage/middentoonluidspreker (10) aan de linkerzijde van het voertuig zien. Bij montage aan de rechterzijde dient op analoge wijze tewerk te worden gegaan.◂

De nieuwe lage/middentoonluidspreker (10) in de luidsprekeropname van de portierbekleding (20) inzetten en met de bestaande kruiskopschroeven (21) vast monteren.

De bestaande schuimplastic-afdekking (22) van de standaard lage/middentoonluidspreker niet opnieuw monteren, deze wordt niet meer benodigd.◂

source: www.ow.no

Fig. C

De afbeelding laat het aansluitenvan de nieuwe lage/middentoonluidspreker (10) aan de linkerzijde van het voertuig zien. Bij het aansluiten aan de rechter voertuigzijde dient op analoge wijze tewerk te worden gegaan.◂

De aansluitkabel (23) van de nieuwe hogetoonluidspreker in de spiegeldriehoek met de mescontacten (24, 25) op de nieuwe lage/middentoonluidspreker (10) in de voorportierbekleding (20) aansluiten.

Bij het aansluiten van de kabels voorzichtig tewerk gaan om de contactplaat niet te beschadigen.◂

Vervolgens de **bestaande** luidsprekerkabel op de aansluitpositie (26) van de nieuwe lage-/middentoonluidspreker (10) in de voorportierbekleding (20) aansluiten en de portierbekleding (20) weer inbouwen.

De aansluitkabel (23) van de hogetoonluidspreker in de spiegeldriehoek mag bij het inbouwen van de portierbekleding **niet** tussen het portierplaatwerk en de magneet van de nieuwe lage/middentoonluidspreker (10) in de voorportierbekleding (20) ingeklemd raken.◂

Fig. D

De afbeelding laat de montage van de hogetoonluidspreker (7) aan de linkerzijde van het voertuig zien. Bij montage aan de rechterzijde dient op analoge wijze tewerk te worden gegaan.◂

De nieuwe hogetoonluidspreker (7) in de hiertoe voorziene opname in de portierbekleding (27) inzetten en met de bestaande Torx-bouten (28) vastschroeven.
De aansluitkabel (29) van de nieuwe hogetoonluidspreker (7) met textielplakband (30) op de portierbekleding (27) vastplakken.

Fig. E

De afbeelding laat de montage van de lage/middentoonluidspreker (10) aan de linkerzijde van het voertuig zien. Bij het aansluiten aan de rechterzijde dient op analoge wijze tewerk te worden gegaan.◂

De nieuwe lage/middentoonluidspreker (10) in de luidsprekeropname van de portierbekleding (27) inzetten en met de bestaande kruiskopschroeven (31) vast monteren.

De bestaande schuimplastic-afdekking (32) van de standaard lage/middentoonluidspreker niet opnieuw monteren, deze wordt niet meer benodigd.◂

Fig. F

De afbeelding laat het aansluiten van de nieuwe lage/middentoonluidspreker (10) aan de linkerzijde van het voertuig zien. Bij het aansluiten aan de rechter voertuigzijde dient op analoge wijze tewerk te worden gegaan.◂

De aansluitkabel (29) van de nieuwe hogetoonluidspreker met de mescontacten (33, 34) op de nieuwe lage/middentoonluidspreker (10) in de portierbekleding (27) aansluiten.

Bij het aansluiten van de kabels voorzichtig tewerk gaan om de contactplaat niet te beschadigen.◂

De aansluitkabel (29) van de nieuwe hogetoonluidspreker met textielplakband (30) op de portierbekleding (27) vastplakken.

Vervolgens de **bestaande** luidsprekerkabel op de aansluitpositie (35) van de nieuwe lage-/middentoon-luidspreker (10) in de portierbekleding (27) aansluiten en de portierbekleding (27) weer inbouwen.

De aansluitkabel (29) van de nieuwe hogetoonluidspreker mag bij het inbouwen van de portierbekleding (27) niet tussen het portierplaatwerk en de magneet van de nieuwe lage/middentoonluidspreker (10) in de portierbekleding (27) ingeklemd raken.◂

Vervolg met hoofdstuk 2.2.3
c.q. hoofdstuk 2.2.4

source: www.ow.no

2.2.2 Montagem dos altifalantes de agudos e dos de graves/médios

Indicações

Ter em consideração as indicações gerais e de segurança, incluídas no **capítulo 1**.

A montagem do conjunto de montagem 2 (módulo de som) só deve ser efectuada juntamente com o conjunto de montagem 1 (altifalantes coaxiais/chapeleira), como um sistema de módulo de som completo. Na montagem do conjunto de montagem 1 (altifalantes coaxiais/chapeleira), deve proceder-se como descrito no capítulo "212 Montagem dos altifalantes coaxiais/chapeleira".

Trabalhos preparatórios

Todas as viaturas:

Imprimir a memória de falhas

Desligar os bornes da bateria

Desmontar o revestimento das duas portas dianteiras

Retirar a cobertura em material alveolar dos altifalantes de série de graves/médios no revestimento das portas dianteiras (já não é necessária)

Desmontar os altifalantes de série de graves/médios no revestimento das portas dianteiras (já não são necessários)

Nas viaturas **E46/4** é adicionalmente necessário:

Desapertar o revestimento do triângulo do espelho nas portas dianteiras
Desmontar os altifalantes de série de agudos, à frente, no triângulo do espelho (já não são necessários)

Voltar a apertar o parafuso de fixação inferior do altifalante de série de agudos; só é necessário o parafuso de fixação superior para a montagem do novo altifalante de agudos.

Nas viaturas **E46/2** é adicionalmente necessário:

Desmontar os altifalantes de série de agudos no revestimento das portas dianteiras (já não são necessários)

Abrir página desdobrável! (página 2-47)

As figuras **A** até **C** ilustram a montagem dos altifalantes de agudos e de graves/médios **nas viaturas E46/4**.
As figuras **D** até **F** ilustram a montagem dos altifalantes de agudos e de graves/médios **nas viaturas E46/2**.

Figura A

Esta figura ilustra a montagem do altifalante de agudos (6) no lado esquerdo da viatura. Para a montagem no lado direito, procede-se de modo análogo, invertendo-se os lados.

Alinhar o novo altifalante de agudos (6) na zona do triângulo do espelho e aparafusar com o parafuso torx disponível (19).

Figura B

Esta figura ilustra a montagem do altifalante de graves/médios (10) no lado esquerdo da viatura. Para a montagem no lado direito, procede-se de modo análogo, invertendo-se os lados.

Inserir o novo altifalante de graves/médios (10) no suporte do altifalante no revestimento da porta (20) e aparafusar com os parafusos em estrela disponíveis (21).

Não voltar a montar a cobertura em material alveolar (22) do altifalante de série de graves/médios; ela já não é necessária.

source: www.ow.no

Figura C

 Esta figura ilustra a ligação do novo altifalante de graves/médios (10) no lado esquerdo da viatura.
Para a ligação no lado direito, procede-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◂

Utilizando os contactos de encaixe chatos (24, 25), encaixar o cabo de ligação (23) do novo altifalante de agudos no triângulo do espelho ao novo altifalante de graves/médios (10) no revestimento da porta (20).

 Encaixar cuidadosamente o cabo, de modo a não danificar a placa de contacto.◂

De seguida, encaixar no local de conexão (26) do altifalante de graves/médios (10) no revestimento da porta (20) o cabo do altifalante **existente**, e montar o revestimento da porta (20).

 Na montagem do revestimento da porta, **não** deve entalar-se o cabo de ligação (23) do altifalante de agudos no triângulo do espelho entre a chapa da porta e o íman do novo altifalante de graves/médios (10) no revestimento da porta (20).◂

Figura D

 Esta figura ilustra a montagem do altifalante de agudos (7) no lado esquerdo da viatura. Para a montagem no lado direito, procede-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◂

Inserir o novo altifalante de agudos (7) com a fita adesiva texturada (30) no suporte do revestimento da porta (27) previsto para o efeito, e aparafusar com os parafusos torx disponíveis (28).
Colar o cabo de ligação (29) do novo altifalante de agudos (7) com a fita adesiva texturada (30) ao revestimento da porta (27).

Figura E

 Esta figura ilustra a montagem do altifalante de graves/médios (10) no lado esquerdo da viatura.
Para a montagem no lado direito, procede-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◂

Inserir o novo altifalante de graves/médios (10) no suporte do altifalante no revestimento da porta (27), e aparafusar com os parafusos em estrela disponíveis (31).

 Não voltar a montar a cobertura em material alveolar (32) do altifalante de série de graves/médios (10); ela já não é necessária.◂

Figura F

 Esta figura ilustra a montagem do novo altifalante de graves/médios (10) no lado esquerdo da viatura.
Para a montagem no lado direito, procede-se de modo análogo, invertendo-se os lados.◂

Utilizando os contactos de encaixe chatos (33, 34), encaixar o cabo de ligação (29) do novo altifalante de agudos ao novo altifalante de graves/médios (10) no revestimento da porta (27).

 Encaixar cuidadosamente o cabo, de modo a não danificar a placa de contacto.◂

Colar o cabo de ligação (29) do novo altifalante de agudos com a fita adesiva texturada (30) ao revestimento da porta (27).

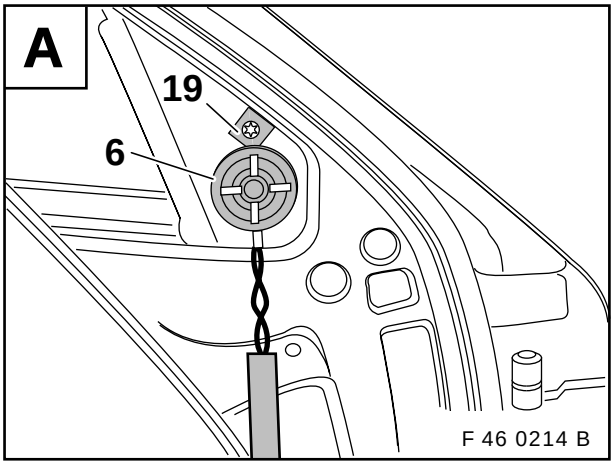
De seguida, encaixar o cabo de ligação do altifalante **existente** no local de conexão (35) do novo altifalante de graves/médios (10) no revestimento da porta (27), e montar o revestimento da porta (27).

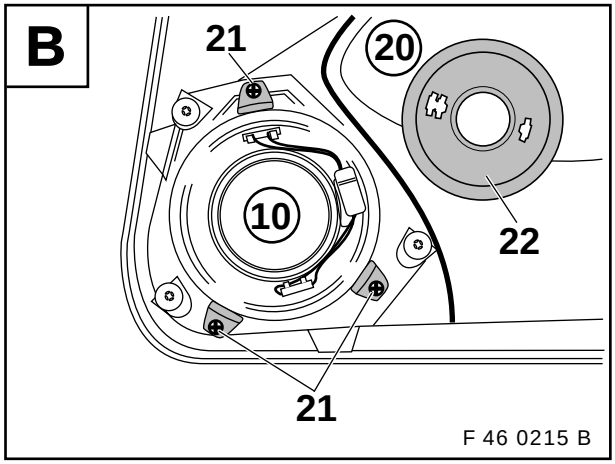
 Na montagem do revestimento da porta, **não** deve entalar-se o cabo de ligação (29) do novo altifalante de agudos entre a chapa da porta e o íman do novo altifalante de graves e médios (10) no revestimento da porta (27).◂

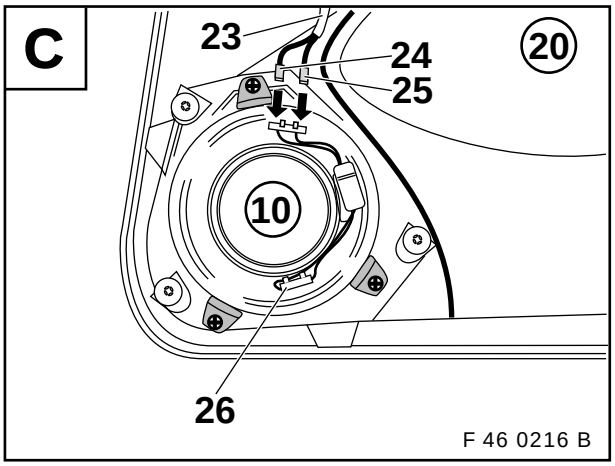
Continua com o capítulo 2.2.3
ou capítulo 2.2.4

source: www.ow.no

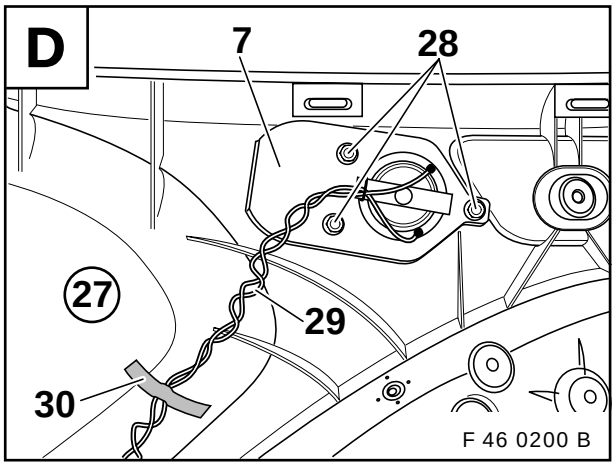
E46/4

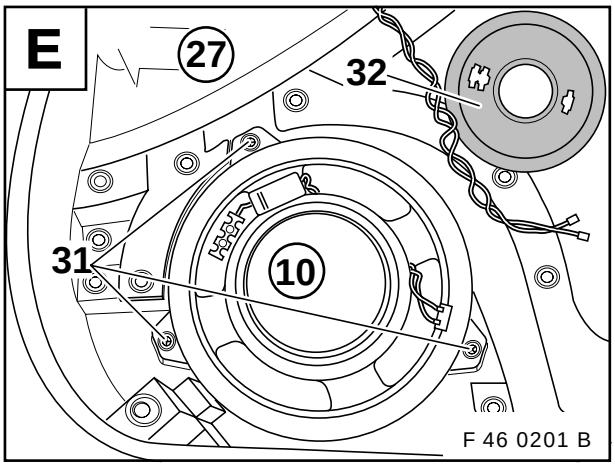


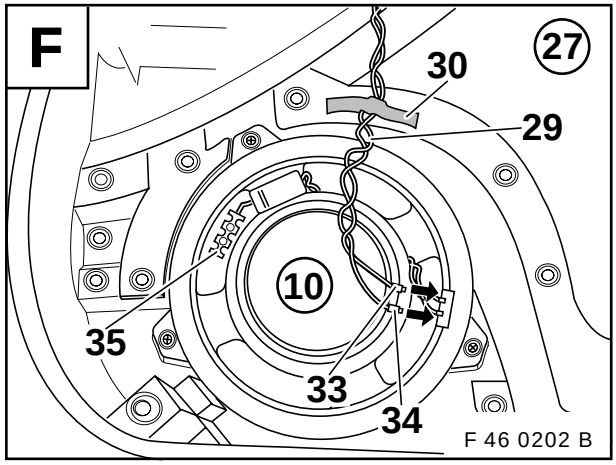




E46/2







source: www.ow.no

2.2.3 Einbau Verstärker und Zusatzkabelbäume bei Fahrzeugen ohne Bordmonitorradio

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Der Einbau von Einbausatz 2 (Sound-Modul) sollte nur in Verbindung mit dem Einbau von Einbausatz 1 (Koax-Lautsprecher/Ablegeboden) als gesamtes Sound-Modul-System durchgeführt werden.
Beim Einbau von Einbausatz 1 (Koax-Lautsprecher/Ablegeboden) ist wie in Kapitel „21.2 Einbau der Koax-Lautsprecher/Ablegeboden“ beschrieben vorzugehen.◄

Vorarbeiten

Alle Fahrzeuge:

Radio ausbauen
Abdeckung unter Lenksäule ausbauen
Ablagefach links neben der Lenksäule ausbauen
Steuergeräteabdeckung im Motorraum links ausbauen

Zusätzlich notwendig bei Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum:

Einstiegleiste links vorne und hinten ausbauen
A-Säulenverkleidung unten links ausbauen
B-Säulenverkleidung unten links ausbauen
Rücksitzbank und Rücksitzlehne ausbauen (bei Fahrzeugen mit umlegbarer Rücksitzlehne nur Rücksitzbank und Abdeckung rechts neben der Rücksitzlehne ausbauen)
Gepäckraumabdeckung rechts ausbauen

Klappseite ausklappen! (Seite 2-71)

Die in Bild **A**, **B**, **C**, **D**, **E**, **F** und **G** beschriebenen Arbeitsschritte sind bei **allen Fahrzeugen** durchzuführen.
Bei **Fahrzeugen mit Batterie im Motorraum** sind zusätzlich die in Bild **H**, **I**, **J**, **K** und **L** beschriebenen Arbeitsschritte durchzuführen.
Bei **Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum** sind zusätzlich die in Bild **M**, **N**, **O** und **P** beschriebenen Arbeitsschritte durchzuführen.◄

Bild A
Verstärkerhalter gegen I-Tafelträger (8) auf Verstärker (1) auflegen und mit vier Linsenblechschrauben 3,5x9,5 (2) festschrauben.
Auf Lage der Öffnung (36) für den Anschlußstecker des Adapterkabels achten.◄

Bild B
Bild zeigt Fahrerfußraum.
Dämmmatte über Befestigungsschraube (37) vom Steuergerätekasten im Motorraum links ausschneiden und Befestigungsschraube (37) herausdrehen.

Bild C
Verstärkerhalter gegen Spritzwand (5) mit vorhandener Befestigungsschraube (37) vom Steuergerätekasten in der vorhandenen Bohrung (38) gegen die Spritzwand festschrauben.

Bild D
Den schwarzen 17poligen Radioanschlußstecker (39) mit dem schwarzen 17poligen Stiftgehäuse (40) des Adapterkabels (4) zusammenstecken.
Gegebenenfalls das Verbindungskabel CD-Wechsler in das schwarze 17polige Buchsengehäuse (41) vom Adapterkabel (4) umstecken.
Das schwarze 17polige Buchsengehäuse (41) vom Adapterkabel (4) an das Radio anstecken.
Anschließend das Adapterkabel (4) mit dem schwarzen 25poligen Anschlußstecker (42) zum Einbauort des Verstärkers verlegen und mit Kabelbändern befestigen.

source: www.ow.no

Bild E
Adapterkabel (4) am Verstärker (1) anschließen.
Schwarzen 25poligen Anschlußstecker (42) des Adapterkabels (4) an der Steckleiste (43) einhängen und mit großem Schlitzschraubendreher (44) in Pfeilrichtung drücken, bis er hörbar im Verstärkergehäuse einrastet.

Bild F
Angeschlossenen vormontierten Verstärker (1) vorsichtig in Richtung Spritzwand einschieben.

Beim Einschieben des Verstärkers keine Kabel beschädigen. Bei der nachfolgenden Montage die Reihenfolge beachten. ◄

Verstärkerhalter gegen Spritzwand (5) mit zwei Linsenblechschrauben 3,5x9,5 (2) an Verstärker (1) festschrauben.
Verstärker (1) nach oben gegen I-Tafelträger drücken und Bohrungen (45) durch den Verstärkerhalter gegen I-Tafel (8) anzeichnen.

Bohrungen (45) mit Durchmesser ø4,0mm in I-Tafelträger bohren und Verstärkerhalter gegen I-Tafel (8) mit Sechskantschrauben 4,8x16 (16) festschrauben.
Adapterkabel mit Kabelbändern befestigen.

Bild G
Bild zeigt Motorraum vorne links:
Adapter für Masseanschluß (3) am Massepunkt (46) neben dem Bremskraftverstärker mit vorhandener Sechskantmutter M8 festschrauben.

Bild H
Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Motorraum**, bei **Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum** ist mit **Bild M** fortzufahren. ◄

Massekabel (47), Kabelfarbe braun, mit Kabelöse Durchmesser ø6mm und Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, vom Adapterkabel (4) durch die Öffnung (49) in den Steuergerätekasten im Motorraum links verlegen.

Bild I
Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Motorraum**, bei **Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum** ist mit **Bild M** fortzufahren. ◄

Massekabel (47), Kabelfarbe braun, mit Kabelöse Durchmesser ø6mm vorsichtig durch Gummitülle (50) schieben (Gummitülle nicht aufschneiden oder beschädigen) und an Adapter für Masseanschluß (3) mit Sechskantmutter M6 (11) festschrauben.

Gummitülle zur Motorseite hin mit Dichtmasse abdichten. ◄

J
Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Motorraum**, bei **Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum** ist mit **Bild M** fortzufahren. ◄

Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, vorsichtig durch Gummitülle (51) und anschließend durch Gummitülle (52) schieben.

Gummitülle (51) zur Motorseite hin mit Dichtmasse abdichten. ◄

Bild K
Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Motorraum**, bei **Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum** ist mit **Bild M** fortzufahren. ◄

Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, unter der Kabelführung (53) von der linken Fahrzeugseite zur rechten Fahrzeugseite verlegen und mit Kabelbändern (17) befestigen.
Sicherungsstopfen (54) von Kunststoffspreizniet (55) entfernen und Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, einschieben.

source: www.ow.no

Bild L

Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Motorraum**, bei **Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum** ist mit **Bild M** fortzufahren.◄

Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, ablängen.
Flachsteckkontakt (18) auf das Stromkabel (48) aufcrimpen und an die Versorgungsleitung mit Sicherung (9) einstecken. Kabelöse Durchmesser ø 8mm (56) von der Versorgungsleitung mit Sicherung (9) am Plus-Pol der Batterie festschrauben. Anschließend Versorgungsleitung mit Sicherung (9) und Stromkabel (48) mit Kabelbändern (17) am Fahrzeugkabelbaum bzw. am Fahrzeug befestigen.

Bild M

Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Gepäckraum**.◄

Massekabel (47), Kabelfarbe braun, vom Adapterkabel (4) mit Kabelöse Durchmesser ø6mm, durch die Öffnung (49) in den Steuergerätekasten im Motorraum links verlegen.
Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, vom Adapterkabel (4) entlang dem Audiokabelbaum zum linken Einstieg verlegen.

Bild N

Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Gepäckraum**.◄

Massekabel (47), Kabelfarbe braun, mit Kabelöse Durchmesser ø6mm, vorsichtig durch Gummitülle (50) schieben (Gummitülle nicht aufschneiden oder beschädigen) und an Adapter für Masseanschluß (3) mit Sechskantmutter M6 (11) festschrauben.

Gummitülle zur Motorseite hin mit Dichtmasse abdichten.◄

Bild O

Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Gepäckraum**.◄

Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, entlang dem Audiokabelbaum bis zur Rücksitzbank und von dort unter dem Teppichboden entlang der Rücksitzbank zum Fahrzeugkabelbaum nach rechts verlegen.
Stromkabel (48) im Bereich der Rücksitzbank mit Textilklebeband (30) festkleben und anschließend durch die Durchführungstülle hinter der Rücksitzbank in den Gepäckraum zum Einbauort der Batterie (57) verlegen.
Stromkabel (48) mit Kabelbändern am Audiokabelbaum, bzw. am Fahrzeugkabelbaum befestigen.

Bild P

Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Gepäckraum**.◄

Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, ablängen.
Flachsteckkontakt (18) auf das Stromkabel (48) aufcrimpen und an die Versorgungsleitung mit Sicherung (9) einstecken. Kabelöse Durchmesser ø 8mm (56) von der Versorgungsleitung mit Sicherung (9) am Plus-Pol der Batterie festschrauben. Anschließend Versorgungsleitung mit Sicherung (9) und Stromkabel (48) mit Kabelbändern (17) am Plus-Kabel (58) befestigen.

Abschließende Arbeiten
Batterie anklemmen
Funktionsprüfung durchführen
Fehlerspeicher ausdrucken
Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen

Codierung
Dieses System ist nicht codierrelevant

Funktion

Wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme entnehmen Sie bitte der beiliegenden Kundeninformation bzw. der entsprechenden Bedienungsanleitung für dieses System.◄

source: www.ow.no

2.2.3 Installation of Amplifier and Auxiliary Wiring Harnesses on Vehicles without On-Board Monitor Radio

Notes

Observe general information as well as the safety information provided in **Chapter 1**.

Installation kit 2 (Sound Module) should only be installed together with installation of installation kit 1 (coaxial speaker/rear window shelf) as part of the overall sound module system.
Proceed as described in Chapter 211 "Installation of coaxial speaker/rear window shelf" when installing installation kit 1.◂

Preparation

All vehicles:

Remove radio
Remove cover under steering column
Remove oddments compartment on left next to steering column
Remove control unit cover on left in engine compartment

Additionally necessary on vehicles with battery in boot (trunk):

Remove left entrance strip at front and rear
Remove bottom left A-pillar trim panel
Remove bottom left B-pillar trim panel
Remove rear bench seat and rear seat backrest (on vehicles with folding rear seat backrest, only remove rear bench seat and cover on right next to rear seat backrest)
Remove boot (trunk) cover on right

Open out fold-out page! (Page 2-71)

The jobs described in Figs. **A**, **B**, **C**, **D**, **E**, **F** and **G** are to be carried out on **all vehicles**.
The jobs described in Figs. **H**, **I**, **J**, **K** and **L** must be additionally carried out on **vehicles with the battery in the engine compartment**.
The jobs described in Figs. **M**, **N**, **O** and **P** must be additionally carried out on **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Fig. A
Place amplifier support bracket for instrument panel support (8) on amplifier (1) and firmly secure with four fillister head self-tapping screws 3.5x9.5 (2).

Ensure opening (36) for plug connector of adapter lead is in the correct position.◂

Fig. B
The figure shows the driver's footwell.
Cut out insulating mat over retaining screw (37) of control unit box on left in engine compartment and undo retaining screw (37).

Fig. C
Firmly secure bulkhead amplifier support bracket (5) with retaining screw (37) of control unit box in existing hole (38) on bulkhead.

Fig. D
Connect black 17-pin radio plug connector (39) to black 17-pin pin housing (40) of adapter lead (4).
If necessary, reconnect the CD changer connecting cable in black 17-pin socket housing (41) of adapter lead (4).
Connect black 17-pin socket housing (41) of adapter lead (4) to the radio.
Then route adapter lead (4) with black 25-pin plug connector (42) to place of installation of amplifier and secure with cable ties.

source: www.ow.no

Fig. E
Connect adapter lead (4) to amplifier (1).
Attach black 25-pin plug connector (42) of adapter lead (4) to connector strip (43) and, using a large screwdriver for slotted head screws (44), press in direction indicated by arrow until it can be heard to engage in the amplifier housing.

Fig. F
Carefully slide connected and preassembled amplifier (1) in direction of bulkhead.

▷ Make sure no cables are damaged when sliding in the amplifier. Adhere to the specified sequence of operations during subsequent assembly.◂

Firmly secure bulkhead amplifier support bracket (5) with two fillister head self-tapping screws 3.5x9.5 (2) on amplifier (1). Press up amplifier (1) against instrument panel support and mark holes (45) through amplifier support bracket for instrument panel (8).

Drill 4.0 mm dia. hole (45) in instrument panel support and firmly secure amplifier support bracket for instrument panel (8) with 4.5x16 hexagon screws (16).
Secure adapter lead with cable ties.

Fig. G
The figure shows the front left of the engine compartment.
Firmly secure adapter for ground connection (3) at ground terminal point (46) next to brake booster with M8 hexagon nut provided.

Fig. H
⚠ This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the engine compartment**. Continue with **Fig. M** on **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Route ground cable (47), brown wire, with 6 mm dia. cable eye and power cable (48), red wire, from adapter lead (4) through opening (49) in control unit box on left of engine compartment.

Fig. I
⚠ This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the engine compartment**. Continue with **Fig. M** on **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Slide ground cable (47), brown wire, with 6 mm dia. cable eye, carefully through rubber grommet (50) (do not cut open or damage rubber grommet) and firmly secure to adapter for ground connection (3) with M6 hexagon nut (11).

▷ Seal off rubber grommet on engine side with sealing compound.◂

Fig. J
⚠ This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the engine compartment**. Continue with **Fig. M** on **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Push power cable (48), red wire, carefully through rubber grommet (51) and then through rubber grommet (52).

▷ Seal off rubber grommet (51) on engine side with sealing compound.◂

Fig. K
⚠ This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the engine compartment**. Continue with **Fig. M** on **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Route power cable (48), red wire, under cable guide (53) from left side of vehicle to right side of vehicle and secure with cable ties (17).
Remove plug (54) from plastic expanding rivet (55) and insert power cable (48), red wire.

source: www.ow.no

Fig. L

This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the engine compartment**. Continue with **Fig. M** on **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Cut power cable (48), red wire, to length.
Crimp blade terminal contact (18) to power cable (48) and connect to supply line with fuse (9). Firmly screw 8 mm dia. cable eye (56) of supply line with fuse (9) on positive terminal of battery. Now secure supply line with fuse (9) and power cable (48) with cable ties (17) on vehicle wiring harness or on vehicle.

Fig. M

This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Route ground cable (47), brown wire, from adapter lead (4) with 6 mm dia. cable eye through opening (49) in control unit box on left of engine compartment.
Route power cable (48), red wire, from adapter lead (4) along audio wiring harness to left-hand entrance.

Fig. N

This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Carefully push ground cable (47), brown wire, with 6 mm dia. cable eye through rubber grommet (50) (do not cut open or damage rubber grommet) and firmly secure on adapter for ground connection (3) with M6 hexagon nut (11).

Seal off rubber grommet on engine side with sealing compound.◂

Fig. O

This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Route power cable (48), red wire, along the audio wiring harness to the rear bench seat and from here under the carpet along the rear bench seat to the right to the vehicle wiring harness.
Firmly secure power cable (48) in area of rear seat with fabric adhesive tape (30) and then route through the leadthrough grommet behind the rear bench seat into the boot (trunk) to the place of installation of the battery (57).
Secure power cable (48) with cable ties on the audio wiring harness and on the vehicle wiring harness.

Fig. P

This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Cut power cable (48), red wire, to length.
Crimp blade terminal contact (18) to power cable (48) and connect to supply line with fuse (9). Firmly screw 8 mm dia. cable eye (56) of supply line with fuse (9) on positive terminal of battery. Now secure supply line with fuse (9) and power cable (48) with cable ties (17) on the positive cable (58).

Concluding jobs

Reconnect battery
Carry out function check
Print out fault code memory
Reassemble vehicle in reverse order of removal

Encoding

This system does not require encoding.

Function

Please refer to the enclosed customer information or the corresponding operating manual for this system for important information on initial operation.◂

source: www.ow.no

2.2.3 Montage de l'amplificateur et des faisceaux additionnels sur les véhicules sans radio à moniteur de bord

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

⚠ **Le montage du kit de montage 2 (Sound-Modul) ne doit être réalisé qu'en étant combiné au kit de montage 1 (haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière) pour former le système Sound-Modul complet.**
Pour le montage du kit de montage 1 (haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière), procéder comme indiqué au chapitre « 21.2 Montage des haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière ».◂

Préparation

Tous véhicules :

Déposer la radio.

Déposer le cache sous la colonne de direction.

Déposer le vide-poches à gauche de la colonne de direction.

Déposer le cache du boîtier électronique dans le compartiment moteur à gauche.

En plus sur véhicules avec batterie dans le coffre à bagages :

Déposer le bas de marche gauche à l'avant et à l'arrière.

Déposer la garniture inférieure du pied avant côté gauche.

Déposer la garniture inférieure du pied milieu côté gauche.

Déposer la banquette et le dossier arrière

(sur véhicules avec dossier rabattable, déposer seulement la banquette et le cache à droite du dossier).

Déposer le cache-bagages côté droit.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-71)

⚠ Les opérations décrites aux fig. **A**, **B**, **C**, **D**, **E**, **F** et **G** concernent **tous les véhicules**.
Sur les **véhicules avec batterie dans le compartiment moteur**, réaliser en plus les opérations décrites aux fig. **H**, **I**, **J**, **K** et **L**.
Sur les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**, réaliser en plus les opérations décrites aux fig. **M**, **N**, **O** et **P**.◂

Fig. A
Poser le support d'amplificateur côté support de planche de bord (8) sur l'amplificateur (1) et le fixer au moyen des quatre vis à tôle à tête bombée 3,5 x 9,5 (2).

▷ Faire attention à la position de l'ouverture (36) pour le connecteur du câble adaptateur.◂

Fig. B
La figure illustre la zone inférieure d'auvent côté conducteur.
Découper le tapis insonorisant au-dessus de la vis de fixation (37) du coffret des boîtiers électroniques à gauche à l'intérieur du compartiment moteur et enlever la vis de fixation (37).

Fig. C
Fixer le support d'amplificateur côté auvent (5) au moyen de la vis de fixation existante (37) du coffret électronique dans le trou existant (38) contre le tablier d'auvent.

Fig. D
Assembler le connecteur radio 17 pôles noir (39) avec le boîtier mâles 17 pôles noir (40) du câble adaptateur (4).
Rebrancher au besoin le câble de liaison du changeur CD dans le boîtier femelle 17 pôles noir (41) du câble adaptateur (4).
Brancher le boîtier femelle 17 pôles noir (41) du câble adaptateur (4) sur la radio.
Poser ensuite le câble adaptateur (4) avec le connecteur 25 pôles noir (42) en direction de l'emplacement de l'amplificateur et les fixer au moyen des serre-câbles.

source: www.ow.no

Fig. E
Brancher le câble adaptateur (4) sur l'amplificateur (1).
Accrocher le connecteur 25 pôles noir (42) du câble adaptateur (4) sur la barrette de connexion (43) et l'enfoncer dans le sens de la flèche à l'aide d'un grand tournevis cruciforme (44) pour l'emboîter franchement dans le boîtier d'amplificateur.

Fig. F
Approcher l'amplificateur préassemblé et raccordé (1) avec précaution du tablier d'auvent.

 Ne pas endommager de câble au cours de l'approche de l'amplificateur. Respecter l'ordre des opérations au cours du montage suivant.◂

Fixer le support d'amplificateur côté auvent (5) sur l'amplificateur (1) au moyen de deux vis à tôle à tête bombée 3,5x9,5 (2). Pousser l'amplificateur (1) vers le haut contre le support de planche de bord et tracer les trous (45) à travers le support d'amplificateur côté planche de bord (8).

Percer les trous (45) au diamètre Ø 4,0 mm dans le support de planche de bord et fixer le support d'amplificateur côté planche de bord (8) au moyen des vis six pans 4,8x16 (16).
Fixer le câble adaptateur au moyen des serre-câbles.

Fig. G
La figure illustre le compartiment moteur avant gauche :
Fixer l'adaptateur pour raccord de masse (3) au point de masse (46) à côté du servofrein au moyen de l'écrou six pans existant M8.

Fig. H

 Cette figure est seulement nécessaire aux **véhicules avec batterie dans le compartiment moteur**.
Poursuivre à la **fig. M** pour les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Faire passer le câble de masse (47), couleur de câble brun, avec cosse diamètre Ø 6 mm, et le câble électrique (48), couleur de câble rouge, en provenance du câble adaptateur (4) à travers l'ouverture (49) dans le coffret des boîtiers électroniques à l'intérieur du compartiment moteur côté gauche.

Fig. I

 Cette figure est seulement nécessaire aux **véhicules avec batterie dans le compartiment moteur**.
Poursuivre à la **fig. M** pour les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Monter le câble de masse (47), couleur de câble brun, muni de la cosse diamètre Ø 6 mm, avec précaution à travers le manchon passe-fils (50) (ne pas couper ni endommager le manchon passe-fils) et le fixer sur l'adaptateur pour raccord de masse (3) au moyen de l'écrou six pans M6 (11).

 Assurer l'étanchéité du manchon passe-fils côté moteur avec un mastic d'étanchéité.◂

Fig. J

 Cette figure est seulement nécessaire aux **véhicules avec batterie dans le compartiment moteur**.
Poursuivre à la **fig. M** pour les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Faire passer le câble électrique (48), couleur de câble rouge, avec précaution à travers le manchon passe-fils (51) puis à travers le manchon passe-fils (52).

 Assurer l'étanchéité du manchon passe-fils (51) côté moteur avec un mastic d'étanchéité.◂

Fig. K

 Cette figure est seulement nécessaire aux **véhicules avec batterie dans le compartiment moteur**.
Poursuivre à la **fig. M** pour les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Faire passer le câble électrique (48), couleur de câble rouge, sous le guide-câbles (53) du côté gauche au côté droit du véhicule et le fixer au moyen des serre-câbles (17).
Retirer le bouchon (54) du rivet expansible plastique (55) et engager le câble électrique (48), couleur de câble rouge.

source: www.ow.no

Fig. L

Cette figure est seulement nécessaire aux **véhicules avec batterie dans le compartiment moteur**.
Poursuivre à la **fig. M** pour les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Couper le câble électrique (48), couleur de câble rouge, à la longueur voulue.
Sertir le contact plat (18) sur le câble électrique (48) et le brancher sur le câble d'alimentation avec fusible (9).
Visser la cosse diamètre Ø 8 mm (56) du câble d'alimentation avec fusible (9) sur le pôle plus de la batterie.
Fixer ensuite le câble d'alimentation avec fusible (9) et le câble électrique (48) sur le faisceau de bord ou sur le véhicule au moyen des serre-câbles (17).

Fig. M

Cette figure concerne uniquement les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Faire passer le câble de masse (47), couleur de câble brun, venant du câble adaptateur (4) avec cosse diamètre Ø 6 mm à travers l'ouverture (49) dans le coffret électronique à gauche à l'intérieur du compartiment moteur.
Faire passer le câble électrique (48), couleur de câble rouge, venant du câble adaptateur (4) le long du faisceau de câbles audio en direction du bas de marche côté gauche.

Fig. N

Cette figure concerne uniquement les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Faire passer le câble de masse (47), couleur de câble brun, avec cosse diamètre Ø 6 mm, avec précaution à travers le manchon passe-fils (50) (ne pas couper ni endommager le manchon passe-fils) et le fixer sur l'adaptateur pour raccord de masse (3) au moyen de la vis six pans M6 (11).

Assurer l'étanchéité du manchon passe-fils côté moteur avec le mastic d'étanchéité.◂

Fig. O

Cette figure concerne uniquement les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Faire passer le câble électrique (48), couleur de câble rouge, le long du faisceau de câbles audio jusqu'à la banquette arrière et de là sous la moquette le long de la banquette arrière en direction du faisceau de bord vers la droite.
Fixer le câble électrique (48) à proximité de la banquette arrière au moyen du ruban adhésif textile (30) puis le faire passer à travers le manchon derrière la banquette dans le coffre à bagages en direction de l'emplacement de la batterie (57).
Fixer le câble électrique (48) au faisceau de câbles audio ou au faisceau de bord au moyen des serre-câbles.

Fig. P

Cette figure concerne uniquement les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Couper le câble électrique (48), couleur de câble rouge, à la longueur voulue.
Sertir le contact plat (18) sur le câble électrique (48) et le brancher sur le câble d'alimentation avec fusible (9).
Visser la cosse diamètre Ø 8 mm (56) du câble d'alimentation avec fusible (9) sur le pôle plus de la batterie.
Fixer ensuite le câble d'alimentation avec fusible (9) et le câble électrique (48) sur le câble positif (58) au moyen des serre-câbles (17).

Opérations finales
Connecter la batterie.
Contrôler le fonctionnement.
Imprimer le contenu de la mémoire de défauts.
Assembler le véhicule dans l'ordre inverse.

Codage
Ce système ne nécessite pas de codage.

Fonctionnement

Des indications importantes concernant la mise en service de ce système sont fournies dans l'information client jointe ou figurent dans la notice d'utilisation correspondante.◂

source: www.ow.no

2.2.3 Montaje del amplificador y de los mazos de cables adicionales en vehículos sin radio-monitor de a bordo

Indicaciones

Obsérvense las indicaciones generales, así como las indicaciones de seguridad en el **capítulo 1**.

El montaje del juego de montaje 2 (Sound-Modul) debe llevarse a cabo únicamente en combinación con el montaje del juego de montaje 1 (altavoces coaxiales/repisa portaobjetos) del sistema Sound-Modul completo. Al efectuar el montaje del juego de montaje 1 (altavoces coaxiales/repisa portaobjetos), debe procederse tal como se describe en el capítulo "2.1.2 Montaje de los altavoces coaxiales/repisa portaobjetos".

Trabajos previos

Todos los vehículos:

Desmontar la radio
Desmontar el revestimiento debajo de la columna de la dirección
Desmontar el compartimento portaobjetos en el lado izquierdo al lado de la columna de la dirección
Desmontar la cubierta de la unidad de control en el lado izquierdo del compartimento del motor

Trabajos a efectuar adicionalmente en vehículos con la batería en el maletero:

Desmontar el listón de umbral delantero y trasero del lado izquierdo del vehículo
Desmontar la parte inferior del revestimiento del montante A en el lado izquierdo del vehículo
Desmontar la parte inferior del revestimiento del montante B en el lado izquierdo del vehículo
Desmontar la banqueta y el respaldo traseros (en vehículos con el respaldo abatible, desmontar solamente la banqueta trasera y el revestimiento en el lado derecho al lado del respaldo trasero)
Desmontar el revestimiento del maletero del lado derecho

¡Desplegar la página plegable! (Página 2-71)

Las operaciones descritas en las figuras **A**, **B**, **C**, **D**, **E**, **F** y **G** deben efectuarse en **todos los vehículos**.
En **vehículos con la batería en el compartimento del motor**, deben efectuarse adicionalmente las operaciones descritas en las figuras **H**, **I**, **J**, **K** y **L**.
En **vehículos con la batería en el maletero**, deben efectuarse adicionalmente las operaciones descritas en las figuras **M**, **N**, **O** y **P**.

Figura A
Colocar el soporte del amplificador para el tablero de instrumentos (8) en el amplificador (1) y atornillarlo fijamente con cuatro tornillos alomados rosca chapa 3,5x9,5 (2).

Obsérvese la posición de la apertura (36) para el enchufe de conexión del cable de adaptación.

Figura B
La figura muestra el espacio para los pies del lado del conductor.
Recortar la estera insonorizante existente por encima del tornillo de fijación (37) de la caja de las unidades de control en el lado izquierdo del compartimento del motor y desenroscar el tornillo de fijación (37).

Figura C
Atornillar fijamente el soporte del amplificador para el salpicadero (5) con el tornillo de fijación (37) existente de la caja de las unidades de control en el taladro (38) existente contra el salpicadero.

Figura D
Conectar el enchufe de conexión de la radio (39) negro de 17 polos con la caja de clavijas (40) negra de 17 polos del cable de adaptación (1).
En caso necesario, conectar el cable de conexión del cambiador de CDs en la caja de hembrillas (41) negra de 17 polos del cable de adaptación (4).
Conectar la caja de hembrillas (41) negra de 17 polos del cable de adaptación (4) a la radio.
A continuación, tender el cable de adaptación (4) con el enchufe de conexión (42) negro de 25 polos al lugar de montaje del amplificador y fijarlo con cintas sujetacables.

source: www.ow.no

Figura E
Conectar el cable de adaptación (4) al amplificador (1).
Enganchar el enchufe de conexión (42) negro de 25 polos del cable de adaptación (4) en el listón insertable (43) y presionarlo en el sentido de la flecha con un destornillador de cabeza ranurada (44) hasta enclavar audiblemente en la carcasa de refuerzo.

Figura F
Insertar el amplificador (1) premontado y conectado con cuidado en dirección hacia el salpicadero.

▷ No dañar ningún cable al insertar el amplificador. Seguir el orden preestablecido al efectuar el siguiente montaje.◂

Atornillar fijamente el soporte del amplificador para el salpicadero (5) con dos tornillos alomados rosca chapa 3,5x9,5 (2) en el amplificador (1).
Presionar el amplificador (1) para el soporte del tablero de instrumentos en sentido ascendente y marcar los taladros (45) a través del soporte del amplificador para el tablero de instrumentos (8).

Efectuar taladros (45) con un diámetro de 4 mm en el soporte del tablero de instrumentos y atornillar fijamente el soporte del amplificador para el tablero de instrumentos (8) con tornillos hexagonales 4,8x16 (16).
Fijar el cable de adaptación con cintas sujetacables.

Figura G
La figura muestra la parte delantera del compartimento del motor en el lado izquierdo del vehículo:
Atornillar fijamente el adaptador para la toma de masa (3) en el punto de masa (46) al lado del amplificador de servofreno con la tuerca hexagonal M8 existente.

Figura H
⚠ Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el compartimento del motor**, en **vehículos con la batería en el maletero** debe continuarse con la **figura M**.◂

Tender el cable de masa (47), color de cable marrón, con el terminal anular de cable con un diámetro de 6 mm y el cable eléctrico (48), color de cable rojo, del cable de adaptación (4) a través de la apertura (49) a la caja de la unidad de control en el lado izquierdo del compartimento del motor.

Figura I
⚠ Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el compartimento del motor**, en **vehículos con la batería en el maletero** debe continuarse con la **figura M**.

Pasar el cable de masa (47), color de cable marrón, con el terminal anular de cable con un diámetro de 6 mm por el manguito pasacables (50) con cuidado (no cortar o dañar el manguito pasacables) y atornillarlo fijamente en el adaptador para la toma de masa (3) con la tuerca hexagonal M6 (11).

▷ Estanqueizar el manguito pasacables con masilla estanqueizante hacia el lado del motor.◂

Figura J
⚠ Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el compartimento del motor**, en **vehículos con la batería en el maletero** debe continuarse con la **figura M**.◂

Pasar el cable eléctrico (48), color de cable rojo, con cuidado por el manguito pasacables (51) y a continuación por el manguito pasacables (52).

▷ Estanqueizar el manguito pasacables (51) con masilla estanqueizante hacia el lado del motor.◂

Figura K
⚠ Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el compartimento del motor**, en **vehículos con la batería en el maletero** debe continuarse con la **figura M**.◂

Tender el cable eléctrico (48), color de cable rojo, por debajo de la guía de cables (53) desde el lado izquierdo del vehículo hacia el lado derecho del vehículo y fijarlo con cintas sujetacables (17).
Retirar el tapón de seguridad (54) del remache expansivo de plástico (55) e insertar el cable eléctrico (48), color de cable rojo.

source: www.ow.no

Figura L

Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el compartimento del motor**, en **vehículos con la batería en el maletero** debe continuarse con la **figura M**.◂

Cortar a medida el cable eléctrico (48), color de cable rojo.
Engarzar el contacto enchufable plano (18) en el cable eléctrico (48) y conectarlo a la línea de alimentación con fusible (9). Atornillar fijamente el terminal anular de cable con un diámetro de 8 mm (56) de la línea de alimentación con fusible (9) en el polo de signo positivo de la batería. Fijar a continuación la línea de alimentación con fusible (9) y el cable eléctrico (48) en el mazo de cables del vehículo o en el propio vehículo con cintas sujetacables (17).

Figura M

Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el maletero**.◂

Tender el cable de masa (47), color de cable marrón, del cable de adaptación (4) con el terminal anular de cable con un diámetro de 6 mm, a través de la apertura (49) a la caja de las unidades de control en el lado izquierdo del compartimento del motor.
Tender el cable eléctrico (48), color de cable rojo, del cable de adaptación (4) a lo largo del mazo de cables de audio hacia el estribo del lado izquierdo.

Figura N

Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el maletero**.◂

Pasar el cable (47), color de cable marrón, con el terminal anular de cable con un diámetro de 6 mm por el manguito pasacables (50) con cuidado (no cortar o dañar el manguito pasacables) y atornillarlo fijamente en el adaptador para la toma de masa (3) con la tuerca hexagonal M6 (11).

Estanqueizar el manguito pasacables con masilla estanqueizante hacia el lado del motor.◂

Figura O

Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el maletero**.◂

Tender el cable eléctrico (48), color de cable rojo, a lo largo del mazo de cables de audio hasta la banqueta trasera y desde ahí a lo largo de la banqueta trasera por debajo de la moqueta hacia el mazo de cables del vehículo en el lado derecho del vehículo. Pegar fijamente el cable eléctrico (48) en la zona de la banqueta trasera con cinta adhesiva textil (30) y tenderlo a continuación a través del manguito pasacables por detrás de la banqueta trasera hasta el maletero al lugar de montaje de la batería (57). Fijar el cable eléctrico (48) en el mazo de cables de audio o en el mazo de cables del vehículo con cintas sujetacables.

Figura P

Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el maletero**.◂

Cortar a medida el cable eléctrico (48), color de cable rojo.
Engarzar el contacto enchufable plano (18) en el cable eléctrico (48) y conectarlo a la línea de alimentación con fusible (9). Atornillar fijamente el terminal anular de cable con un diámetro de 8 mm (56) de la línea de alimentación con fusible (9) en el polo de signo positivo de la batería. Fijar a continuación la línea de alimentación con fusible (9) y el cable eléctrico (48) en el cable de positivo (58) con cintas sujetacables (17).

Trabajos finales
Embornar la batería
Efectuar una comprobación de funcionamiento
Imprimir el contenido de la memoria de averías
Montar las piezas desmontadas del vehículo en el orden contrario al seguido durante el desmontaje

Codificación
Este sistema no precisa de codificación

Funcionamiento

Las indicaciones importantes para el manejo del sistema están contenidas en la información al cliente adjunta o en el correspondiente manual de instrucciones de este sistema.◂

source: www.ow.no

2.2.3 Montaggio amplificatore e fasci cavi addizionali in vetture senza radio con monitor di bordo

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Il kit di montaggio 2 (modulo audio) andrebbe montato solo unitamente al kit 1 (altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto), come sistema a modulo audio completo.
Per il montaggio del kit 1 (altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto), procedere come descritto nel capitolo "21.2 Montaggio di altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto".◂

Lavori preliminari

Tutte le vetture:

Smontare la radio
Smontare la copertura sotto il piantone sterzo
Smontare il vano ripostiglio a sinistra accanto al piantone sterzo
Smontare la copertura centraline a sinistra nel vano motore

Lavori supplementari per vetture con batteria nel bagagliaio:

Smontare il batticalcagno anteriore e posteriore sinistro
Smontare il rivestimento inferiore del montante anteriore sinistro
Smontare il rivestimento inferiore del montante centrale sinistro
Smontare il divano posteriore e il relativo schienale (nelle vetture con schienale posteriore ribaltabile, smontare solo il divano posteriore e la copertura destra accanto allo schienale posteriore)
Smontare la copertura bagagliaio destra

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-71)

Le operazioni descritte nelle figure **A**, **B**, **C**, **D**, **E**, **F** e **G** vanno eseguite per **tutte le vetture**.
Per **vetture con batteria nel vano motore** vanno eseguite inoltre le operazioni descritte nelle figure **H**, **I**, **J**, **K** e **L**.
Per **vetture con batteria nel bagagliaio** vanno eseguite inoltre le operazioni descritte nelle figure **M**, **N**, **O** e **P**.

Figura A
Appoggiare il supporto amplificatore contro il supporto plancia (8) sull'amplificatore (1) e avvitarlo con quattro viti per lamiera a testa bombata 3,5x9,5 (2).

Osservare la posizione dell'apertura (36) per la spina di collegamento del cavo adattatore.◂

Figura B
La figura mostra il vano piedi lato conducente.
Ritagliare la stuoia isolante sopra la vite di fissaggio (37) della scatola centraline a sinistra nel vano motore e svitare la vite di fissaggio (37).

Figura C
Avvitare il supporto amplificatore contro la parete paraspruzzi (5) con la vite di fissaggio esistente (37) della scatola centraline, nel foro esistente (38) verso la parete paraspruzzi.

Figura D
Unire la spina di collegamento radio nera a 17 poli (39) con la scatola portaspina nera a 17 poli (40) del cavo adattatore (4).
Eventualmente, trasferire il cavo di collegamento del cambia-CD nella scatola portapresa nera a 17 poli (41) del cavo adattatore (4).
Allacciare la scatola portapresa nera a 17 poli (41) del cavo adattatore (4) alla radio.
Successivamente, posare il cavo adattatore (4) con la spina di collegamento nera a 25 poli (42) verso il punto di montaggio dell'amplificatore e fissarlo con fascette per cavi.

source: www.ow.no

Figura E
Allacciare il cavo adattatore (4) all'amplificatore (1).
Agganciare la spina di collegamento nera a 25 poli (42) del cavo adattatore (4) al connettore (43) e con un grande giraviti a lama diritta (44) spingerla in direzione della freccia finché la si ode innestare nella cassetta dell'amplificatore.

Figura F
Infilare l'amplificatore (1) allacciato e premontato cautamente in direzione della parete paraspruzzi.

Spingendo in dentro l'amplificatore non si deve danneggiare nessun cavo. Per il successivo montaggio osservare la successione dei lavori.◂

Avvitare il supporto amplificatore contro la parete paraspruzzi (5) con due viti per lamiera a testa bombata 3,5x9,5 (2) all'amplificatore (1). Spingere l'amplificatore (1) verso l'alto contro il supporto plancia e tracciare i fori (45) attraverso il supporto amplificatore contro la plancia (8).

Praticare i fori (45) nel supporto plancia con una punta di 4,0 mm Ø e avvitare il supporto amplificatore contro la plancia (8) con viti a testa esagonale 4,8x16 (16).
Fissare il cavo adattatore con fascette per cavi.

Figura G
La figura mostra il lato anteriore sinistro del vano motore.
Avvitare l'adattatore per collegamento a massa (3) al punto di massa (46) accanto al servofreno, usando il dado esagonale M8 esistente.

Figura H
La figura occorre solo per **vetture con batteria nel vano motore**, per **vetture con batteria nel bagagliaio** proseguire con la **figura M**.◂

Posare il cavo di massa (47), cavo marrone, con capocorda ad anello di 6 mm Ø e il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso, del cavo adattatore (4), attraverso l'apertura (49) nella cassetta centraline a sinistra nel vano motore.

Figura I
La figura occorre solo per **vetture con batteria nel vano motore**, per **vetture con batteria nel bagagliaio** proseguire con la **figura M**.◂

Spingere il cavo di massa (47), cavo marrone, con capocorda ad anello di 6 mm Ø cautamente attraverso la guaina in gomma (50) (la guaina in gomma non va tagliata o danneggiata), e avvitarlo all'adattatore per collegamento a massa (3) con il dado esagonale M6 (11).

Sigillare la guaina in gomma con mastice sul lato motore.◂

Figura J
La figura occorre solo per **vetture con batteria nel vano motore**, per **vetture con batteria nel bagagliaio** proseguire con la **figura M**.◂

Spingere il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso, cautamente attraverso la guaina in gomma (51) e successivamente attraverso la guaina in gomma (52).

Sigillare la guaina in gomma (51) con mastice sul lato motore.◂

Figura K
La figura occorre solo per **vetture con batteria nel vano motore**, per **vetture con batteria nel bagagliaio** proseguire con la **figura M**.◂

Posare il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso, sotto la guida per cavi (53), dal lato sinistro della vettura verso il lato destro, e fissarlo con fascette per cavi (17).
Rimuovere il tappo di sicurezza (54) dal rivetto a espansione in plastica (55) e infilare il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso.

source: www.ow.no

Figura L

La figura occorre solo per **vetture con batteria nel vano motore**, per **vetture con batteria nel bagagliaio** proseguire con la **figura M**.◂

Tagliare a misura il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso.
Cianfrinare il contatto a spina piatta (18) sul cavo alimentazione corrente (48) e infilarlo nel cavo di alimentazione con fusibile (9). Avvitare il capocorda ad anello di 8 mm Ø (56) del cavo di alimentazione con fusibile (9) al polo positivo della batteria. Successivamente, fissare il cavo di alimentazione con fusibile (9) e il cavo alimentazione corrente (48) con fascette per cavi (17) al fascio cavi della vettura o alla vettura.

Figura M

La figura occorre solo per **vetture con batteria nel bagagliaio**.◂

Posare il cavo di massa (47), cavo marrone, del cavo adattatore (4) con capocorda ad anello di 6 mm Ø, attraverso l'apertura (49) nella cassetta centraline a sinistra nel vano motore.
Posare il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso, del cavo adattatore (4), lungo il fascio cavi per audio verso l'entrata sinistra.

Figura N

La figura occorre solo per **vetture con batteria nel bagagliaio**.◂

Spingere il cavo di massa (47), cavo marrone, con capocorda ad anello di 6 mm Ø cautamente attraverso la guaina in gomma (50) (la guaina in gomma non va tagliata o danneggiata), e avvitarlo all'adattatore per collegamento a massa (3) con il dado esagonale M6 (11).

Sigillare la guaina in gomma con mastice sul lato motore.◂

Figura O

La figura occorre solo per **vetture con batteria nel bagagliaio**.◂

Posare il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso, lungo il fascio cavi per audio, fino al divano posteriore e da qui sotto la moquette, lungo il divano posteriore verso destra fino al fascio cavi vettura.
Fissare il cavo alimentazione corrente (48) nella zona del divano posteriore con nastro adesivo in tessuto (30) e quindi posarlo attraverso il passante dietro il divano posteriore nel bagagliaio verso il punto di montaggio della batteria (57).
Fissare il cavo alimentazione corrente (48) con fascette per cavi al fascio cavi per audio o al fascio cavi vettura.

Figura P

La figura occorre solo per **vetture con batteria nel bagagliaio**.◂

Tagliare a misura il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso.
Cianfrinare il contatto a spina piatta (18) sul cavo alimentazione corrente (48) e infilarlo nel cavo di alimentazione con fusibile (9). Avvitare il capocorda ad anello di 8 mm Ø (56) del cavo di alimentazione con fusibile (9) al polo positivo della batteria. Successivamente, fissare il cavo di alimentazione con fusibile (9) e il cavo alimentazione corrente (48) con fascette per cavi (17) al cavo positivo (58).

Lavori conclusivi
Allacciare la batteria
Controllare il funzionamento
Stampare il contenuto della memoria guasti
Riassemblare la vettura procedendo nell'ordine inverso a quello dello smontaggio

Codificazione
Questo sistema non è importante per la codificazione

Funzionamento

Importanti avvertenze per la messa in funzione sono contenute nelle accluse informazioni per il cliente, o nelle istruzioni per l'uso per questo sistema.◂

source: www.ow.no

2.2.3 Montera förstärkare och extra kabelstammar i bilar utan monitorradio

Anmärkningar

Beakta de allmänna anmärkningarna samt säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Monteringen av monteringssats 2 (ljudmodul) skall endast ske i kombination med monteringssats 1 (koax-högtalare/hatthyllan) som ett komplett ljudmodul-system.
Vid montering av monteringssats 1 (koax-högtalare/hatthyllan) skall man gå tillväga enligt beskrivningen i kapitel "21.2 Montera koax-högtalare/hatthyllan".◂

Förarbeten

Alla bilar:

Demontera radion
Demontera skyddet under ratten
Demontera förvaringsfacket till vänster bredvid ratten
Demontera styrehetens skydd i motorrummet till vänster

Dessutom nödvändigt i bilar med batteriet i bagageutrymmet:

Demontera instigningslisten vänster fram och bak
Demontera A-stolpens beklädnad nedtill vänster
Demontera B-stolpens beklädnad nedtill vänster
Demontera baksätet och dess ryggstöd (i bilar med nedfällbart ryggstöd, skall endast baksätet och skyddet till höger brevid ryddstödet demonteras)
Demontera bagagerumsskyddet

Fäll ut sidan! (sidan 2-71)

Utför de på bilderna **A**, **B**, **C**, **D**, **E**, **F** och **G** beskrivna arbetsstegen i **alla bilar**.
I **bilar med batteriet i motorrummet** skall man dessutom genomför de på bilderna **H**, **I**, **J**, **K** och **L** beskrivna arbetsstegen.
I **bilar med batteriet i bagageutrymmet** skall man dessutom genomföra arbetsstegen som beskrivs på bilderna **M**, **N**, **O** och **P**.◂

Bild A
Lägg förstärkarhållaren mot instrumentbrädan (8) på förstärkaren (1) och skruva fast den med fyra plåtskruvar med kullrigt huvud 3,5 x 9,5 (2).

Observera öppningens (36) läge för adapterkabelns anslutningskontakt.◂

Bild B
Bilden visat fotutrymmet.
Skär ut ljudisoleringsmattan över fastsättningsskruven (37) till styrenhetenshållaren i motorrummet till vänster och skruva ut fastsättningsskruven (37).

Bild C
Skruva fast förstärkarhållaren mot torpedväggen (5) med den befintliga fastsättningsskruven (37) till styrenheten i det befintliga borrhålet (38) mot torpedväggen.

Bild D
Stick ihop den svarta 17-poliga radioanslutningskontakten (39) med adapterkabelns (4) svarta 17-poliga stiftkontakthus (40).
Sätt vid behov istället in CD-växlarens förbindningskabel i det svarta 17-poliga hylskontakthuset (41) på adapterkabeln (4).
Anslut det svarta 17-poliga hylskontakthuset (41) på adapterkabeln (4) till radion.
Drag därefter adapterkabeln (4) med den svarta 25-poliga anslutningskontakten (12) till förstärkarens monteringsplats och fäst med buntband.

source: www.ow.no

Bild E
Anslut adapterkabeln (4) till förstärkaren (1).
Haka i adapterkabelns (4) svarta 25-poliga anslutningskontakt (42) i kontaktlisten (43) och tryck med den stora spårskruvmejseln (44) i pilens riktning, tills den hörbart hakar i förstärkarhuset.

Bild F
Skjut in den anslutna förmonterade förstärkaren (1) försiktigt i riktning mot torpedväggen.

▷ Se till, att inga kablar skadas, när förstärkaren skjuts in. Beakta monteringsföljden vid den efterföljande monteringen.◂

Skruva fast förstärkarhållaren mot torpedväggen (5) med två plåtskruvar med kullrigt huvud 3,5 x 9,5 (2) på förstärkaren (1).Tryck upp förstärkaren (1) mot instrumentbrädan och markera borrhålen (45) genom förstärkarhållaren mot instrumentbrädan (8).

Tag upp borrhålen (45) med Ø 4,0 mm på instumentbrädan och skruva fast förstärkarhållaren mot instrumentbrädan (8) med sexkantskruvarna 4,8 x 16 (16).
Sätt fast adapterkabeln med buntband.

Bild G
Bilden visar motorrummet fram till vänster.
Skruva fast adaptern för jordanslutningen (3) på jordanslutningspunkten (46) bredvid bromsservon med den befintliga sexkantmuttern M8.

Bild H
⚠ Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i motorrummet**, i **bilar med batteriet i bagageutrymmet** skall man fortsätta med **bild M**.

Drag jordkabeln (47) (kabelfärg: brun) med kabelöglan Ø 6 mm samt strömkabeln (48) (kabelfärg: röd) till adapterkabeln (4) genom öppningen (49) i styrenhetslådan i motorrummet till vänster.

Bild I
⚠ Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i motorrummet**, i **bilar med batteriet i bagageutrymmet** skall man fortsätta med **bild M**.◂

Skjut jordkabeln (47) (kabelfärg: brun) med kabelöglan Ø 6 mm försiktigt genom gummihylsan (50) (gummihylsan får inte skäras upp eller skadas) och skruva fast den på adaptern för jordanslutningen (3) med sexkantmuttern M6 (11).

▷ Täta gummihylsan mot motorsidan med tätningsmassa.◂

Bild J
⚠ Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i motorrummet**, i **bilar med batteriet i bagageutrymmet** skall man fortsätta med **bild M**.◂

Skjut strömkabeln (48) (kabelfärg: röd) försiktigt genom gummihylsan (51) och därefter genom gummihylsan (52).

▷ Täta gummihylsan mot motorsidan med tätningsmassa.◂

Bild K
⚠ Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i motorrummet**, i **bilar med batteriet i bagageutrymmet** skall man fortsätta med **bild M**.◂

Sätt fast strömkabeln (48) (kabelfärg: röd) under kabelstyrningen (53) utifrån bilens vänstra sida mot den högra sidan och fäst med buntband (17).
Tag bort säkringspluggen (54) från expansionsniten av plast (55) och skjut in strömkabeln (48) (kabelfärg: röd).

source: www.ow.no

Bild L

Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i motorrummet**, i **bilar med batteriet i bagageutrymmet** skall man fortsätta med **bild M**.◂

Korta strömkabeln (48) (kabelfärg: röd).
Krymp på flatstickkontakten (18) på strömkabeln (48) och stick på den på försörjningsledningen med säkringen (9).
Skruva fast kabelöglan Ø 8 mm (56) till försörjningsledningen med säkringen (9) på batteriets pluspol. Sätt därefter fast försörjningsledningen med säkringen (9) och strömkabeln (48) med buntband (17) på bilens kabelstam resp på bilen.

Bild M

Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i bagageutrymmet**.◂

Drag jordkabeln (47) (kabelfärg: brun) till adapterkabel (4) med kabelöglan Ø 6 mm, genom öppningen (49) i styrenhetslådan i motorrummet till vänster.
Drag strömkabeln (48) (kabelfärg: röd) till adapterkabeln (4) längs med ljudkabelstammen till den vänstra tröskeln.

Bild N

Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i bagageutrymmet**.◂

Skjut jordkabeln (47) (kabelfärg: brun) från adapterkabel (4) med kabelöglan Ø 6 mm, försiktigt genom gummihylsan (50) (skär inte upp eller skada gummihylsan) och skruva fast på adaptern för jordanslutningen (3) med sexkantmuttern M6 (11).

Täta gummihylsan mot motorsidan med tätningsmassa.◂

Bild O

Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i bagageutrymmet**.◂

Drag strömkabeln (48) (kabelfärg: röd) längs med ljudkabelstammen till baksätet och därifrån under golvmattan längs med baksätet till bilens kabelstam åt höger.
Klistra fast strömkabeln (48) i baksätets område med textiltejp (30) och drag den därefter genom genomföringshylsan bakom baksätet i bagageutrymmet till batteriets monteringsplats (57).
Sätt fast strömkabeln (48) med buntband på ljudkabelstammen, resp på bilens kabelstam.

Bild P

Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i bagageutrymmet**.◂

Kapa strömkabeln (48) (kabelfärg: röd).
Krymp på flatstickkontakten (18) på strömkabeln (48) och stick in försörjningsledningen med säkringen (9).
Skruva fast kabelöglan Ø 8 mm till försörjningsledningen med säkringen (9) på batteriets pluspol. Sätt därefter fast försörjningsledningen med säkringen (9) och strömkabeln (48) med buntband (17) på pluskabeln (58).

Avslutande arbeten
Anslut batteriet.
Genomför funktionskontroll.
Skriv ut felminnet.
Montera ihop bilen i omvänd ordningsföljd till demonteringen.

Kodning
Detta system behöver inte kodas.

Funktion

Viktiga anmärkningar för idrifttagandet finns i den bifogade kundinformationen resp motsvarande bruksanvisning för detta system.◂

source: www.ow.no

2.2.3 Inbouw versterker en extra draadbomen bij voertuigen zonder boordmonitorradio

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene en veiligheidsaanwijzingen in **hoofdstuk 1**.

⚠ **De inbouw van inbouwset 2 (Sound Module) dient uitsluitend in combinatie met de inbouw van inbouwset 1 (coaxiale luidspreker hoedenplank) als compleet Sound Module systeem te worden uitgevoerd. Bij het inbouwen van inbouwset 1 (coaxiale luidsprekers hoedenplank) dient volgens de aanwijzingen van hoofdstuk "21.2 Inbouw coaxiale luidsprekers hoedenplank" te worden gewerkt.**

Voorbereidende werkzaamheden

Alle voertuigen:

De radio uitbouwen.
De afdekking onder de stuurkolom uitbouwen.
Het opbergvak links naast de stuurkolom uitbouwen.
De afdekking van de regeleenheid links in de motorruimte uitbouwen.

Bij voertuigen met accu in bagageruimte bovendien vereist:

De dorpelafschermlijsten linksvoor en -achter uitbouwen.
De onderste bekleding van de linker A-stijl uitbouwen.
De onderste bekleding van de linker B-stijl uitbouwen.
De achterbank en -rugleuning uitbouwen (bij voertuigen met neerklapbare achterbankrugleuning slechts de achterbank en de afdekking rechts naast de achterbank uitbouwen).
De rechter bagageruimtebekleding uitbouwen.

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-71)

⚠ De in de afbeeldingen Fig. **A**, **B**, **C**, **D**, **E**, **F** en **G** beschreven werkzaamheden moeten bij **alle voertuigen** worden uitgevoerd.
Bij **voertuigen met accu in de motorruimte** moeten bovendien de in de afdbeeldingen Fig. **H**, **I**, **J**, **K** en **L** beschreven werkzaamheden worden uitgevoerd.
Bij **voertuigen met accu in de bagageruimte** moeten bovendien de in de afdbeeldingen Fig. **M**, **N**, **O** en **P** beschreven werkzaamheden worden uitgevoerd.

Fig. A
De versterkersteun tegen de instrumentenpaneeldrager (8) op de versterker (1) leggen en met vier bolkop-plaatschroeven 3.5 x 9.5 (2) vast monteren.

▷ Hierbij op de juiste positie van de opening (36) voor de aansluitconnector van de adapterkabel letten.◂

Fig. B
De afbeelding laat de voetruimte aan de bestuurderszijde zien.
De isolatiemat boven de bevestigingsbout (37) van de regelapparatuurkast links in het motorcompartiment uitsnijden en de bevestigingsbout (37) uitdraaien.

Fig. C
De versterkersteun tegen het schutbord (5) met de bestaande bevestigingsbout (37) van de regelapparatuurkast in de bestaande boring (38) aan het schutbord monteren.

Fig. D
De zwarte 17-polige radio-aansluitconnector (39) op het zwarte 17-polige pennenhuis (40) van de adapterkabel (4) aansluiten.
Indien vereist de verbindingskabel van de CD-wisselaar op het zwarte 17-polige bussenhuis (41) van de adapterkabel (4) aansluiten.
Het zwarte 17-polige bussenhuis (41) van de adapterkabel (4) op de radio aansluiten.
Vervolgens de adapterkabel (4) met de zwarte 25-polige aansluitconnector (42) naar de plaats van inbouw van de versterker installeren en met kabelstroppen vastzetten.

source: www.ow.no

Fig. E
De adapterkabel (4) op de versterker (1) aansluiten.
De zwarte 25-polige aansluitconnector (42) van de adapterkabel (4) aan de connectorlijst (43) inhangen en met een grote platte schroevendraaier (44) in richting van de pijl drukken totdat deze hoorbaar in het versterkerhuis ingrijpt.

Fig. F
De aangesloten en voorgemonteerde versterker (1) voorzichtig in richting schutbord inschuiven.

▷ Bij het inschuiven van de versterker erop letten geen kabels te beschadigen. Bij de verdere montage de aangegeven volgorde aanhouden.◂

De versterkersteun tegen het schutbord (5) met twee bolkop-plaatschroeven 3.5 x 9.5 (2) vast op de versterker (1) monteren. De versterker (1) naar boven tegen de instrumentenpaneeldrager drukken en de boringen (45) door de versterkersteun tegen het instrumentenpaneel (8) aftekenen.

De boringen (45) met diameter Ø 4.0 mm in de instrumentenpaneeldrager boren en de versterkersteun tegen het instrumentenpaneel (8) met zeskantbouten 4.8 x 16 (16) vast monteren.
De adapterkabel met kabelstroppen vastzetten.

Fig. G
De afbeelding laat de motorruimte linksvoor zien:
De adapter (3) voor de massa-aansluiting met de bestaande zeskantmoer M 8 op het massa-aansluitpunt (46) naast de rembekrachtiger monteren.

Fig. H
⚠ Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de motorruimte**, vervolg bij **voertuigen met accu in de bagageruimte** met **Fig. M**.◂

De massakabel (47), kabelkleur bruin, met het kabeloog diameter Ø 6 mm, en de voedingskabel (48), kabelkleur rood, van de adapterkabel (4) door de opening (49) in de regelapparatuurkast links in de motorruimte installeren.

Fig. I
⚠ Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de motorruimte**, vervolg bij **voertuigen met accu in de bagageruimte** met **Fig. M**.◂

De massakabel (47), kabelkleur bruin, met het kabeloog diameter Ø 6 mm voorzichtig door de rubberen tule (50) schuiven (de rubberen tule niet opensnijden noch beschadigen) en met de zeskantmoer M 6 (11) vast op de adapter (3) voor het massa-aansluitpunt monteren.

▷ De rubberen tule d.m.v. afdichtkit naar de motorkant afdichten.◂

Fig. J
⚠ Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de motorruimte**, vervolg bij **voertuigen met accu in de bagageruimte** met **Fig. M**.◂

De voedingsleiding (48), kabelkleur rood, voorzichtig door de rubberen tule (51) en vervolgens door de rubberen tule (52) schuiven.

▷ De rubberen tule (51) d.m.v. afdichtkit naar de motorkant afdichten.◂

Fig. K
⚠ Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de motorruimte**, vervolg bij **voertuigen met accu in de bagageruimte** met **Fig. M**.◂

De voedingsleiding (48), kabelkleur rood, onder de kabelgeleider (53) van de linker naar de rechter voertuigzijde installeren en met kabelstroppen (17) vastzetten.
De borgplug (54) uit de kunststof-expansieplug (55) verwijderen en de voedingskabel (48), kabelkleur rood, inschuiven.

source: www.ow.no

Fig. L

⚠ Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de motorruimte**, vervolg bij **voertuigen met accu in de bagageruimte** met **Fig. M**.◂

De voedingskabel (48), kabelkleur rood, op de juiste lengte inkorten.
De mescontact (18) op de voedingskabel (48) vastcrimpen en op de de voedingsleiding met zekering (9) aansluiten.
Het kabeloog diameter Ø 8 mm (56) van de voedingsleiding met zekering (9) op de plus-pool van de accu vast monteren. Vervolgens de voedingsleiding met zekering (9) en de voedingskabel (48) met kabelstroppen (17) aan de voertuigdraadboom c.q. aan het voertuig vastzetten.

Fig. M

⚠ Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de bagageruimte**.◂

De massakabel (47), kabelkleur bruin, van de adapterkabel (4) met kabeloog diameter Ø 6 mm door de opening (49) in de regelapparatuurkast links in het motorcompartiment installeren.
De voedingskabel (48), kabelkleur rood, van de adapterkabel (4) langs de audiodraadboom naar de linker instap installeren.

Fig. N

⚠ Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de bagageruimte**.◂

De massakabel (47), kabelkleur bruin, met kabeloog diameter Ø 6 mm voorzichtig door de rubberen tule (50) schuiven (de rubberen tule niet opensnijden noch beschadigen) en met de zeskantmoer M 6 (11) vast op de adapter (3) voor het massa-aansluitpunt monteren.

▷ De rubberen tule d.m.v. afdichtkit naar de motorkant afdichten.◂

Fig. O

⚠ Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de bagageruimte**.◂

De voedingskabel (48), kabelkleur rood, langs de audiodraadboom tot naar de achterbank installeren, en vandaar onder het vloertapijt langs de voertuigdraadboom naar rechts installeren.
De voedingskabel (48) in het gebied van de achterbank met textielplakband (30) vastplakken en vervolgens via de doorvoertule achter de achterbank in de bagageruimte naar de inbouwplaats van de accu (57) installeren.
De voedingskabel (48) met kabelstroppen aan de audiodraadboom c.q. aan de voertuigdraadboom vastzetten.

Fig. P

⚠ Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de bagageruimte**.◂

De voedingskabel (48), kabelkleur rood, op de juiste lengte inkorten.
De mescontact (18) op de voedingskabel (48) vastcrimpen en op de de voedingsleiding met zekering (9) aansluiten.
Het kabeloog diameter Ø 8 mm (56) van de voedingsleiding met zekering (9) op de plus-pool van de accu vast monteren. Vervolgens de voedingsleiding met zekering (9) en de voedingskabel (48) met kabelstroppen (17) aan de plus-kabel (58) vastzetten.

Afsluitende werkzaamheden
De accu-aansluitingen herstellen.
De werking van het systeem controleren.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
Het voertuig in omgekeerde uitbouwvolgorde weer samenstellen.

Codering
Dit systeem is niet van invloed op de codering.

Werking

⚠ Voor belangrijke aanwijzingen voor inbedrijfstelling gelieve de bijgaande klantinformatie c.q. de bedieningshandleiding voor dit systeem te raadplegen.◂

source: www.ow.no

2.2.3 Montagem do amplificador e cablagens suplementares nas viaturas sem rádio com monitor de bordo

Indicações

Ter em consideração as indicações gerais e de segurança, incluídas no **capítulo 1**.

A montagem do conjunto de montagem 2 (módulo de som) só deve ser efectuada juntamente com o conjunto de montagem 1 (altifalantes coaxiais/chapeleira), como um sistema de módulo de som completo. Na montagem do conjunto de montagem 1(altifalantes coaxiais/chapeleira), deve proceder-se como descrito no capítulo "21.2 Montagem dos altifalantes coaxiais/chapeleira".◂

Trabalhos preparatórios

Todas as viaturas:

Desmontar o rádio
Desmontar o revestimento sob a coluna de direcção
Desmontar o porta-objectos à esquerda da coluna de direcção
Desmontar a cobertura da unidade de comando no compartimento do motor à esquerda

Nas viaturas com bateria no compartimento da mala, é adicionalmente necessário:

Desmontar o estribo de acesso dianteiro e traseiro no lado esquerdo
Desmontar o revestimento da coluna A, na parte inferior, à esquerda
Desmontar o revestimento da coluna B, na parte inferior, à esquerda
Desmontar o assento e encosto do banco traseiro (nas viaturas com o encosto do banco traseiro rebatível, desmontar apenas o assento traseiro e o revestimento à direita do encosto do banco traseiro)
Desmontar o revestimento do compartimento da mala, à direita

Abrir página desdobrável! (página 2-71)

Os passos de trabalho ilustrados nas figuras **A**, **B**, **C**, **D**, **E**, **F** e **G** devem ser efectuados em **todas as viaturas**.
Nas **viaturas com a bateria no compartimento do motor** devem ser adicionalmente efectuados os passos de trabalho ilustrados nas figuras **H**, **I**, **J**, **K** e **L**.
Nas **viaturas com a bateria no compartimento da mala** devem ser adicionalmente efectuados os passos de trabalho ilustrados nas figuras **M**, **N**, **O** e **P**.◂

Figura A
Colocar sobre o amplificador (1) o suporte do amplificador ao suporte do painel de instrumentos (8) e aparafusar com quatro parafusos de chapa de cabeça lenticular 3,5x9,5 (2).

Ter atenção à posição da abertura (36) para a ficha de ligação do cabo adaptador.◂

Figura B
Esta figura ilustra a zona dos pés no lado do condutor.
Cortar a esteira isolante sobre o parafuso de fixação (37) da caixa da unidade de comando no compartimento do motor à esquerda, e desaparafusar o parafuso de fixação (37).

Figura C
Aparafusar o suporte do amplificador contra a parede divisória do compartimento do motor (5) com o parafuso de fixação existente (37) da caixa da unidade de comando, no orifício existente (38).

Figura D
Conectar a ficha de ligação do rádio (39), preta, de 17 pólos, com a caixa de pinos (40), preta, de 17 pólos, do cabo adaptador (4).
Eventualmente, mudar a ligação do cabo de ligação do selector de CD's para a caixa de tomada (41), preta, de 17 pólos, do cabo adaptador (4).
Encaixar no rádio a caixa de tomada (41), preta, de 17 pólos, do cabo adaptador (4).
De seguida, colocar o cabo adaptador (4) com a ficha de ligação (42), preta, de 25 pólos, no local de montagem do amplificador, e fixar com cintas de fixação de cabos.

source: www.ow.no

Figura E
Ligar o cabo adaptador (4) ao amplificador (1).
Engatar a ficha de ligação (42), preta, de 25 pólos, do cabo adaptador (4) na régua de fichas (43) e pressionar com a chave de fendas grande (44) na direcção da seta, até que ela engate de forma audível.

Figura F
Empurrar cuidadosamente o amplificador conectado e previamente montado na direcção da parede divisória do compartimento do motor.

▷ Ao empurrar o amplificador, não danificar nenhum cabo. Respeitar a sequência durante a montagem seguinte.◂

Aparafusar no amplificador (1) o suporte do amplificador à parede divisória (5) com dois parafusos de chapa de cabeça lenticular 3,5x9,5 (2).
Pressionar o amplificador (1) para cima, contra o painel de instrumentos, e marcar os orifícios (45) através do suporte do amplificador ao painel de instrumentos (8).

Efectuar os furos (45) com diâmetro de Ø 4,0mm no suporte do painel de instrumentos e aparafusar o suporte do amplificador ao painel de instrumentos (8) com os parafusos sextavados 4,8x16 (16).
Fixar o cabo adaptador com cintas de fixação de cabos.

Figura G
A figura ilustra o compartimento do motor, do lado esquerdo, à frente:
Com a porca sextavada M8 existente, aparafusar o adaptador para a ligação à massa (3) ao ponto de massa (46), ao lado do servofreio.

Figura H

⚠ Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento do motor**; para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**, deve prosseguir com a **figura M**.◂

Colocar o cabo da massa (47), cor do cabo castanho, com olhal terminal do cabo de diâmetro Ø 6 mm, e o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, do cabo adaptador (4), através da abertura (49) na caixa da unidade de comando no compartimento do motor à esquerda.

Figura I

⚠ Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento do motor**; para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**, deve prosseguir com a **figura M**.◂

Empurrar cuidadosamente o cabo da massa (47), cor do cabo castanho, com olhal terminal do cabo de diâmetro Ø 6mm, através da bucha de borracha (50) (não cortar ou danificar a bucha de borracha), e aparafusar o adaptador para a ligação à massa (3) com a porca sextavada M6 (11).

▷ Vedar com massa vedante a bucha de borracha do lado do motor.◂

Figura J

⚠ Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento do motor**; para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**, deve prosseguir com a **figura M**.◂

Empurrar cuidadosamente o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, através da bucha de borracha (51) e, de seguida, através da bucha de borracha (52).

▷ Vedar com massa vedante a bucha de borracha (51) do lado do motor.◂

Figura K

⚠ Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento do motor**; para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**, deve prosseguir com a **figura M**.◂

Passar o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, sob a guia de cabo (53), do lado esquerdo da viatura para o lado direito, e fixar com cintas de fixação de cabos (17).
Retirar os tampões de segurança (54) do rebite de expansão em plástico (55) e introduzir o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho.

source: www.ow.no

Figura L

Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento do motor**; para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**, deve prosseguir com a **figura M**.◂

Cortar o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, ao comprimento.
Crimpar o contacto de encaixe chato (18) no cabo da corrente (48) e encaixar no cabo de alimentação com fusível (9). Aparafusar o olhal terminal do cabo com diâmetro de Ø 8mm (56), do cabo de alimentação com fusível (9), ao pólo positivo da bateria. De seguida, fixar o cabo de alimentação com fusível (9) e o cabo da corrente (48) com as cintas de fixação de cabos (17) à cablagem da viatura ou à viatura.

Figura M

Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**.◂

Colocar o cabo da massa (47), cor do cabo castanho, com olhal terminal do cabo com diâmetro de Ø 6 mm, do cabo adaptador (4), através da abertura (49) na caixa da unidade de comando no compartimento do motor à esquerda.
Passar o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, do cabo adaptador (4), para o acesso esquerdo, ao longo da cablagem do sistema audio.

Figura N

Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**.◂

Introduzir cuidadosamente o cabo da massa (47), cor do cabo castanho, com olhal terminal do cabo com diâmetro de Ø 6mm, através da bucha de borracha (50) (não cortar ou danificar a bucha de borracha), e aparafusar ao adaptador para a ligação à massa (3) com a porca sextavada M6 (11).

Vedar com massa vedante a bucha de borracha do lado do motor.◂

Figura O

Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**.◂

Passar o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, ao longo da cablagem do sistema audio, até ao banco traseiro e daí, sob a alcatifa, ao longo do banco traseiro, até à cablagem da viatura para a direita.
Colar o cabo da corrente (48) na zona do banco traseiro com fita adesiva texturada (30), passando-o de seguida para o compartimento da mala, para o local de montagem da bateria (57), através da bucha de passagem por detrás do banco traseiro.
Fixar o cabo da corrente (48) à cablagem do sistema audio ou à cablagem da viatura com as cintas de fixação de cabos.

Figura P

Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**.◂

Cortar o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, ao comprimento.
Crimpar o contacto de encaixe chato (18) no cabo da corrente (48) e encaixar no cabo de alimentação com fusível (9). Aparafusar o olhal terminal do cabo com diâmetro de Ø 8mm (56), do cabo de alimentação com fusível (9), ao pólo positivo da bateria. De seguida, fixar o cabo de alimentação com fusível (9) e o cabo da corrente (48) ao cabo do positivo (58), utilizando as cintas de fixação de cabos (17).

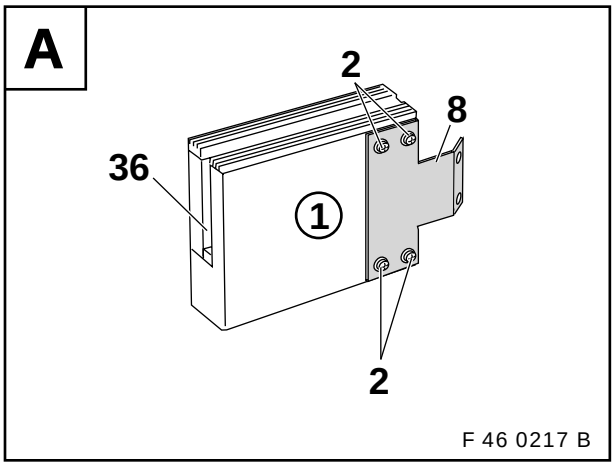
Trabalhos finais
Ligar os bornes da bateria
Efectuar um teste funcional
Imprimir a memória de falhas
Montar a viatura na sequência inversa da desmontagem

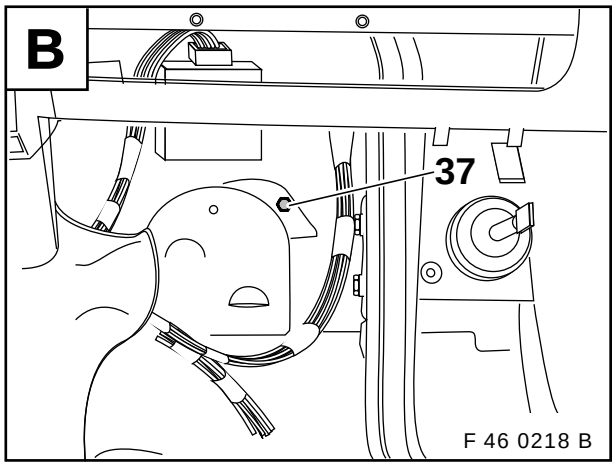
Codificação
Este sistema não necessita codificação.

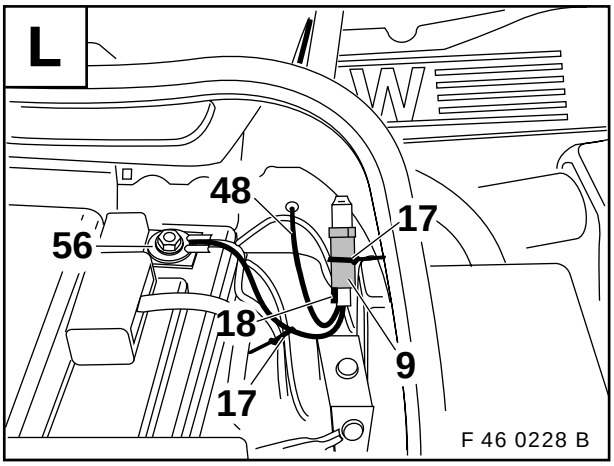
Função

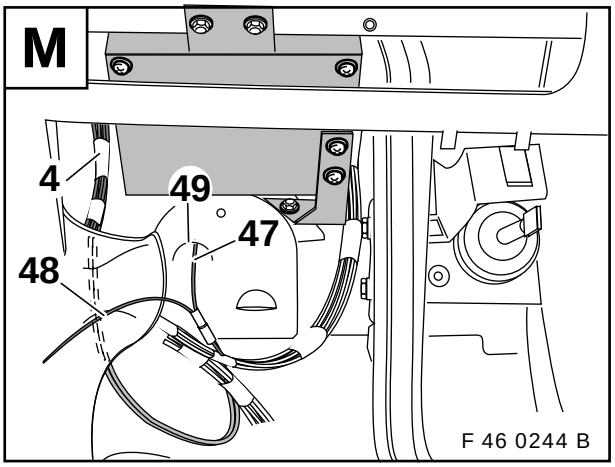
Encontra informações importantes para a colocação em funcionamento na informação para o cliente anexa ou no respectivo manual de instruções deste sistema.◂

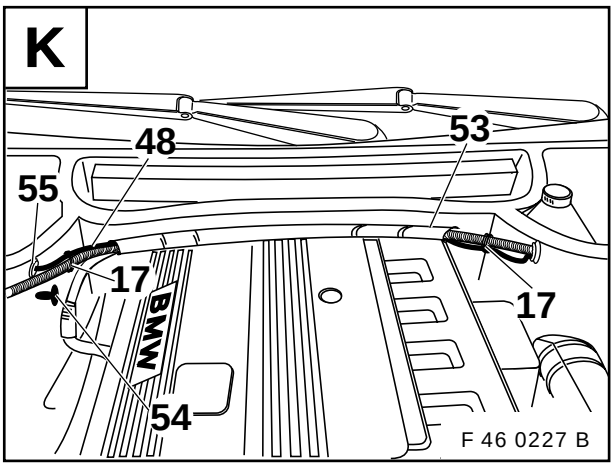
source: www.ow.no

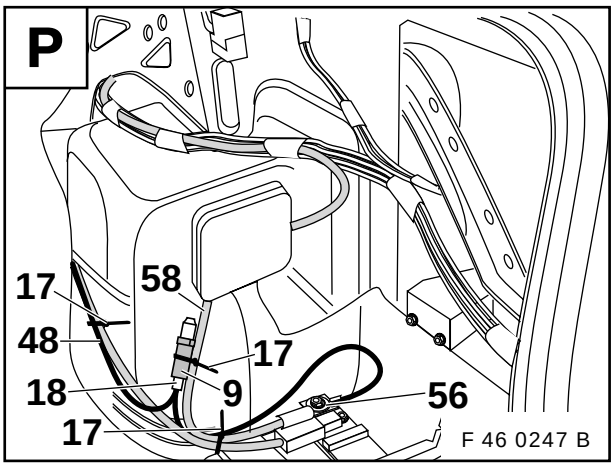


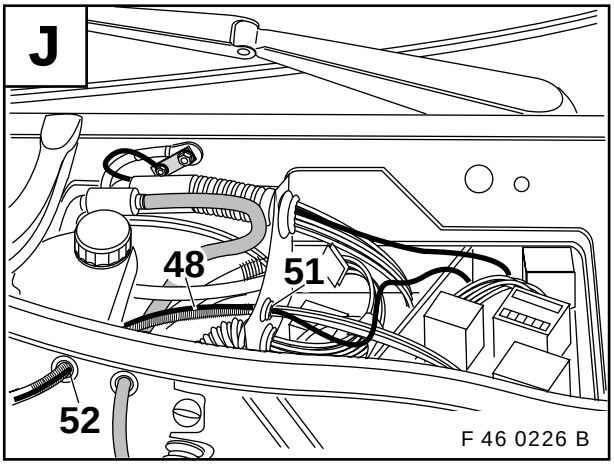


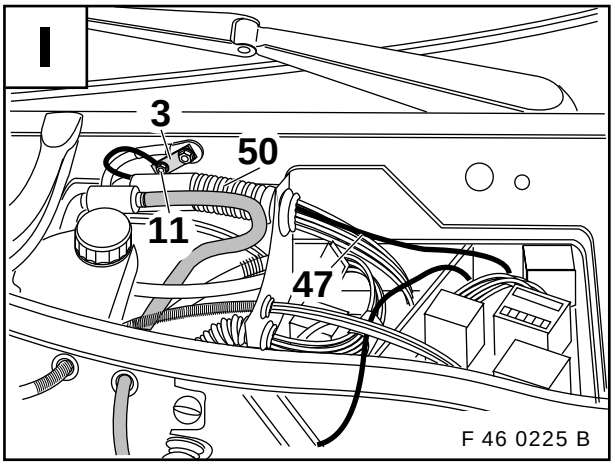




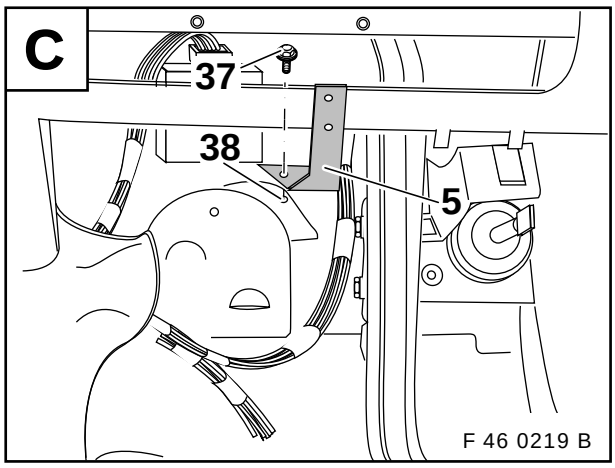


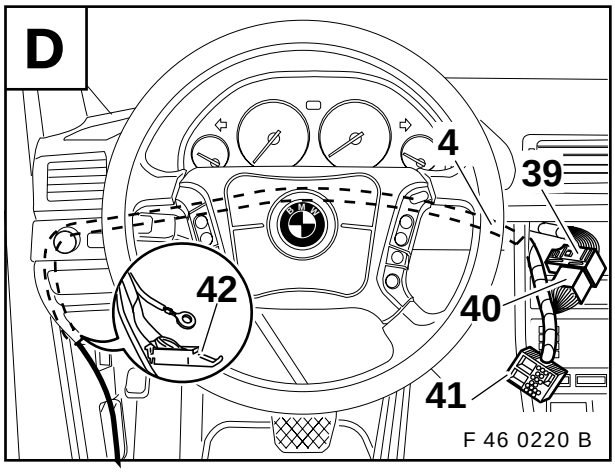


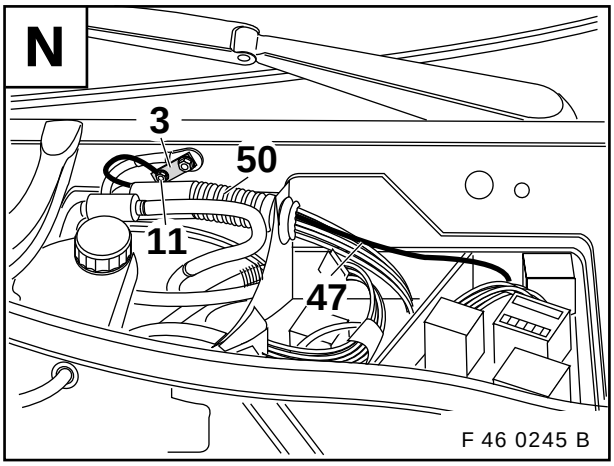


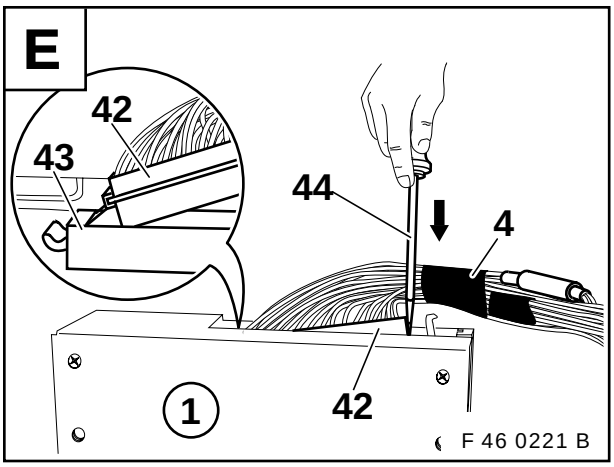


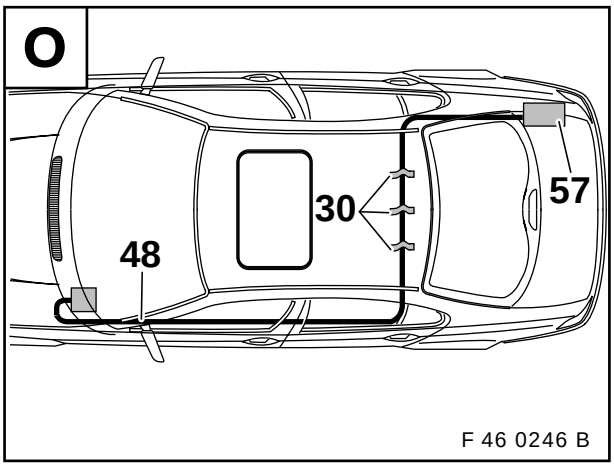
source: www.ow.no

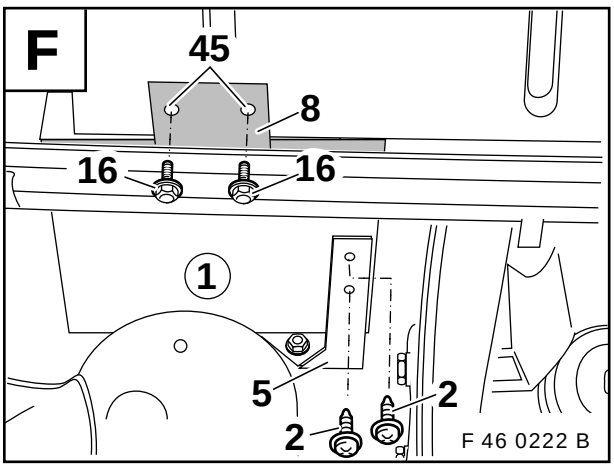


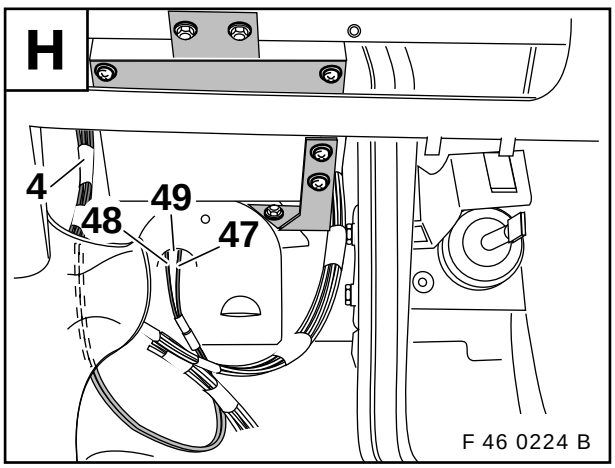


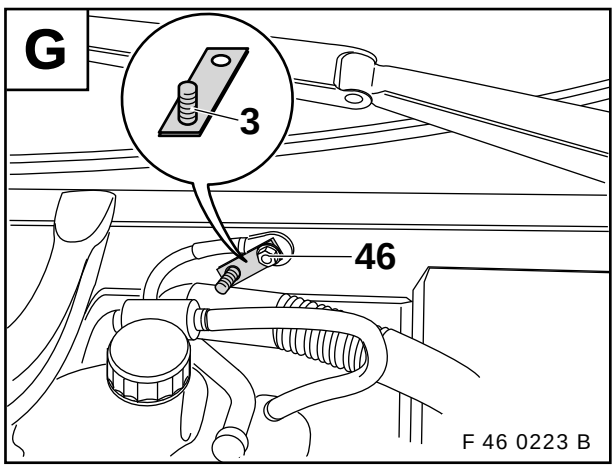












source: www.ow.no

2.2.4 Einbau Verstärker und Zusatzkabelbäume bei Fahrzeugen mit Bordmonitorradio

Hinweise

Allgemeine Hinweise sowie die Sicherheitshinweise in **Kapitel 1** beachten.

Der Einbau von Einbausatz 2 (Sound-Modul) sollte nur in Verbindung mit dem Einbau von Einbausatz 1 (Koax-Lautsprecher/Ablegeboden) als gesamtes Sound-Modul-System durchgeführt werden.
Beim Einbau von Einbausatz 1 (Koax-Lautsprecher/Ablegeboden) ist wie in Kapitel „21.2 Einbau der Koax-Lautsprecher/Ablegeboden“ beschrieben vorzugehen.◄

Vorarbeiten

Alle Fahrzeuge:

Abdeckung im Gepäckraum links ausbauen
CD-Wechsler ausbauen (falls vorhanden)
Navigatiosrechner ausbauen (falls vorhanden)
Videomodul ausbauen (falls vorhanden)
Bordmonitorradio ausbauen

Zusätzlich notwendig bei Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum:

Abdeckung im Gepäckraum rechts ausbauen
Schloßträgerabdeckung im Gepäckraum ausbauen

Zusätzlich notwendig bei Fahrzeugen mit Batterie im Motorraum:

Steuergeräteabdeckung im Motorraum links ausbauen
Abdeckung unter Lenksäule ausbauen
Ablagefach links neben der Lenksäule ausbauen
Einstiegleisten links vorne und hinten ausbauen
A-Säulenverkleidung links ausbauen
B-Säulenverkleidung links ausbauen
Rücksitzbank und Rücksitzlehne ausbauen (bei Fahrzeugen mit umlegbarer Rücksitzlehne nur Rücksitzbank und Abdeckung links neben der Rücksitzlehne ausbauen)

Klappseite ausklappen! (Seite 2-95)

Die in Bild **A**, **B**, **C**, **D**, **E** und **F** beschriebenen Arbeitschritte sind bei **allen Fahrzeugen** durchzuführen.
Bei **Fahrzeugen mit Batterie im Motorraum** sind zusätzlich die in Bild **G**, **H**, **I**, **J** und **K** beschriebenen Arbeitsschritte durchzuführen. Bei **Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum** sind zusätzlich die in Bild **L** und **M** beschriebenen Arbeitsschritte durchzuführen.◄

Bild A
Verstärkerhalter (12) auf Verstärker (1) auflegen und mit vier Linsenblechschrauben 3,5x9,5 (2) festschrauben.
Steckmuttern M5 (14) aufstecken.
Auf Lage der Öffnung (36) für den Anschlußstecker des Adapterkabels achten.◄

Bild B
Adapterkabel (4) am Verstärker (1) anschließen.
Schwarzen 25poligen Anschlußstecker (42) des Adapterkabels (4) an der Steckleiste (43) einhängen und mit großem Schlitzschraubendreher (44) in Pfeilrichtung drücken, bis er hörbar im Verstärkergehäuse einrastet.

Bild C
Bild zeigt Gepäckraum hinten links:
Vormontierten Verstärker (59) vorsichtig zwischen vorderen Audiogeräteträger (60) und hinterem Audiogeräteträger (61) einschieben.
Darauf achten, daß keine Kabel beschädigt werden.◄

source: www.ow.no

Bild D
Vormontierten Verstärker (59) mit zwei Sechskantschrauben M5x14 (13) am **hinteren** Audiogeräteträger (61) leicht anschrauben.
Sechskantschraube M5x14 (13) in den **vorderen** Audiogeräteträger (60) von der Rückseite einstecken und mit Mutter mit Scheibe M5 (15) festschrauben.
Anschließend die beiden anderen Sechskantschrauben M5x14 (13) festschrauben.

Bild E
Bordmonitorradio (62) einbauen.
Den schwarzen 17poligen Bordmonitorradioanschlußstecker (63) vom Bordmonitorradiokabelbaum (64) mit dem schwarzen 17poligen Stiftgehäuse (40) des Adapterkabels (4) zusammenstecken.
Verbindungskabel Videomodul und gegebenenfalls Verbindungskabel CD-Wechsler in das schwarze 17polige Buchsengehäuse (41) vom Adapterkabel (4) umstecken.
Das schwarze 17polige Buchsengehäuse (41) vom Adapterkabel (4) an das Bordmonitorradio (62) anstecken.

Bild F
Massekabel (47), Kabelfarbe braun, mit Kabelöse Durchmesser ø6mm zum Massepunkt **X13016** verlegen und festschrauben.
Die zusammengesteckte schwarze 17polige Steckverbindung (65) hinter dem Verstärker mit Kabelbändern befestigen.
Überlänge des Adapterkabels (4) achterförmig zusammenlegen und im Seitenteil hinten links mit Kabelbändern befestigen.

Bild G


Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Motorraum**, bei **Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum** ist mit **Bild L** fortzufahren.◄

Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, des Adapterkabels (4) entlang dem Audiokabelbaum nach vorne zum Einbauort der Batterie (66) verlegen.
Stromkabel (48) mit Kabelbändern befestigen.

Bild H


Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Motorraum**, bei **Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum** ist mit **Bild L** fortzufahren.◄

Bild zeigt Fahrerfußraum:
Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, durch Öffnung (49) in den Steuergerätekasten im Motorraum links verlegen.

Bild I


Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Motorraum**, bei **Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum** ist mit **Bild L** fortzufahren.◄

Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, vorsichtig durch Gummitülle (51) und anschließend durch Gummitülle (52) schieben.


Gummitülle (51) zur Motorseite hin mit Dichtmasse abdichten.◄

Bild J


Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Motorraum**, bei **Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum** ist mit **Bild L** fortzufahren.◄

Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, unter der Kabelführung (53) von der linken Fahrzeugseite zur rechten Fahrzeugseite verlegen und mit Kabelbändern (17) befestigen.
Sicherungsstopfen (54) von Kunststoffspreizniet (55) entfernen und Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, einschieben.

source: www.ow.no

Bild K

Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Motorraum**, bei **Fahrzeugen mit Batterie im Gepäckraum** ist mit **Bild L** fortzufahren.◄

Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, ablängen.
Flachsteckkontakt (18) auf das Stromkabel (48) aufcrimpen und an die Versorgungsleitung mit Sicherung (9) einstecken. Kabelöse Durchmesser ø8mm (56) von der Versorgungsleitung mit Sicherung (9) am Plus-Pol der Batterie festschrauben. Anschließend Versorgungsleitung mit Sicherung (9) und Stromkabel (48) mit Kabelbändern (17) am Fahrzeugkabelbaum bzw. am Fahrzeug befestigen.

Bild L

Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Gepäckraum**.◄

Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, vom Adapterkabel (4) entlang dem Abschlußblech unter der Schloßträgerabdeckung zum Einbauort der Batterie (57) verlegen und mit Textilklebeband (30) festkleben.

Bild M

Bild ist nur notwendig für **Fahrzeuge mit Batterie im Gepäckraum**.◄

Stromkabel (48), Kabelfarbe rot, ablängen.
Flachsteckkontakt (18) auf das Stromkabel (48) aufcrimpen und an die Versorgungsleitung mit Sicherung (9) einstecken. Kabelöse Durchmesser ø8mm (56) von der Versorgungsleitung mit Sicherung (9) am Plus-Pol der Batterie festschrauben. Anschließend Versorgungsleitung mit Sicherung (9) am Plus-Kabel (67) und Stromkabel (48) am Beleuchtungskabelstrang (68) mit Kabelbändern (17) befestigen.

Abschließende Arbeiten
Batterie anklemmen
Funktionsprüfung durchführen
Fehlerspeicher ausdrucken
Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen

Codierung
Dieses System ist nicht codierrelevant

Funktion

Wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme entnehmen Sie bitte der beiliegenden Kundeninformation bzw. der entsprechenden Bedienungsanleitung für dieses System.◄

source: www.ow.no

2.2.4 Installation of Amplifier and Auxiliary Wiring Harnesses on Vehicles with On-Board Monitor Radio

Notes

Observe general information as well as the safety information provided in **Chapter 1**.

Installation kit 2 (sound module) should only be installed together with installation of installation kit 1 (coaxial speaker/rear window shelf) as part of the overall sound module system.
Proceed as described in Chapter 2.11 "Installation of Coaxial Speaker/Rear Window Shelf" when installing installation kit 1.◂

Preparation

All vehicles:

Remove cover on left in boot (trunk)
Remove CD changer (if installed)
Remove navigation computer (if installed)
Remove video module (if installed)
Remove on-board monitor radio

Additionally necessary on vehicles with battery in the boot (trunk):

Remove cover on right of boot (trunk)
Remove lock support cover in boot (trunk)

Additionally necessary on vehicles with battery in engine compartment:

Remove control unit cover on left in engine compartment
Remove cover under steering column
Remove oddments compartment on left next to steering column
Remove entrance strips on left front and rear
Remove left A-pillar trim panel
Remove left B-pillar trim panel
Remove rear bench seat and rear seat backrest (on vehicles with folding rear seat backrest, only remove rear bench seat and cover on left next to rear seat backrest)

Open out fold-out page! (Page 2-95)

The jobs described in Figs. **A**, **B**, **C**, **D**, **E**, and **F** are to be carried out on **all vehicles**.
The jobs described in Figs. **G**, **H**, **I**, **J**, and **K** must be additionally carried out on **vehicles with the battery in the engine compartment**.
The jobs described in Figs. **L** and **M** must be additionally carried out on **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Fig. A
Place amplifier support bracket (12) on amplifier (1) and firmly secure with four fillister head self-tapping screws 3.5x9.5 (2). Fit M5 speed nuts (14).

Ensure opening (36) for plug connector of adapter lead is in the correct position.◂

Fig. B
Connect adapter lead (4) to amplifier (1).
Attack black 25-pin plug connector (42) of adapter lead (4) to connector strip (43) and, using large screwdriver for slotted head screws (44), press in direction indicated by arrow until it can be heard to engage in the amplifier housing.

Fig. C
The figure shows the rear left of the boot (trunk).
Carefully insert preassembled amplifier (59) between front audio carrier plate (60) and rear audio carrier plate (61).

Make sure that no cables are damaged.◂

source: www.ow.no

Fig. D
Loosely secure preassembled amplifier (59) on **rear** audio carrier plate (61) with two M5x14 hexagon screws (13).
Insert M5x14 hexagon screw (13) in **front** audio carrier plate (60) from the rear and firmly secure with nut and M5 washer (15).
Then firmly tighten the two other M5x14 hexagon screws (13).

Fig. E
Install on-board monitor radio (62).
Connect black 17-pin on-board monitor radio plug connector (63) from on-board monitor radio wiring harness (64) to black 17-pin pin housing (40) of adapter lead (4).
Reconnect video module connecting cable and, if necessary, CD changer connecting cable in black 17-pin socket housing (41) of adapter lead (4).
Connect black 17-pin socket housing (41) of adapter lead (4) to on-board monitor radio (62).

Fig. F
Route ground cable (47), brown wire, with 6 mm dia. cable eye to ground terminal point **X13016** and secure.
Secure connected black 17-pin plug connection (65) behind the amplifier with cable ties.
Arrange excess length of adapter lead (4) in figure of eight and secure in rear left side section with cable ties.

Fig. G
 This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the engine compartment**. Continue with **Fig. L** on **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Route power cable (48), red wire, of adapter lead (4) along the audio wiring harness forward to the place of installation of the battery (66).
Secure power cable (48) with cable ties.

Fig. H
 This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the engine compartment**. Continue with **Fig. L** on **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

The figure shows the driver's footwell.
Route power cable (48), red wire, through opening (49) in control unit box into left of engine compartment.

Fig. I
 This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the engine compartment**. Continue with **Fig. L** on **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Push power cable (48), red wire, carefully through rubber grommet (51) and then through rubber grommet (52).
 Seal off rubber grommet (51) on engine side with sealing compound.◂

Fig. J
 This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the engine compartment**. Continue with **Fig. L** on **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Route power cable (48), red wire, under cable guide (53) from left side of vehicle to right side of vehicle and secure with cable ties (17).
Remove plug (54) from plastic expanding rivet (55) and insert power cable (48), red wire.

source: www.ow.no

Fig. K

This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the engine compartment**. Continue with **Fig. L** on **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Cut power cable (48), red wire, to length.
Crimp blade terminal contact (18) to power cable (48) and connect to supply line with fuse (9). Firmly screw 8 mm dia. cable eye (56) of supply line with fuse (9) on positive terminal of battery. Now secure supply line with fuse (9) and power cable (48) with cable ties (17) on vehicle wiring harness or on vehicle.

Fig. L

This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the boot** (trunk).◂

Route power cable (48), red wire, from adapter lead (4) along closing panel under lock support cover to place of installation of battery (57) and secure with fabric adhesive tape (30).

Fig. M

This figure is only necessary for **vehicles with the battery in the boot (trunk)**.◂

Cut power cable (48), red wire, to length.
Crimp blade terminal contact (18) to power cable (48) and connect to supply line with fuse (9). Firmly screw 8 mm dia. cable eye (56) of supply line with fuse (9) on positive terminal of battery. Now secure supply line with fuse (9) on positive cable (67) and power cable (48) with cable ties (17) on lighting wiring harness (68).

Concluding jobs
Reconnect battery
Carry out function check
Print out fault code memory
Reassemble vehicle in reverse order of removal

Encoding
This system does not require encoding.

Function

Please refer to the enclosed customer information or the corresponding operating manual for this system for important information on initial operation.◂

source: www.ow.no

2.2.4 Montage de l'amplificateur et des faisceaux additionnels sur les véhicules avec radio à moniteur de bord

Remarques

Tenir compte des remarques générales et des consignes de sécurité données au **chapitre 1**.

Le montage du kit de montage 2 (Sound-Modul) ne doit être réalisé qu'en étant combiné au kit de montage 1 (haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière) pour former le système sound-modul complet.
Pour le montage du kit de montage 1 (haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière), procéder comme indiqué au chapitre « 2.1.2 Montage des haut-parleurs coaxiaux/tablette arrière ».◂

Préparation

Tous véhicules :

Déposer le cache du coffre à bagages côté gauche.
Déposer le changeur de CD (suivant équipement).
Déposer l'ordinateur de navigation (suivant équipement).
Déposer le module vidéo (suivant équipement).
Déposer la radio.

En plus sur véhicules avec batterie dans le coffre à bagages :

Déposer le cache du coffre à bagages côté droit.
Déposer la doublure de la traverse arrière à l'intérieur du coffre à bagages.

En plus sur véhicules avec batterie dans le compartiment moteur :

Déposer le cache du boîtier électronique dans le compartiment moteur à gauche.
Déposer l'habillage sous la colonne de direction.
Déposer le vide-poches à gauche de la colonne de direction.
Déposer les bas de marche avant et arrière gauche.
Déposer la garniture du pied avant gauche.
Déposer la garniture du pied milieu gauche.
Déposer la banquette et le dossier arrière (sur véhicules avec dossier rabattable, déposer uniquement la banquette et le cache à gauche du dossier).

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-95)

Les opérations décrites aux fig. **A**, **B**, **C**, **D**, **E** et **F** concernent **tous les véhicules**.
Sur les **véhicules avec batterie dans le compartiment moteur**, réaliser en plus les opérations décrites aux fig. **G**, **H**, **I**, **J**, et **K**. Sur les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**, réaliser en plus les opérations décrites aux fig. **L** et **M**.◂

Fig. A
Poser le support d'amplificateur (12) sur l'amplificateur (1) et le fixer au moyen des quatre vis à tôle à tête bombée 3,5 x 9,5 (2). Monter les écrous M5 à emboîter (14).

Faire attention à la position de l'ouverture (36) pour le connecteur du câble adaptateur.◂

Fig. B
Brancher le câble adaptateur (4) sur l'amplificateur (1).
Accrocher le connecteur 25 pôles noir (42) du câble adaptateur (4) sur la barrette de connexion (43) et l'enfoncer dans le sens de la flèche au moyen d'un grand tournevis cruciforme (44) jusqu'à ce qu'il s'emboîte franchement dans le boîtier de l'amplificateur.

Fig. C
La figure illustre le coffre à bagages à l'arrière gauche :
Monter l'amplificateur préassemblé (59) avec précaution entre le support avant d'appareils audio (60) et le support arrière d'appareils audio (61).

Faire attention à ne pas endommager les câbles.◂

source: www.ow.no

Fig. D
Visser légèrement l'amplificateur préassemblé (59) sur le support **arrière** d'appareils audio (61) au moyen de deux vis six pans M5 x 14 (13).
Monter la vis six pans M5 x 14 (13) dans le support **avant** d'appareils audio (60) depuis l'arrière et la fixer au moyen de l'écrou avec rondelle M5 (15).
Serrer ensuite les deux autres vis six pans M5 x 14 (13).

Fig. E
Monter la radio à moniteur de bord (62).
Assembler le connecteur 17 pôles noir (63) du faisceau de câbles de la radio à moniteur de bord (64) avec le boîtier mâle 17 pôles noir (40) du câble adaptateur (4).
Rebrancher le câble de liaison du module vidéo et au besoin le câble de liaison du changeur CD dans le boîtier femelle 17 pôles noir (41) du câble adaptateur (4).
Brancher le boîte femelle 17 pôles noir (41) du câble adaptateur (4) sur la radio à moniteur de bord (62).

Fig. F
Faire passer le câble de masse (47), couleur de câble brun, avec cosse diamètre Ø 6 mm, en direction du point de masse **X13016** et le fixer.
Fixer le connecteur 17 pôles noir branché (65) en arrière de l'amplificateur au moyen de serre-câbles.
Réaliser un huit avec la longueur excessive du câble adaptateur (4) et le fixer au moyen de serre-câbles au niveau de l'aile arrière gauche.

Fig. G
Cette figure concerne uniquement les **véhicules avec batterie dans le compartiment moteur**.
Poursuivre à la **fig. L** pour les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Faire passer le câble électrique (48), couleur de câble rouge, du câble adaptateur (4) le long du faisceau de câbles audio vers l'avant en direction de l'emplacement de la batterie (66).
Fixer le câble électrique (48) au moyen de serre-câbles.

Fig. H
Cette figure concerne uniquement les **véhicules avec batterie dans le compartiment moteur**.
Poursuivre à la **fig. L** pour les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.

La figure illustre la zone inférieure d'auvent côté conducteur.
Faire passer le câble électrique (48), couleur de câble rouge, à travers l'ouverture (49) dans le coffret électronique à gauche à l'intérieur du compartiment moteur.

Fig. I
Cette figure concerne uniquement les **véhicules avec batterie dans le compartiment moteur**.
Poursuivre à la **fig. L** pour les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Faire passer le câble électrique (48), couleur de câble rouge, avec précaution à travers le manchon passe-fils (51) puis à travers le manchon passe-fils (52).
Assurer l'étanchéité du manchon passe-fils (51) côté moteur avec le mastic d'étanchéité.◂

Fig. J
Cette figure concerne uniquement les **véhicules avec batterie dans le compartiment moteur**.
Poursuivre à la **fig. L** pour les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.

Faire passer le câble électrique (48), couleur de câble rouge, sous le guide-câbles (53) du côté gauche vers le côté droit du véhicule et le fixer au moyen de serre-câbles (17).
Retirer le bouchon (54) du rivet expansible plastique (55) et engager le câble électrique (48), couleur de câble rouge.

source: www.ow.no

Fig. K

⚠ Cette figure concerne uniquement les **véhicules avec batterie dans le compartiment moteur**.
Poursuivre à la **fig. L** pour les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Couper le câble électrique (48), couleur de câble rouge, à la longueur voulue.
Sertir le contact plat (18) sur le câble électrique (48) et le brancher sur le câble d'alimentation avec fusible (9). Visser la cosse diamètre Ø 8 mm (56) du câble d'alimentation avec fusible (9) sur le pôle plus de la batterie. Fixer ensuite le câble d'alimentation avec fusible (9) et le câble électrique (48) sur le faisceau de bord ou sur le véhicule au moyen des serre-câbles (17).

Fig. L

⚠ Cette figure concerne uniquement les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Faire passer le câble électrique (48), couleur de câble rouge, venant du câble adaptateur (4) le long du panneau arrière sous la doublure de la traverse arrière en direction de la batterie (57) puis le fixer au moyen du ruban adhésif textile (30).

Fig. M

⚠ Cette figure concerne uniquement les **véhicules avec batterie dans le coffre à bagages**.◂

Couper le câble électrique (48), couleur de câble rouge, à la longueur voulue.
Sertir le contact plat (18) sur le câble électrique (48) et le brancher sur le câble d'alimentation avec fusible (9).
Visser la cosse diamètre Ø 8 mm (56) du câble d'alimentation avec fusible (9) sur le pôle plus de la batterie.
Fixer ensuite le câble d'alimentation avec fusible (9) et le câble électrique (48) sur le faisceau de l'éclairage (68) au moyen des serre-câbles (17).

Opérations finales
Connecter la batterie.
Contrôler le fonctionnement.
Imprimer le contenu de la mémoire de défauts.
Remonter le véhicule dans l'ordre inverse.

Codage
Ce système ne nécessite pas de codage.

Fonctionnement

⚠ Des indications importantes concernant la mise en service de ce système sont fournies dans l'information client jointe ou figurent dans la notice d'utilisation correspondante.◂

source: www.ow.no

2.2.4 Montaje del amplificador y de los mazos de cables adicionales en vehículos con radio-monitor de a bordo

Indicaciones

Obsérvense las indicaciones generales, así como las indicaciones de seguridad en el **capítulo 1**.

El montaje del juego de montaje 2 (Sound-Modul) debería llevarse a cabo únicamente en combinación con el montaje del juego de montaje 1 (altavoces coaxiales/ repisa portaobjetos) del sistema Sound-Modul completo.
Al efectuar el montaje del juego de montaje 1 (altavoces coaxiales/ repisa portaobjetos), debe procederse tal como se describe en el capítulo "212 Montaje de los altavoces coaxiales/ repisa portaobjetos".◂

Trabajos previos

Todos los vehículos:

Desmontar el revestimiento del lado izquierdo del maletero
Desmontar el cambiador de CDs (si existe)
Desmontar el ordenador del sistema de navegación (si existe)
Desmontar el módulo de vídeo (si existe)
Desmontar la radio-monitor de a bordo

Trabajos a efectuar adicionalmente en vehículos con la batería en el maletero:

Desmontar el revestimiento del lado derecho del maletero
Desmontar la cubierta del soporte de la cerradura en el maletero

Trabajos a efectuar adicionalmente en vehículos con la batería en el compartimento del motor:

Desmontar la cubierta de la unidad de control en el lado izquierdo del compartimento del motor
Desmontar el revestimiento debajo de la columna de la dirección
Desmontar el compartimento portaobjetos en el lado izquierdo al lado de la columna de la dirección
Desmontar los listones de umbral delanteros y traseros del lado izquierdo del vehículo
Desmontar el revestimiento del montante A en el lado izquierdo del vehículo
Desmontar el revestimiento del montante B en el lado izquierdo del vehículo
Desmontar la banqueta y el respaldo traseros (en vehículos con el respaldo abatible, desmontar solamente la banqueta trasera y el revestimiento en el lado izquierdo al lado del respaldo trasero)

¡Desplegar la página plegable! (Página 2-95)

Las operaciones descritas en las figuras **A**, **B**, **C**, **D**, **E** y **F** deben efectuarse en **todos los vehículos**.
En **vehículos con la batería en el compartimento del motor**, deben efectuarse adicionalmente las operaciones descritas en las figuras **G**, **H**, **I**, **J** y **K**. En **vehículos con la batería en el maletero**, deben efectuarse adicionalmente las operaciones descritas en las figuras **L** y **M**.

Figura A
Colocar el soporte del amplificador (12) en el amplificador (1) y atornillarlo fijamente con cuatro tornillos alomados rosca chapa 3,5x9,5 (2). Calar las tuercas insertables M5 (14).

Obsérvese la posición de la apertura (36) para el enchufe de conexión del cable de adaptación.◂

Figura B
Conectar el cable de adaptación (4) al amplificador (1).
Enganchar el enchufe de conexión (42) negro de 25 polos del cable de adaptación (4) en el listón insertable (43) y presionarlo en el sentido de la flecha con un destornillador de cabeza ranurada (44) hasta enclavar audiblemente en la carcasa de refuerzo.

Figura C
La figura muestra la parte trasera del maletero en el lado izquierdo del vehículo:
Colocar el amplificador (59) premontado con cuidado entre el soporte de aparatos de audio (60) delantero y el soporte de aparatos de audio (61) trasero.

Obsérvese que no quede dañado ningún cable.◂

source: www.ow.no

Figura D
Atornillar ligeramente el amplificador (59) premontado en el soporte de aparatos de audio (61) **trasero** con dos tornillos hexagonales M5x14 (13).
Introducir el tornillo hexagonal M5x14 (13) en el soporte de aparatos audio (60) **delantero** desde el lado posterior y atornillarlo fijamente con la tuerca y la arandela M5 (15).
A continuación, atornillar fijamente los otros dos tornillos hexagonales M5x14 (13).

Figura E
Montar la radio-monitor de a bordo (62).
Conectar el enchufe de conexión de la radio-monitor de a bordo (63) negro de 17 polos del mazo de cables de la radio-monitor de a bordo (64) con la caja de clavijas (40) negra de 17 polos del cable de adaptación (4).
Conectar el cable de conexión del módulo del vídeo y en caso necesario el cable de conexión del cambiador de CDs en la caja de hembrillas (41) negra de 17 polos del cable de adaptación (4).
Conectar la caja de hembrillas (41) negra de 17 polos del cable de adaptación (4) en la radio-monitor de a bordo (62).

Figura F
Tender el cable de masa (47), color de cable marrón, con el terminal anular de cable con un diámetro de 6 mm al punto de masa **X13016** y atornillarlo fijamente.
Fijar la conexión por enchufe (65) negra de 17 polos conectada detrás del amplificador con cintas sujetacables.
Plegar el exceso de longitud del cable de adaptación (4) en forma de ocho y fijarlo en la parte lateral trasera en el lado izquierdo del vehículo con cintas sujetacables.

Figura G
Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el compartimento del motor**, en **vehículos con la batería en el maletero** debe continuarse con la **figura L**.◂

Tender el cable eléctrico (48), color de cable rojo, del cable de adaptación (4) a lo largo del mazo de cables de audio hacia la parte delantera del vehículo al lugar de montaje de la batería (66).
Fijar el cable eléctrico (48) con cintas sujetacables.

Figura H
Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el compartimento del motor**, en **vehículos con la batería en el maletero** debe continuarse con la **figura L**.◂

La figura muestra el espacio para los pies del lado del conductor:
Tender el cable eléctrico (48), color de cable rojo, a través de la apertura (49) a la caja de la unidad de control en el lado izquierdo del compartimento del motor.

Figura I
Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el compartimento del motor**, en **vehículos con la batería en el maletero** debe continuarse con la **figura L**.◂

Pasar el cable eléctrico (48), color de cable rojo, con cuidado a través del manguito pasacables (51) y a continuación a través del manguito pasacables (52).
Estanqueizar el manguito pasacables (51) con masilla estanqueizante hacia el lado del motor.◂

Figura J
Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el compartimento del motor**, en **vehículos con la batería en el maletero** debe continuarse con la **figura L**.◂

Tender el cable eléctrico (48), color de cable rojo, por debajo de la ruta del cable (53) desde el lado izquierdo del vehículo hacia el lado derecho del vehículo y fijarlo con cintas sujetacables (17).
Retirar el tapón de seguridad (54) del remache expansivo de plástico (55) e insertar el cable eléctrico (48), color de cable rojo.

source: www.ow.no

Figura K

Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el compartimento del motor**, en **vehículos con la batería en el maletero** debe continuarse con la **figura L**.◄

Cortar a medida el cable eléctrico (48), color de cable rojo.
Engarzar el contacto enchufable plano (18) en el cable eléctrico (48) y conectarlo a la línea de alimentación con fusible (9). Atornillar fijamente el terminal anular de cable con un diámetro de 8 mm (56) de la línea de alimentación con fusible (9) en el polo de signo positivo de la batería. Fijar a continuación la línea de alimentación con fusible (9) y el cable eléctrico (48) en el mazo de cables del vehículo o en el propio vehículo con cintas sujetacables (17).

Figura L

Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el maletero**.◄

Tender el cable eléctrico (48), color de cable rojo, del cable de adaptación (4) a lo largo de la chapa terminal por debajo de la cubierta del soporte de la cerradura al lugar de montaje de la batería (57) y fijarlo con cinta adhesiva textil (30).

Figura M

Esta figura solamente es necesaria para **vehículos con la batería en el maletero**.◄

Cortar a medida el cable eléctrico (48), color de cable rojo.
Engarzar el contacto enchufable plano (18) en el cable eléctrico (48) y conectarlo a la línea de alimentación con fusible (9). Atornillar fijamente el terminal anular de cable con un diámetro de 8 mm (56) de la línea de alimentación con fusible (9) en el polo de signo positivo de la batería. Fijar a continuación la línea de alimentación con fusible (9) en el cable de positivo (67) y el cable eléctrico (48) en el mazo de cables del alumbrado (68) con cintas sujetacables (17).

Trabajos finales
Embornar la batería
Efectuar una comprobación de funcionamiento
Imprimir el contenido de la memoria de averías
Montar las piezas desmontadas del vehículo en el orden contrario al seguido durante el desmontaje

Codificación
Este sistema no precisa de codificación

Funcionamiento

Las indicaciones importantes para la utilización del sistema están contenidas en la información al cliente adjunta o en el correspondiente manual de instrucciones de este sistema.◄

source: www.ow.no

2.2.4 Montaggio amplificatore e fasci cavi addizionali in vetture con radio con monitor di bordo

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nonché le avvertenze per la sicurezza contenute nel **capitolo 1**.

Il kit di montaggio 2 (modulo audio) andrebbe montato solo unitamente al kit 1 (altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto), come sistema a modulo audio completo.
Per il montaggio del kit 1 (altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto), procedere come descritto nel capitolo "21.2 Montaggio di altoparlanti coassiali/ripiano sottolunotto".◂

Lavori preliminari

Tutte le vetture:

Smontare la copertura sinistra nel bagagliaio
Smontare il cambia-CD (se previsto)
Smontare il calcolatore del navigatore (se previsto)
Smontare il modulo video (se previsto)
Smontare la radio con monitor di bordo

Lavori supplementari per vetture con batteria nel bagagliaio:

Smontare la copertura destra nel bagagliaio
Smontare la copertura supporto serratura nel bagagliaio

Lavori supplementari per vetture con batteria nel vano motore:

Smontare la copertura centraline a sinistra nel vano motore
Smontare la copertura sotto il piantone sterzo
Smontare il vano ripostiglio a sinistra accanto al piantone sterzo
Smontare i batticalcagno anteriore e posteriore sinistro
Smontare il rivestimento montante anteriore sinistro
Smontare il rivestimento montante centrale sinistro
Smontare il divano posteriore e il relativo schienale (nelle vetture con schienale posteriore ribaltabile, smontare solo il divano posteriore e la copertura destra accanto allo schienale posteriore)

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-95)

Le operazioni descritte nelle figure **A**, **B**, **C**, **D**, **E** ed **F** vanno eseguite per **tutte le vetture**.
Per **vetture con batteria nel vano motore** vanno eseguite inoltre le operazioni descritte nelle figure **G**, **H**, **I**, **J** e **K**.
Per **vetture con batteria nel bagagliaio** vanno eseguite inoltre le operazioni descritte nelle figure **L** ed **M**.◂

Figura A
Appoggiare il supporto amplificatore (12) sull'amplificatore (1) e avvitarlo con quattro viti per lamiera a testa bombata 3,5x9,5 (2).

Osservare la posizione dell'apertura (36) per la spina di collegamento del cavo adattatore.◂

Figura B
Allacciare il cavo adattatore (4) all'amplificatore (1).
Agganciare la spina di collegamento nera a 25 poli (42) del cavo adattatore (4) al connettore (43) e con un grande giraviti a lama diritta (44) spingerla in direzione della freccia finché la si ode innestare nella cassetta dell'amplificatore.

Figura C
La figura mostra il lato posteriore sinistro del bagagliaio:
Introdurre l'amplificatore (59) premontato cautamente fra il supporto anteriore per apparecchi audio (60) e quello posteriore (61).

Fare attenzione a non danneggiare nessun cavo.◂

source: www.ow.no

Figura D
Avvitare solo leggermente l'amplificatore (59) premontato con due viti a testa esagonale M5x14 (13) al supporto **posteriore** per apparecchi audio (61).
Infilare la vite a testa esagonale M5x14 (13) dal lato posteriore nel supporto **anteriore** per apparecchi audio (60) e serrarla con il dado con rondella M5 (15).
Successivamente, serrare le altre due viti a testa esagonale M5x14 (13).

Figura E
Montare la radio con monitor di bordo (62).
Unire la spina di collegamento nera a 17 poli per radio con monitor di bordo (63), del fascio cavi per radio con monitor di bordo (64), con la scatola portaspina nera a 17 poli (40) del cavo adattatore (4).
Trasferire il cavo di collegamento del modulo video ed eventualmente il cavo di collegamento del cambia-CD nella scatola portapresa nera a 17 poli (41) del cavo adattatore (4).
Allacciare la scatola portapresa nera a 17 poli (41) del cavo adattatore (4) alla radio con monitor di bordo (62).

Figura F
Posare il cavo di massa (47), cavo marrone, con capocorda ad anello di 6 mm Ø, verso il punto di massa **X13016** e avvitarlo.
Fissare il connettore nero a 17 poli (65) unito, con fascette per cavi dietro l'amplificatore.
Piegare a matassina la lunghezza eccedente del cavo adattatore (4) e fissarla con fascette per cavi nel fianco dietro a sinistra.

Figura G
La figura occorre solo per **vetture con batteria nel vano motore**, per **vetture con batteria nel bagagliaio** proseguire con la **figura L**.◂

Posare il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso, del cavo adattatore (4) verso il lato anteriore lungo il fascio cavi per audio, fino al punto di montaggio della batteria (66).
Fissare il cavo alimentazione corrente (48) con fascette per cavi.

Figura H
La figura occorre solo per **vetture con batteria nel vano motore**, per **vetture con batteria nel bagagliaio** proseguire con la **figura L**.◂

La figura mostra il vano piedi lato conducente:
Posare il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso, attraverso l'apertura (49) nella cassetta centraline a sinistra nel vano motore.

Figura I
La figura occorre solo per **vetture con batteria nel vano motore**, per **vetture con batteria nel bagagliaio** proseguire con la **figura L**.◂

Spingere il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso, cautamente attraverso la guaina in gomma (51) e quindi attraverso la guaina in gomma (52).
Sigillare la guaina in gomma (51) con mastice sul lato motore.◂

Figura J
La figura occorre solo per **vetture con batteria nel vano motore**, per **vetture con batteria nel bagagliaio** proseguire con la **figura L**.◂

Posare il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso, sotto la guida per cavi (53), dal lato sinistro della vettura verso il lato destro, e fissarlo con fascette per cavi (17).
Rimuovere il tappo di sicurezza (54) dal rivetto a espansione in plastica (55) e infilare il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso.

source: www.ow.no

Figura K

La figura occorre solo per **vetture con batteria nel vano motore**, per **vetture con batteria nel bagagliaio** proseguire con la **figura L**.◄

Tagliare a misura il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso.
Cianfrinare il contatto a spina piatta (18) sul cavo alimentazione corrente (48) e infilarlo nel cavo di alimentazione con fusibile (9). Avvitare il capocorda ad anello di 8 mm Ø (56) del cavo di alimentazione con fusibile (9) al polo positivo della batteria. Successivamente, fissare il cavo di alimentazione con fusibile (9) e il cavo alimentazione corrente (48) con fascette per cavi (17) al fascio cavi della vettura o alla vettura.

Figura L

La figura occorre solo per **vetture con batteria nel bagagliaio**.◄

Posare il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso, del cavo adattatore (4), lungo il fascione posteriore sotto la copertura supporto serratura, fino al punto di montaggio della batteria (57) e fissarlo con nastro adesivo in tessuto (30).

Figura M

La figura occorre solo per **vetture con batteria nel bagagliaio**.◄

Tagliare a misura il cavo alimentazione corrente (48), cavo rosso.
Cianfrinare il contatto a spina piatta (18) sul cavo alimentazione corrente (48) e infilarlo nel cavo di alimentazione con fusibile (9). Avvitare il capocorda ad anello di 8 mm Ø (56) del cavo di alimentazione con fusibile (9) al polo positivo della batteria. Successivamente, fissare il cavo di alimentazione con fusibile (9) al cavo positivo (67), e il cavo alimentazione corrente (48) al fascio cavi illuminazione (68) usando fascette per cavi (17).

Lavori conclusivi
Allacciare la batteria
Controllare il funzionamento
Stampare il contenuto della memoria guasti
Riassemblare la vettura procedendo nell'ordine inverso a quello dello smontaggio

Codificazione
Questo sistema non è importante per la codificazione

Funzionamento

Importanti avvertenze per la messa in funzione sono contenute nelle accluse informazioni per il cliente, o nelle istruzioni per l'uso per questo sistema.◄

source: www.ow.no

2.2.4 Montera förstärkare och extra kabelstammar i bilar med monitorradio

Anmärkningar

Beakta de allmänna anmärkningarna samt säkerhetsanvisningarna i **kapitel 1**.

Monteringen av monteringssats 2 (ljudmodul) skall endast ske i kombination med monteringssats 1 (koax-högtalare/hatthyllan) som ett komplett ljudmodul-system.
Vid montering av monteringssats 1 (koax-högtalare/hatthyllan) skall man gå tillväga enligt beskrivningen i kapitel "21.2 Montera koax-högtalare/hatthyllan".◂

Förarbeten

Alla bilar:

Demontera skyddet i bagageutrymmet till vänster
Demontera CD-växlaren (om sådan finns)
Demontera navigationsdatorn (om sådan finns)
Demontera videomodulen (om sådan finns)
Demontera monitorradion

Dessutom skall följande göras i bilar med batteriet i bagageutrymmet:

Demontera skyddet i bagageutrymmet till höger
Demontera skyddet för låshållaren i bagageutrymmet

Dessutom skall följande göras i bilar med batteriet i motorrummet:

Demontera styrenhetens skydd till vänster i motorrummet
Demontera skyddet under ratten
Demontera förvaringsfacket till vänster bredvid ratten
Demontera tröskellisterna vänster fram och bak
Demontera A-stolpens beklädnad till vänster
Demontera B-stolpens beklädnad till vänster
Demontera baksätet och ryggstödet (i bilar med nedfällbart ryggstöd, skall endast baksätet och skyddet till höger brevid ryddstödet demonteras)

Fäll ut sidan! (sidan 2-95)

Utför de på bilderna **A**, **B**, **C**, **D**, **E**, och **F** beskrivna arbetsstegen i **alla bilar**. I **bilar med batteriet i motorrummet** skall man dessutom genomför de på bilderna **G**, **H**, **I**, **J** och **K** beskrivna arbetsstegen. I **bilar med batteriet i bagageutrymmet** skall man dessutom genomföra arbetsstegen som beskrivs på bilderna **L**, och **M**.◂

Bild A
Lägg förstärkarhållaren (12) på förstärkaren (1) och skruva fast den med fyra plåtskruvar med kullrigt huvud 3,5x9,5 (2). Stick på plåtmuttrarna M5 (14).

Observera öppningens (36) läge för adapterkabelns anslutningskontakt.◂

Bild B
Anslut adapterkabeln (4) på förstärkaren (1)
Haka i adapterkabelns (4) svarta 25-poliga anslutningskontakt (42) i kontaktlisten (43) och tryck med den stora spårskruvmejseln (44) i pilens riktning, tills den hakar i hörbart i förstärkarhuset.

Bild C
Bilden visar bagageutrymmet bak till vänster.
Skjut in den förmonterade förstärkaren (59) försiktigt mellan den främre apparathållaren (60) och den bakre apparathållaren (61).

Se till, att inga kablar skadas.◂

source: www.ow.no

Bild D
Skruva lätt på den förmonterade förstäkaren (59) med två sexkantskruvar M5 x 14 (13) på den **bakre** apparathållaren (61).
Stick in sexkantskruven M5 x 14 (13) i den **främre** apparathållaren (60) utifrån baksidan och skruva fast med muttern med bricka M5 (15).
Drag därefter fast de båda andra sexkantskruvarna M5 x 14 (13).

Bild E
Montera monitorradion (62).
Stick ihop monitorradions svarta 17-poliga anslutningskontakt (63) från monitorradions kabelstam (64) med adapterkabelns (4) svarta 17-poliga stiftkontakthus (40).
Koppla om vidomodulens förbindningskabel och vid behov CD-växlarens förbindningskabel till adapterkabelns (4) svarta 17-poliga hylskontakthus (41).
Anslut det svarta 17-poliga hylskontakthuset (41) på adapterkabeln (4) till monitorradion (62).

Bild F
Drag jordkabeln (47) (kabelfärg: brun) med kabelögla Ø 6 mm till jordanslutningspunkten **X13016** och skruva fast den.
Sätt fast den ihopstuckna 17-poliga insticksanslutningen (65) bakom förstärkaren med buntband.
Lägg ihop adapterkabelns (4) överlängd som en åtta och sätt fast den i sidodelen bak till vänster med buntband.

Bild G
Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i motorrummet**, i **bilar med batteriet i bagageutrymmet** fortsätter man med **bild L**.◂

Drag adapterkabelns (4) strömkabel (48) (kabelfärg: röd) längs med bilens kabelstam fram till batteriets monteringsplats (66).
Fäst strömkabeln (68) med buntband.

Bild H
Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i motorrummet**, i **bilar med batteriet i bagageutrymmet** fortsätter man med **bild L**.◂

Bilden visar förarplatsens fotutrymme:
Drag strömkabeln (48) (kabelfärg: röd) genom öppningen (49) i styrenhetslådan i motorrummet till vänster.

Bild I
Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i motorrummet**, i **bilar med batteriet i bagageutrymmet** fortsätter man med **bild L**.◂

Skjut adapterkabelns (4) strömkabel (48) (kabelfärg: röd) försiktigt genom gummihylsan (51) och därefter genom gummihylsan (52).
Täta gummihylsan mot motorsidan med tätningsmassa.◂

Bild J
Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i motorrummet**, i **bilar med batteriet i bagageutrymmet** fortsätter man med **bild L**.◂

Drag strömkabeln (48) (kabelfärg: röd), under kabelstyrningen (53) från bilens vänstra sida till den högra och fäst med buntband (17).
Tag bort säkringpluggen (54) från expansionsniten av plast (55) och skjut in strömkabeln (48) (kabelfärg: röd).

source: www.ow.no

Bild K

Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i motorrummet**, i **bilar med batteriet i bagageutrymmet** fortsätter man med **bild L**.◂

Kapa strömkabeln (48) (kabelfärg: röd).
Krymp på flatstickkontakten (18) på strömkabeln (48) och stick in försörjningsledningen med säkringen (9).
Skruva fast kabelöglan Ø 8 mm (56) till försörjningsledningen med säkringen (9) på batteriets pluspol.
Sätt därefter fast försörjningsledningen med säkringen (9) och strömkabeln (48) med buntband (17) på bilens kabelstam resp på bilen.

Bild L

Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i bagageutrymmet**.◂

Drag strömkabeln (48) (kabelfärg: röd) från adapterkabeln (4) längs med avslutsplåten under skyddet för låshållaren till batteriets (57) monteringsplats och klistra fast den med textiltejp (30).

Bild M

Bilden gäller endast för **bilar med batteriet i bagageutrymmet**.◂

Kapa strömkabeln (48) (kabelfärg: röd).
Krymp på flatstickkontakten (18) på strömkabeln (48) och stick in försörjningsledningen med säkringen (9).
Skruva fast kabelöglan Ø 8 mm (56) till försörjningsledningen med säkringen (9) på batteriets pluspol.
Sätt därefter fast försörjningsledningen med säkringen (9) på pluskabeln (67) och strömkabeln (48) på belysningens kabelstam (68) med buntband (17).

Avslutande arbeten
Anslut batteriet.
Genomför funktionskontroll.
Skriv ut felminnet.
Montera ihop bilen i omvänd ordningsföljd till demonteringen.

Kodning
Detta system behöver inte kodas.

Funktion

Viktiga anmärkningar för idrifttagandet finns i den bifogade kundinformationen resp motsvarande bruksanvisning för detta system.◂

source: www.ow.no

2.2.4 Inbouw versterker en extra draadbomen bij voertuigen met boordmonitorradio

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene en veiligheidsaanwijzingen in **hoofdstuk 1**.

⚠ **De inbouw van inbouwset 2 (Sound Module) dient uitsluitend in combinatie met de inbouw van inbouwset 1 (coaxiale luidspreker hoedenplank) als compleet Sound Module systeem te worden uitgevoerd. Bij het inbouwen van inbouwset 1 (coaxiale luidsprekers hoedenplank) dient volgens de aanwijzingen van hoofdstuk "21.2 Inbouw coaxiale luidsprekers hoedenplank" te worden gewerkt.**◂

Voorbereidende werkzaamheden

Alle voertuigen:

De afdekking links in de bagageruimte uitbouwen.
De CD-wisselaar uitbouwen (indien aanwezig).
De navigatiecomputer uitbouwen (indien aanwezig).
De videomodule uitbouwen (indien aanwezig).
De boordmonitorradio uitbouwen.

Bij voertuigen met accu in bagageruimte bovendien vereist:

De afdekking rechts in de bagageruimte uitbouwen.
De slotdrager-afdekking in de bagageruimte uitbouwen.

Bij voertuigen met accu in motorruimte bovendien vereist:

De regelapparatuur-afdekking links in de motorruimte uitbouwen.
De afdekking onder de stuurkolom uitbouwen.
Het opbergvak links naast de stuurkolom uitbouwen.
De dorpelafschermlijsten linksvoor en -achter uitbouwen.
De bekleding van de linker A-stijl uitbouwen.
De bekleding van de linker B-stijl uitbouwen.
De achterbank en -rugleuning uitbouwen (bij voertuigen met neerklapbare achterbankrugleuning slechts de achterbank en de afdekking links naast de achterbank uitbouwen).

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-95)

⚠ De in de afbeeldingen Fig. **A**, **B**, **C**, **D**, **E** en **F** beschreven werkzaamheden moeten bij **alle voertuigen** worden uitgevoerd. Bij **voertuigen met accu in de motorruimte** moeten bovendien de in de afdbeeldingen Fig. **G**, **H**, **I**, **J** en **K** beschreven werkzaamheden worden uitgevoerd. Bij **voertuigen met accu in de bagageruimte** moeten bovendien de in de afdbeeldingen Fig. **L** en **M** beschreven werkzaamheden worden uitgevoerd.◂

Fig. A
De versterkersteun (12) op de versterker (1) leggen en met vier bolkop-plaatschroeven 3.5 x 9.5 (2) vast monteren.
De opsteekmoeren M 5 (14) plaatsen.

▷ Hierbij op de juiste positie van de opening (36) voor de aansluitconnector van de adapterkabel letten.◂

Fig. B
De adapterkabel (4) op de versterker (1) aansluiten.
De 25-polige aansluitconnector (42) van de adapterkabel (4) aan de connectorlijst (43) inhangen en met een grote platte schroevendraaier (44) in richting van de pijl drukken totdat deze hoorbaar in het versterkerhuis ingrijpt.

Fig. C
De afbeelding laat de bagageruimte linksachter zien:
De voorgemonteerde versterker (59) voorzichtig tussen de voorste audio-apparatuurdrager (60) en de achterste audio-apparatuurdrager (61) inschuiven.

▷ Hierbij erop letten geen kabels te beschadigen.◂

source: www.ow.no

Fig. D
De voorgemonteerde versterker (59) d.m.v. twee zeskantbouten M 5 x 14 (13) los-vast op de **achterste** audio-apparatuurdrager (61) monteren.
De zeskantbout M 5 x 14 (13) van achteren in de **voorste** audio-apparatuurdrager (60) steken en met de moer met ring M 5 (15) vast monteren.
Vervolgens de beide andere zeskantbouten M 5 x 14 (13) vastzetten.

Fig. E
De boordmonitorradio (62) inbouwen.
De zwarte 17-polige boordmonitorradio-aansluitconnector (63) van de boordmonitorradio-draadboom (64) op het zwarte 17-polige pennenhuis (40) van de adapterkabel (4) aansluiten.
De verbindingskabel van de videomodule en indien vereist de verbindingskabel van de CD-wisselaar op het zwarte 17-polige bussenhuis (41) van de adapterkabel (4) aansluiten.
Het zwarte 17-polige bussenhuis (41) van de adapterkabel (4) op de boordmonitorradio (62) aansluiten.

Fig. F
De massakabel (47), kabelkleur bruin, met kabeloog diameter Ø 6 mm naar het massa-aansluitpunt **X13016** installeren en vast monteren.
De op elkaar aangesloten zwarte 17-polige connectorverbinding (65) met kabelstroppen achter de versterker vastzetten.
De overtollige lengte van de adapterkabel (4) tot een lus in de vorm van een "8" samenvatten en d.m.v. kabelstroppen in het zijdelingse gedeelte links vastzetten.

Fig. G
 Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de motorruimte**, vervolg bij **voertuigen met accu in de bagageruimte** met **Fig. L.**◂

De voedingskabel (48), kabelkleur rood, van de adapterkabel (4) langs de audiodraadboom naar voren naar de plaats van inbouw van de accu (66) installeren.
De voedingskabel (48) met kabelstroppen vastzetten.

Fig. H
 Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de motorruimte**, vervolg bij **voertuigen met accu in de bagageruimte** met **Fig. L.**◂

De afbeelding laat de voetruimte aan de bestuurderszijde zien:
De voedingskabel (48), kabelkleur rood, door de opening (49) in de regelapparatuurkast links in het motorcompartiment installeren.

Fig. I
 Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de motorruimte**, vervolg bij **voertuigen met accu in de bagageruimte** met **Fig. L.**◂

De voedingskabel (48), kabelkleur rood, voorzichtig door de rubberen tule (51) en vervolgens door de rubberen tule (52) schuiven.
 De rubberen tule (51) d.m.v. afdichtkit naar de motorkant afdichten.◂

Fig. J
 Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de motorruimte**, vervolg bij **voertuigen met accu in de bagageruimte** met **Fig. L.**◂

De voedingskabel (48), kabelkleur rood, onder de kabelgeleider (53) van de linker naar de rechter voertuigzijde installeren en met kabelstroppen (17) vastzetten.
De borgplug (54) uit de kunststof-expansieplug (55) verwijderen en de voedingskabel (48), kabelkleur rood, inschuiven.

source: www.ow.no

Fig. K

Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de motorruimte**, vervolg bij **voertuigen met accu in de bagageruimte** met **Fig. L**.◂

De voedingskabel (48), kabelkleur rood, op de juiste lengte inkorten.
De mescontact (18) op de voedingskabel (48) vastcrimpen en op de voedingsleiding met zekering (9) aansluiten.
Het kabeloog diameter Ø 8 mm (56) van de voedingsleiding met zekering (9) op de plus-pool van de accu vast monteren. Vervolgens de voedingsleiding met zekering (9) en de voedingskabel (48) met kabelstroppen (17) aan de voertuigdraadboom c.q. aan het voertuig vastzetten.

Fig. L

Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de bagageruimte**.◂

De voedingskabel (48), kabelkleur rood, van de adapterkabel (4) langs het afsluitpaneel onder de slotdrager-afdekking naar de inbouwplaats van de accu (57) installeren en met textielplakband (30) vastplakken.

Fig. M

Deze afbeelding is slechts van toepassing op **voertuigen met accu in de bagageruimte**.◂

De voedingskabel (48), kabelkleur rood, op de juiste lengte inkorten.
De mescontact (18) op de voedingskabel (48) vastcrimpen en op de voedingsleiding met zekering (9) aansluiten.
Het kabeloog diameter Ø 8 mm (56) van de voedingsleiding met zekering (9) op de plus-pool van de accu vast monteren. Vervolgens de voedingsleiding met zekering (9) en de voedingskabel (48) met kabelstroppen (17) aan de verlichtingstak (68) van de voertuigdraadboom vastzetten.

Afsluitende werkzaamheden
De accu-aansluitingen herstellen.
De werking van het systeem controleren.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
Het voertuig in omgekeerde uitbouwvolgorde weer samenstellen.

Codering
Dit systeem is niet van invloed op de codering.

Werking

Voor belangrijke aanwijzingen voor inbedrijfstelling gelieve de bijgaande klantinformatie c.q. de bedieningshandleiding voor dit systeem te raadplegen.◂

source: www.ow.no

2.2.4 Montagem do amplificador e cablagens suplementares nas viaturas com rádio com monitor de bordo

Indicações

Ter em consideração as indicações gerais e de segurança, incluídas no **capítulo 1**.

A montagem do conjunto de montagem 2 (módulo de som) só deve ser efectuada juntamente com o conjunto de montagem 1 (altifalantes coaxiais/chapeleira), como um sistema de módulo de som completo. Na montagem do conjunto de montagem 1 (altifalantes coaxiais/chapeleira), deve proceder-se como descrito no capítulo "21.2 Montagem dos altifalantes coaxiais/chapeleira".◂

Trabalhos preparatórios

Todas as viaturas:

Desmontar o revestimento no compartimento da mala à esquerda
Desmontar o selector de CD's (caso exista)
Desmontar o computador de navegação (caso exista)
Desmontar o módulo de vídeo (caso exista)
Desmontar o rádio com monitor de bordo

Nas viaturas com bateria no compartimento da mala, é adicionalmente necessário:

Desmontar o revestimento no compartimento da mala, à direita
Desmontar a cobertura do suporte da fechadura no compartimento da mala

Nas viaturas com bateria no compartimento do motor, é adicionalmente necessário:

Desmontar o revestimento da unidade de comando no compartimento do motor, à esquerda
Desmontar o revestimento sob a coluna de direcção
Desmontar o porta-objectos à esquerda da coluna de direcção
Desmontar os estribos da porta dianteira e traseira, à esquerda
Desmontar o revestimento da coluna A à esquerda
Desmontar o revestimento da coluna B à esquerda
Desmontar assento e encosto do banco traseiro (nas viaturas com o encosto do banco traseiro rebatível, desmontar apenas o assento traseiro e o revestimento à direita do encosto do banco traseiro)

Abrir página desdobrável! (página 2-95)

Os passos de trabalho ilustrados nas figuras **A**, **B**, **C**, **D**, **E** e **F** devem ser efectuados em **todas as viaturas**. Nas **viaturas com a bateria no compartimento do motor**, devem ser adicionalmente efectuados os passos de trabalho ilustrados nas figuras **G**, **H**, **I**, **J** e **K**. Nas **viaturas com a bateria no compartimento da mala**, devem ser adicionalmente efectuados os passos de trabalho ilustrados nas figuras **L** e **M**.◂

Figura A
Colocar o suporte do amplificador (12) sobre o amplificador (1) e aparafusar com quatro parafusos de chapa de cabeça lenticular 3,5x9,5 (2).
Encaixar as porcas de encaixe M5 (14).

Ter atenção à posição da abertura (36) para a ficha de ligação do cabo adaptador.◂

Figura B
Ligar o cabo adaptador (4) ao amplificador (1).
Engatar a ficha de ligação (42), preta, de 25 pólos, do cabo adaptador (4) na régua de fichas (43) e pressionar com a chave de fendas grande (44) na direcção da seta, até engatar de forma audível na caixa do amplificador.

Figura C
Esta figura ilustra o compartimento da mala, na parte traseira à esquerda:
Empurrar cuidadosamente o amplificador pré-montado (59) por entre o suporte do equipamento audio dianteiro (60) e o suporte do equipamento audio traseiro (61).

Ter atenção para que nenhum cabo seja danificado.◂

source: www.ow.no

Figura D
Aparafusar levemente o amplificador pré-montado (59) no suporte do equipamento audio **traseiro** (61) utilizando 2 parafusos sextavados M5x14 (13).
Introduzir pela parte de trás, no suporte do equipamento audio **dianteiro** (60), o parafuso sextavado M5x14 (13), e aparafusar com a porca M5 com anilha (15).
De seguida, aparafusar os outros dois parafusos sextavados M5x14 (13).

Figura E
Montar o rádio com monitor de bordo (62).
Conectar a ficha de ligação do rádio com monitor de bordo (63), preta, de 17 pólos, da cablagem do rádio com monitor de bordo (64), à caixa de pinos (40), preta, de 17 pólos, do cabo adaptador (4).
Mudar o cabo de ligação do módulo de vídeo e, eventualmente, do cabo de ligação do selector de CD's, para a caixa de tomada (41), preta, de 17 pólos, do cabo adaptador (4).
Encaixar a caixa de tomada (41), preta, de 17 pólos, do cabo adaptador (4), no rádio com monitor de bordo (62).

Figura F
Passar o cabo da massa (47), cor do cabo castanho, com olhal terminal do cabo com diâmetro de Ø 6mm, para o ponto de massa **X13016** e aparafusar.
Fixar o conector de ficha (65), preto, de 17 pólos, encaixado, por detrás do amplificador, utilizando cintas de fixação de cabos.
Juntar em forma de oito o comprimento em excesso do cabo adaptador (4), e fixar atrás com cintas de fixação de cabos, na parte lateral esquerda.

Figura G
Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento do motor**; para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**, deve prosseguir com a **figura L**.◂

Conduzir o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, do cabo adaptador (4), para a frente, ao longo da cablagem do sistema audio, até ao local de montagem da bateria (66).
Fixar o cabo da corrente (48) com cintas de fixação de cabos.

Figura H
Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento do motor**; para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**, deve prosseguir com a **figura L**.◂

A figura ilustra a zona dos pés do lado do condutor:
Passar o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, através da abertura (49) para a caixa da unidade de comando no compartimento do motor, à esquerda.

Figura I
Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento do motor**; para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**, deve prosseguir com a **figura L**.◂

Introduzir cuidadosamente o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, através da bucha de borracha (51) e, de seguida, através da bucha de borracha (52).
Vedar com massa vedante a bucha de borracha (51) do lado do motor.◂

Figura J
Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento do motor**; para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**, deve prosseguir com a **figura L**.◂

Passar o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, sob a guia de cabo (53), do lado esquerdo da viatura para o lado direito, e fixar com cintas de fixação de cabos (17).
Retirar os tampões de segurança (54) do rebite de expansão em plástico (55), e introduzir o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho.

source: www.ow.no

Figura K

Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento do motor**; para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**, deve prosseguir com a **figura L**.◂

Cortar o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, ao comprimento.
Crimpar o contacto de encaixe chato (18) no cabo da corrente (48) e encaixar no cabo de alimentação com fusível (9). Aparafusar o olhal terminal do cabo com diâmetro de Ø 8mm (56), do cabo de alimentação com fusível (9), ao pólo positivo da bateria. De seguida, fixar o cabo de alimentação com fusível (9) e o cabo da corrente (48) à cablagem da viatura ou à viatura, utilizando cintas de fixação de cabos (17).

Figura L

Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**.◂

Passar o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, do cabo adaptador (4), ao longo da chapa de fecho, sob a cobertura do suporte da fechadura, para o local de montagem da bateria (57), e colar com fita adesiva texturada (30).

Figura M

Esta figura só é necessária para **viaturas com a bateria no compartimento da mala**.◂

Cortar o cabo da corrente (48), cor do cabo vermelho, ao comprimento.
Crimpar o contacto de encaixe chato (18) no cabo da corrente (48) e encaixar no cabo de alimentação com fusível (9). Aparafusar o olhal terminal do cabo com diâmetro de Ø 8mm (56), do cabo de alimentação com fusível (9), ao pólo positivo da bateria. De seguida, fixar o cabo de alimentação com fusível (9) ao cabo positivo (67) e o cabo da corrente (48) ao ramal do cabo de iluminação (68), utilizando cintas de fixação de cabos (17).

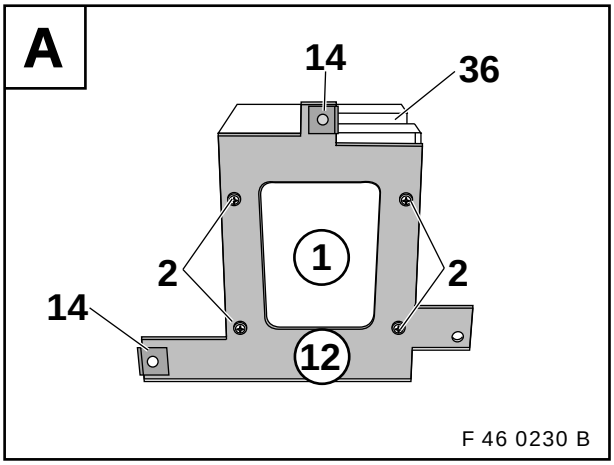
Trabalhos finais
Ligar os bornes da bateria
Efectuar um teste funcional
Imprimir a memória de falhas
Montar a viatura na sequência inversa da desmontagem

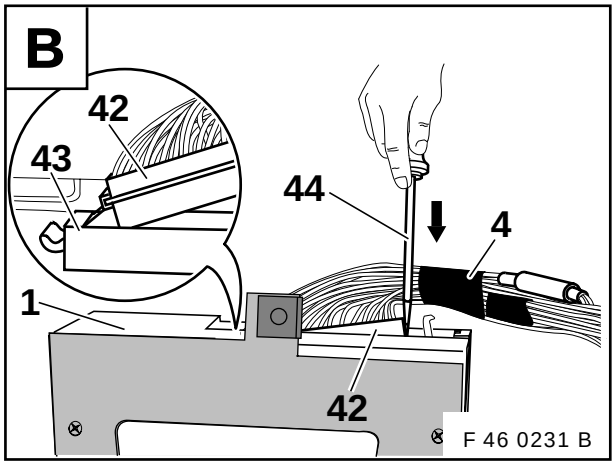
Codificação
Este sistema não necessita codificação.

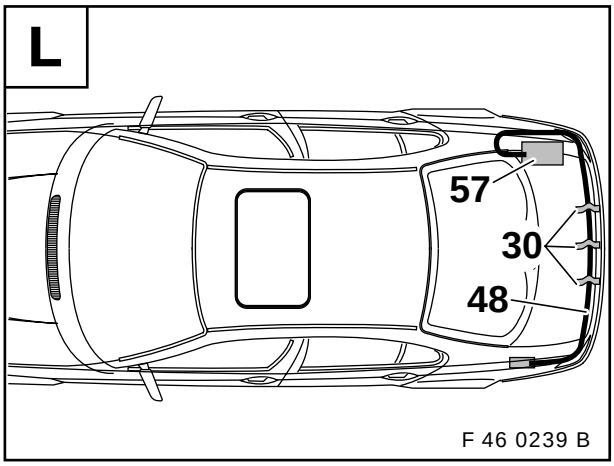
Função

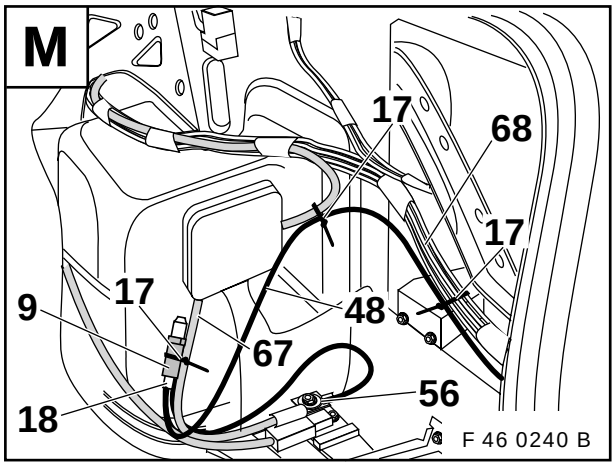
Encontra informações importantes para a colocação em funcionamento na informação anexa para o cliente ou no respectivo manual de instruções deste sistema.◂

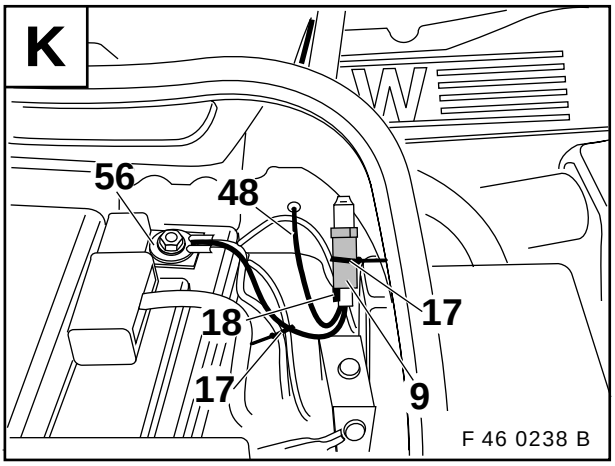
source: www.ow.no

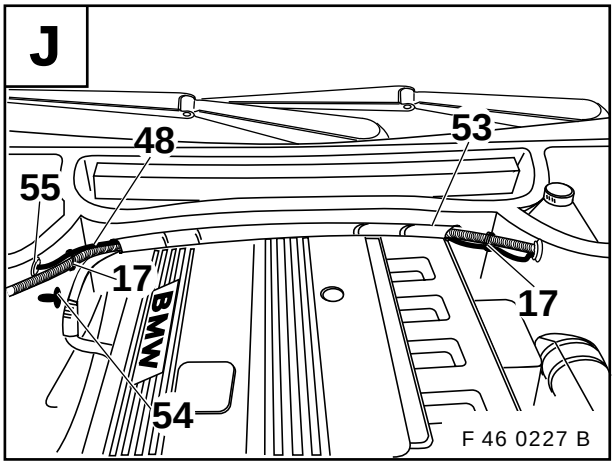


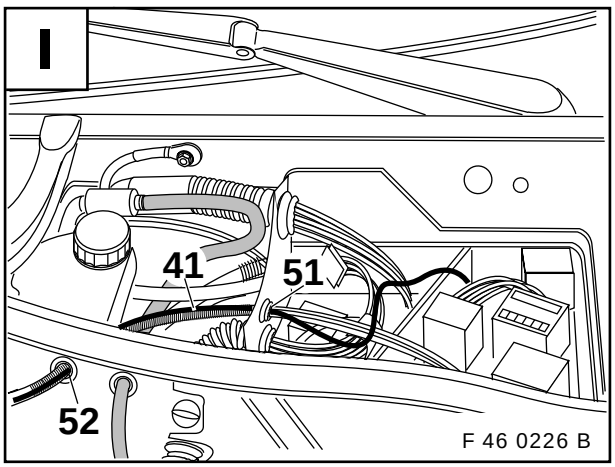




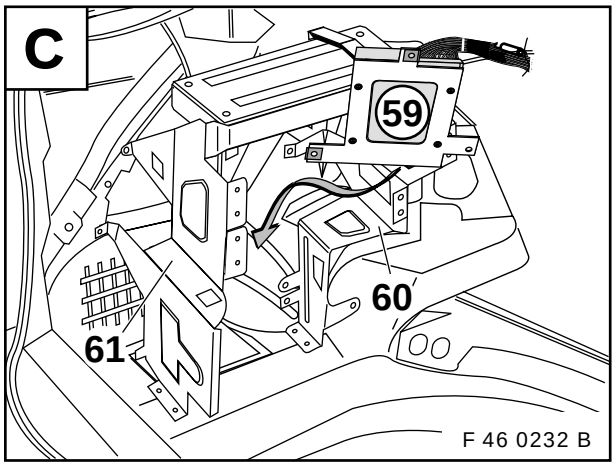


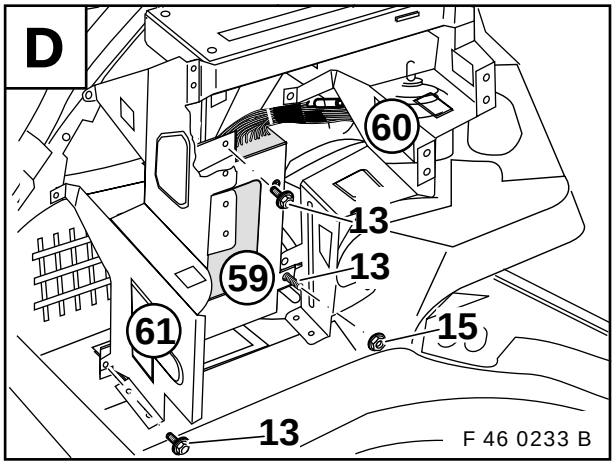


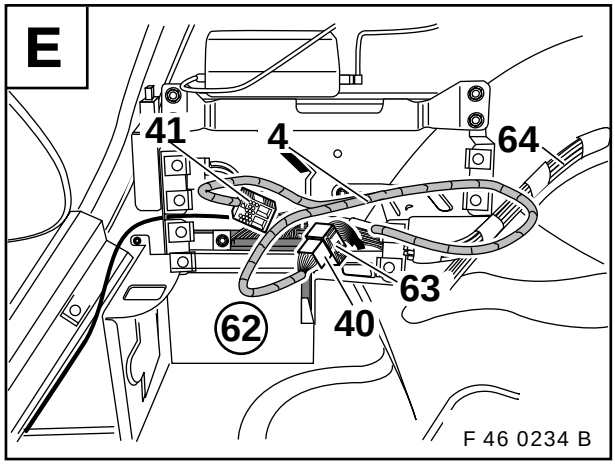


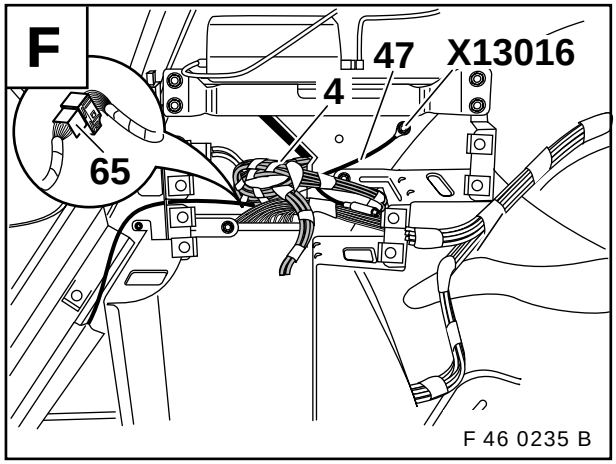


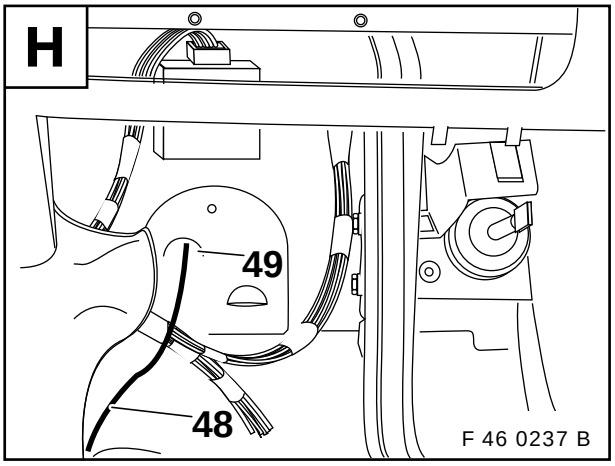
source: www.ow.no

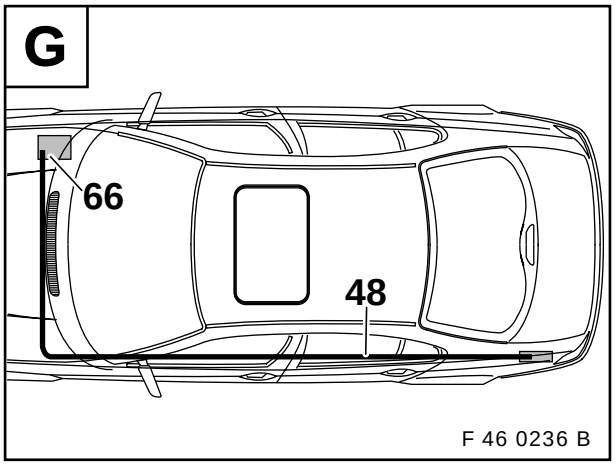








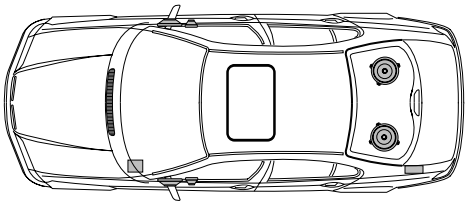




source: www.ow.no

Teile und Zubehör - Einbauanleitung

Zusatzblatt zur Einbauanleitung



Einbausatz Sound-Modul-System
BMW 3er Limousine (E46/4) Linkslenker ab 9/98
BMW 3er Coupé (E46/2) Linkslenker
Best.-Nr. 01 29 0 004 377

Wichtige Information !

⚠ Bei Fahrzeugen **ab Produktionsdatum 9/99** kann sich der I-Tafelträger geändert haben. Es ist zu prüfen, ob der bisherige Verbau des Verstärkers bei Fahrzeugen ohne Bordmonitorradio noch durchzuführen ist. Falls dies nicht möglich ist, ist wie folgt vorzugehen!◄

Folgende Punkte sind zu beachten:

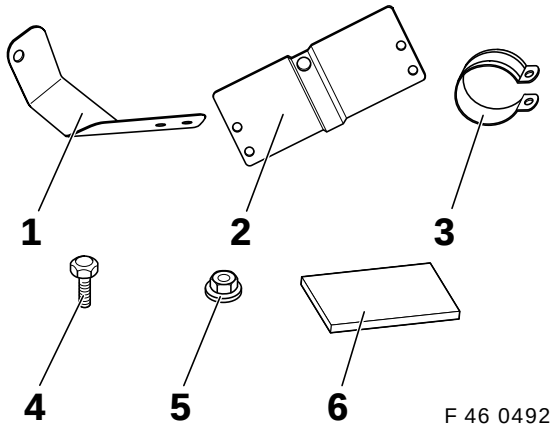
Kapitel 2.2.1 Seite 2-7, **Teileübersicht Einbausatz 2 (Sound-Modul)**

Position 5,
Verstärkerhalter gegen Spritzwand entfällt und wird durch Halter unten (1) ersetzt.

Position 8,
Verstärkerhalter gegen I-Tafelträger entfällt und wird durch Halter oben (2) ersetzt.

Position 16,
Sechskantschrauben M4,8 x16 werden nicht mehr benötigt.

Zusätzlich wird eine Rohrschelle (3), eine Sechskantschraube M8x20 (4), eine Sechskantmutter mit Bund M8 (5) und ein Dämpfungsstreifen (6) benötigt.



F 46 0492 B

Position	Bezeichnung	Menge
1	Halter unten	1
2	Halter oben	1
3	Rohrschelle	1
4	Sechskantschraube M8x20	1
5	Sechskantmutter mit Bund M8	1
6	Dämpfungsstreifen	1

Best.-Nr. 01 29 0 017 780 II/2000 Printed in Germany

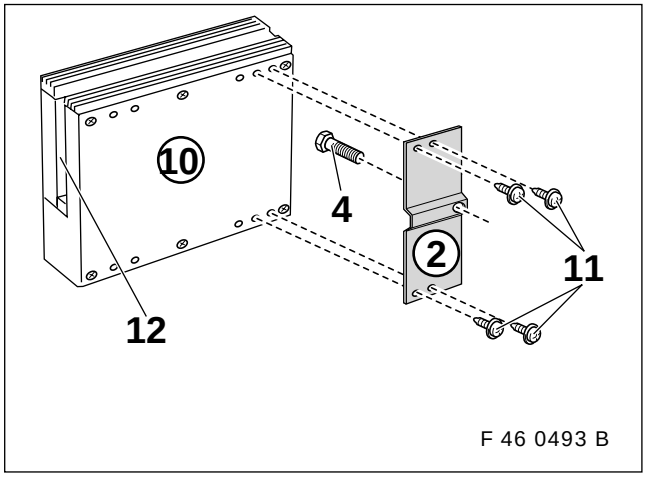
source: www.ow.no

Kapitel 2.2.3 Seite 2-11, **Einbau Verstärker und Zusatzkabelbäume bei Fahrzeugen ohne Bordmonitorradio**

Zusätzliche Vorarbeiten
- Dekorleiste Instrumententafel links ausbauen
- Schaltereinheit Licht ausbauen

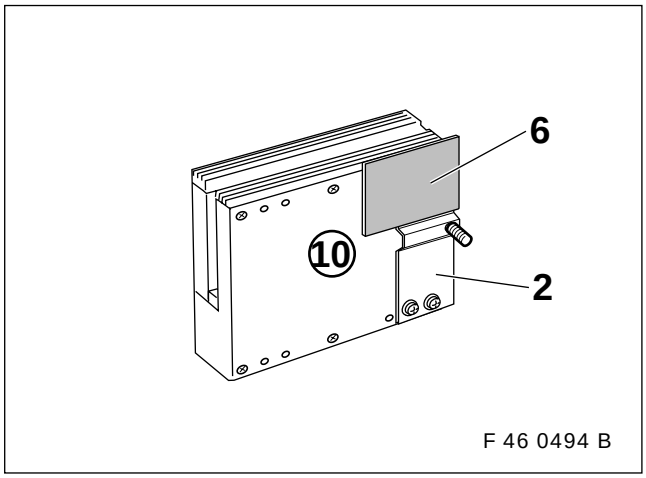
Kapitel 2.2.3 Seite 2-11, **Einbau Verstärker und Zusatzkabelbäume bei Fahrzeugen ohne Bordmonitorradio**

Bild A F 46 0217 B und Text zum Bild A entfällt und wird ersetzt durch:



Sechskantschraube M8x20 (4) von unten in den Halter oben (2) einschieben.
Halter oben (2) mit eingeschobener Sechskantschraube M8x20 (4) auf den Verstärker (10) auflegen und mit vier Linsenblechschrauben 3,5x9,5 (11) festschrauben.

Auf die Lage der Öffnung (12) für den Anschlußstecker des Adapterkabels achten.◄



Den Dämpfungsstreifen (6), wie im Bild dargestellt, auf den Halter oben (2) und den Verstärker (10) aufkleben.

Bild B F 46 0218 B und Text zum Bild B entfällt und wird ersetzt durch:

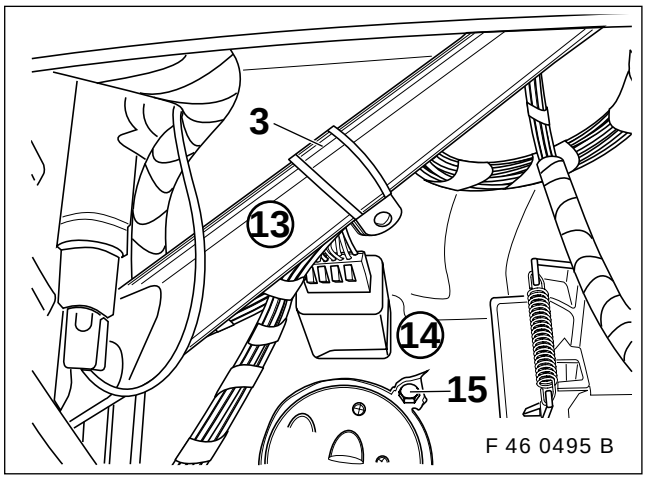


Bild zeigt Fahrerfußraum mit Blick durch die Öffnung des Ablagefachs links neben der Lenksäule.

Rohrschelle (3) mittig an die Querstrebe (13) des I-Tafelträgers anbringen.
Dämmmatte (14) über Befestigungsschraube (15) des Steuergerätekastens ausschneiden und Befestigungsschraube (15) herausdrehen.

Falls an dieser Stelle der Empfänger Telestart für eine nachgerüstete Standheizung verbaut ist, muß dieser zuerst abmontiert werden.◄

---

source: www.ow.no

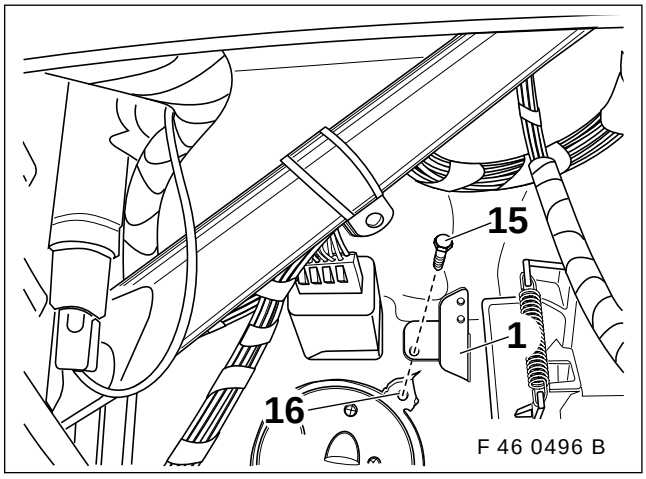


Bild C F 46 0219 B und Text zum Bild C entfällt und wird ersetzt durch:

Halter unten (1) mit vorhandener Befestigungsschraube (15) des Steuergerätekastens in der vorgesehenen Bohrung (16) anschrauben.

▷ Befestigungsschraube (15) noch nicht festschrauben, da sonst das Einschieben des Verstärkers schwierig wird. ◁

Weiter mit **Bild D** F 46 0220 B und **Bild E** F 46 0221 B **Kapitel 2.2.3** Seite 2-11 und 2-12, der entsprechenden Einbauanleitung.
„Einbausatz Sound-Modul-System BMW 3er Limousine (E46/4) Linkslenker ab 9/98
BMW 3er Coupé (E46/2) Linkslenker“

Kapitel 2.2.3 Seite 2-12, **Einbau Verstärker und Zusatzkabelbäume bei Fahrzeugen ohne Bordmonitorradio**

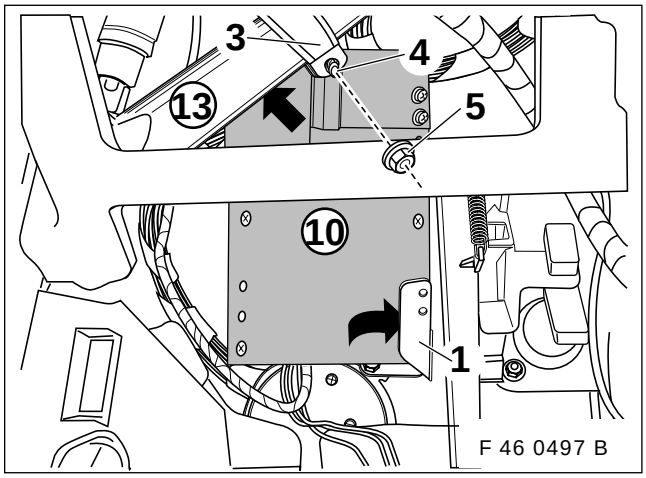


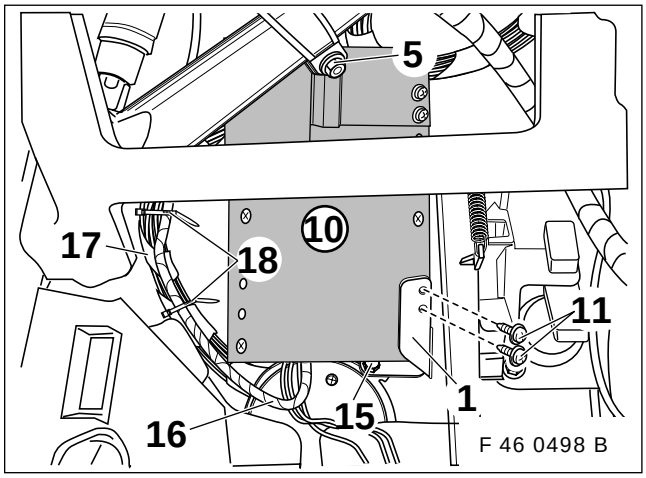
Bild F F 46 0222 B und Text zum Bild F entfällt und wird ersetzt durch:

Angeschlossenen und vormontierten Verstärker (10) vorsichtig hinter die Querstrebe (13) und oberhalb des Halters unten (1) einschieben.

▷ Beim Einschieben des angeschlossenen und vormontierten Verstärkers ist darauf zu achten, daß keine Kabel eingeklemmt oder beschädigt werden. Bei der anschließenden Montage ist die Reihenfolge der Arbeitsschritte unbedingt zu beachten. ◁

Sechskantschraube M8x20 (4) in die Rohrschelle (3) einstecken und Sechskantmutter mit Bund M8 (5) aufschrauben.

▷ Noch nicht festschrauben. ◁



Halter unten (1) mit zwei Linsenblechschrauben 3,5x9,5 (11) am Verstärker (10) an den vorgesehenen Befestigungspunkten festschrauben.
Adapterkabel (16) entlang den Hauptkabelbaum (17) mit Kabelbändern (18) befestigen.
Verstärker (10) ausrichten, dabei ist darauf zu achten, daß keine Kabel eingeklemmt oder beschädigt werden.
Anschließend Befestigungsschraube (15) des Steuergerätekastens und Sechskantmutter mit Bund M8 (5) festschrauben.

▷ Bei nachgerüsteter Standheizung den vorher abmontierten Empfänger Telestart wieder montieren. ◁

Weiter mit **Bild G** F 46 0223 B **Kapitel 2.2.3** Seite 2-12, der entsprechenden Einbauanleitung.
„Einbausatz Sound-Modul-System BMW 3er Limousine (E46/4) Linkslenker ab 9/98
BMW 3er Coupé (E46/2) Linkslenker“

---

source: www.ow.no

Wichtige Information !

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich

Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.

Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder

Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW Zubehör,

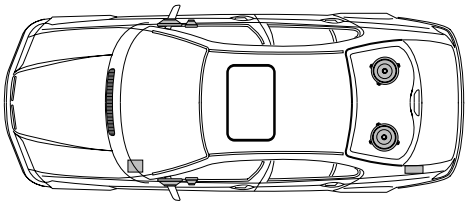
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen

hält Ihr BMW Händler für Sie bereit

source: www.ow.no

Parts and Accessories
Installation Instructions

Supplementary sheet to installation instructions



Installation kit, Sound Module System
BMW 3 Series Saloon (E46/4), LHD from 9/98
BMW 3 Series Coupé (E46/2) LHD
Order No. 01 29 0 004 377

Important information

⚠ On cars **with a production date from 9/99** the instrument panel mounting may have changed. Check whether it still possible to install the amplifier in cars without an on-board monitor radio. If this is not possible, proceed as described below.!◄

See the following points

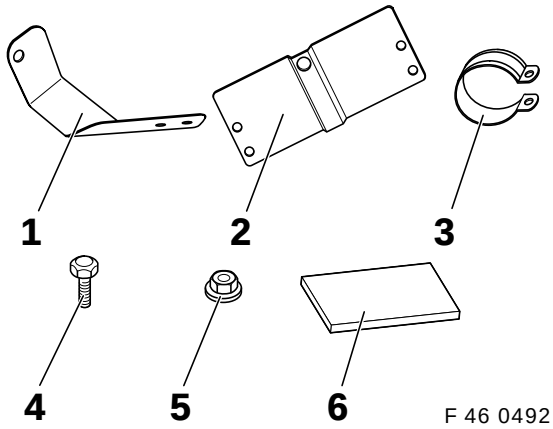
Chapter 2.2.1 Page 2-25 **Parts overview of installation kit 2 (Sound Module)**

Item 5,
Amplifier support bracket for bulkhead is not required and is replaced by the bottom support bracket (1)

Item 8,
Amplifier support bracket for bulkhead is not required and is replaced by the top support bracket (2)

Item 16,
Hexagon screws M4.8x16 are no longer required.

In addition a pipe clip (3), a hexagon screw M8x20 (4), a hexagon nut with collar M8 (5) and a damping strip (6) are required.



F 46 0492 B

Item	Description	Qty.
1	Bottom support bracket	1
2	Top support bracket	1
3	Pipe clip	1
4	Hexagon screw M8x20	1
5	Hexagon nut with collar M8	1
6	Damping strip	1

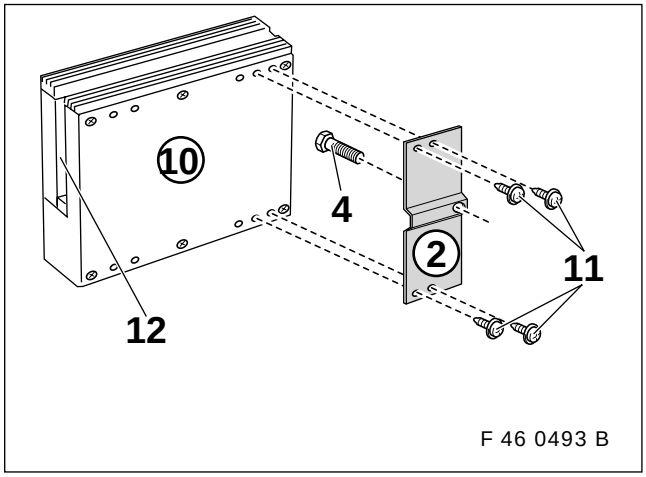
source: www.ow.no

Chapter 2.2.3 Page 2-51 **Installation of amplifier and auxiliary wiring harnesses on vehicles vehicles without on-board monitor radio**

Additional preparations
- Remove the instrument panel décor trim on the left
- Remove the light switch unit

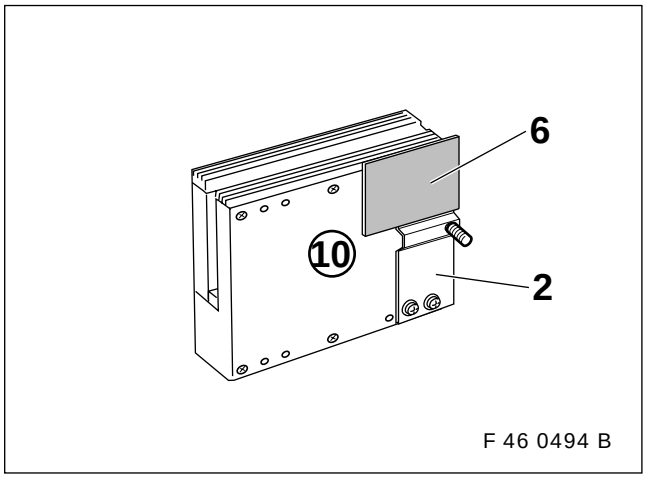
Chapter 2.2.3 Page 2-51 **Installation of amplifier and auxiliary wiring harnesses on vehicles vehicles without on-board monitor radio**

Figure A F 46 0217 B and the text for Figure A are not required and are to be replaced with the following.



Push the hexagon screw M8x20 (4) from below into the top support bracket (2).
Place the top support bracket (2) with the inserted hexagon screw M8x20 (2) on to the amplifier (10) and secure it with four fillister head self-tapping screws 3.5x9.5 (11).

Ensure that the opening (12) for the connection plug on the adapter cable is in the correct position.◄



Affix the damping strip (6), as shown in the illustration, on the top support bracket (2) and the amplifier.

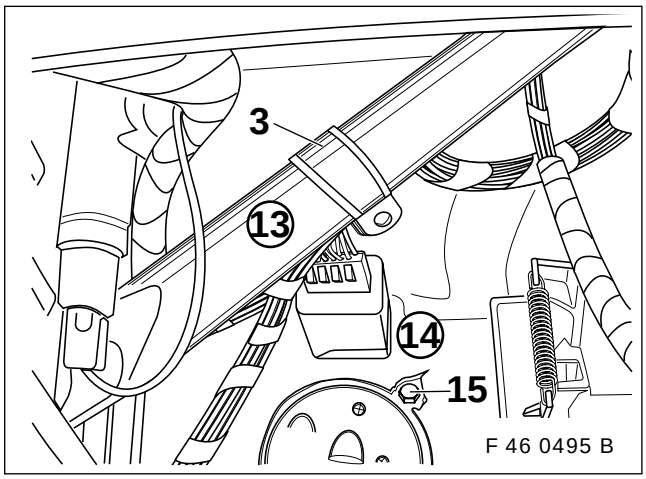


Figure B F 46 0218 B and the text for Figure B are not required and are to be replaced with the following.

The illustration shows the driver's footwell with a view through the opening of the oddments box on the left next to the steering column.

Fit the pipe clip (3) in the centre of the cross member (13) for the instrument panel mounting. Cut out the insulation mat (14) over the securing screw (15) for the control module box and unscrew the securing screw.

If the Telestart receiver for a retrofitted auxiliary heating system is fitted in this position, it must first be removed.◄

---

source: www.ow.no

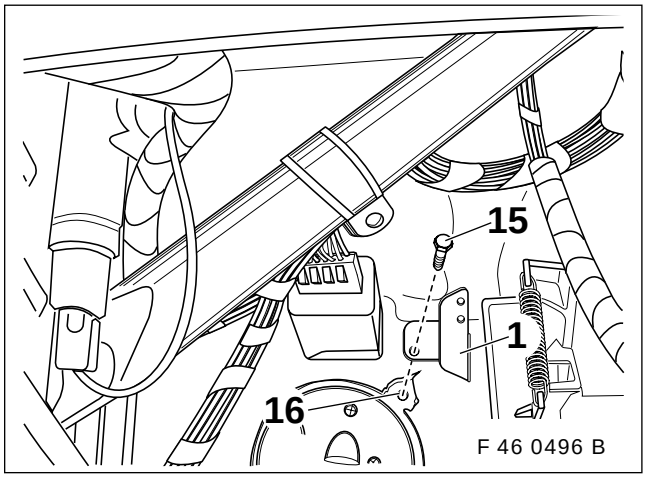


Figure C F 46 0219 B and the text for Figure C are not required and are to be replaced with the following.

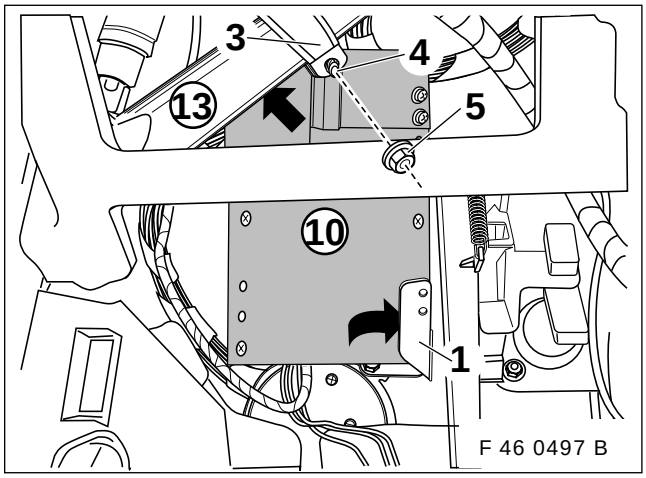
Bolt the bottom support bracket (1) to the hole provided using the existing securing screw (15) in the control module box.

▷ Do not yet tighten the securing screw (15) since otherwise it will be difficult to insert the amplifier. ◁

Continue with **Figure D** F 46 0220 B and **Figure E** F 46 0221 B, **Chapter 2.2.3** page 2-51 and 2-52, of the appropriate installation instructions.
”Installation kit, Sound Module System BMW 3 Series Saloon (E46/4), LHD from 9/98
BMW 3 Series Coupé (E46/2) LHD”

Chapter 2.2.3 Page 2-52 **Installation of amplifier and auxiliary wiring harnesses on vehicles vehicles without on-board monitor radio**

Figure F F 46 0222 B and the text for Figure F are not required and are to be replaced with the following.

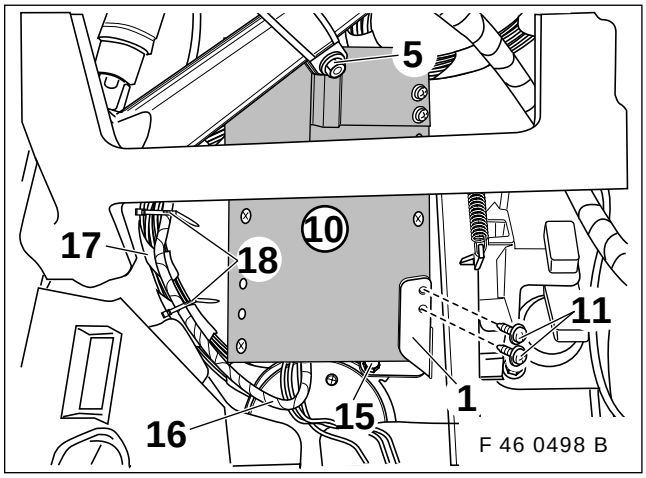


Carefully slide the connected and assembled amplifier (10) behind the cross member (13) and above the bottom support bracket (1).

▷ When inserting the connected and assembled amplifier ensure that you do not jam or damage any cables. The sequence of the following installation work must be followed to the letter. ◁

Insert the hexagon screw M8x20 (4) into the pipe clip (3) and screw on the hexagon nut with collar M8 (5).

▷ Do not tighten this connection yet. ◁



Secure the bottom support bracket (1) to the amplifier (10) at the provided securing points with two fillister head self-tapping screws 3.5x9.5 (11).
Secure the adapter cable (16) along the main wiring harness (17) using cable ties (18). Align the amplifier (10) ensuring that you do not jam or damage any cables.
Then tighten the securing screw (15) for the control module box and the hexagon nut with collar M8 (5).

▷ If the car has a retrofitted auxiliary heating system, install the Telestart receiver that you removed previously. ◁

Continue with **Figure G** F 46 0223 B, **Chapter 2.2.3** page 2-52, of the appropriate installation instructions.
”Installation kit, Sound Module System BMW 3 Series Saloon (E46/4), LHD from 9/98
BMW 3 Series Coupé (E46/2) LHD”

---

source: www.ow.no

Important information

For your own safety you should only use accessory products

that have been approved by BMW.

BMW cannot any liability for accessory products

that have not been approved by BMW.

Other BMW accessories,

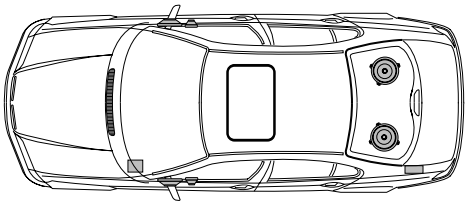
are available from your BMW dealer

to help you make a BMW into your very own BMW

source: www.ow.no

Notice de montage des pièces et accessoires

Feuillets complémentaires à la notice de montage



Kit de montage système Sound-Modul
BMW Série 3 berline (E46/4) direction à gauche à partir de 9/98
BMW Série 3 coupé (E46/2) direction à gauche
N° de commande 01 29 0 004 377

Information importante !

⚠ Sur les voitures **produites à partir de 9/99**, il est possible que le support de la planche de bord ait été modifié. Il faut vérifier s'il est encore possible d'effectuer le montage de l'amplificateur préconisé jusque là sur les voitures sans autoradio à moniteur de bord. Si ce n'est pas possible, procéder comme indiqué ci-dessous !◄

Veiller aux points suivants :

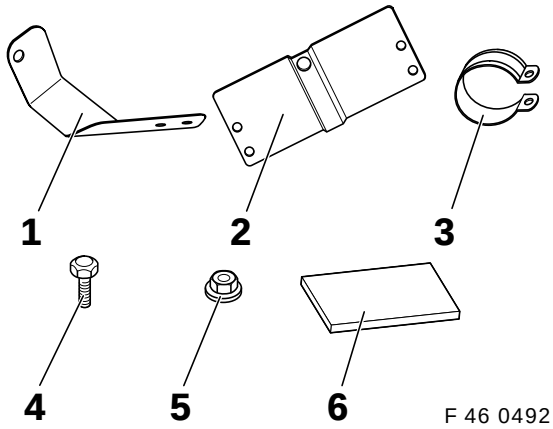
Chapitre 2.2.1 page 2-26, **Présentation du kit de montage 2 (Sound-Modul)**

Repère 5
Le support d'amplificateur sur le tablier d'auvent est supprimé et remplacé par le support inférieur (1).

Repère 8
Le support d'amplificateur sur le support de planche de bord est supprimé et remplacé par le support supérieur (2).

Repère 16
Les vis six pans M4,8x16 ne sont plus nécessaires.

Il faut en plus un collier d'attache pour tuyaux (3), une vis six pans M8x20 (4), un écrou hexagonal à embase M8 (5) et une bande de feutre (6).



F 46 0492 B

Repère	Désignation	Quantité
1	support inférieur	1
2	support supérieur	1
3	collier d'attache pour tuyaux	1
4	vis six pans M8x20	1
5	écrou hexagonal à embase M8	1
6	bande de feutre	1

source: www.ow.no

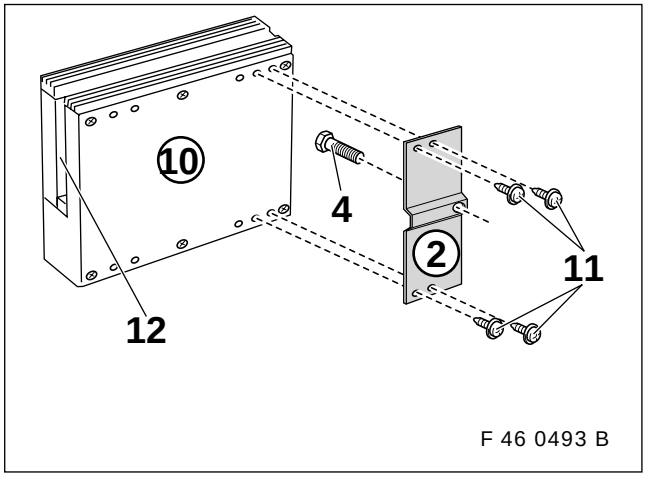
Chapitre 2.2.3 page 2-54, **Montage de l'amplificateur et des faisceaux additionnels sur les véhicules véhicules sans radio à moniteur de bord**

Travaux préliminaires supplémentaires

- Déposer la baguette décorative du tableau d'instruments côté gauche
- Déposer l'unité de commutateurs de l'éclairage

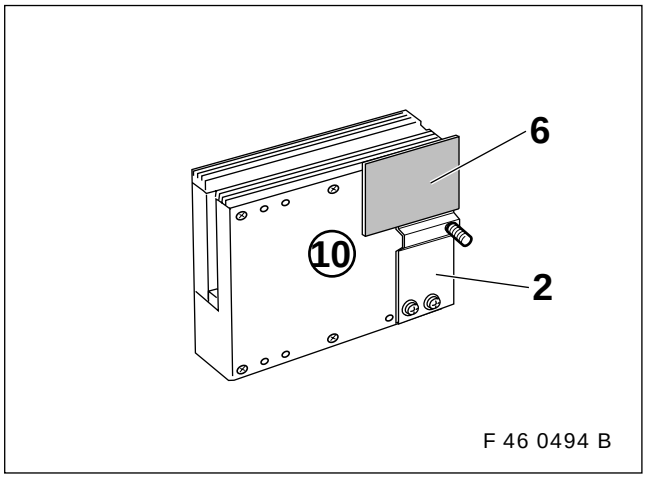
Chapitre 2.2.3 page 2-54, **Montage de l'amplificateur et des faisceaux additionnels sur les véhicules véhicules sans radio à moniteur de bord**

La figure A F 46 0217 B et le texte l'accompagnant sont supprimés et remplacés par :

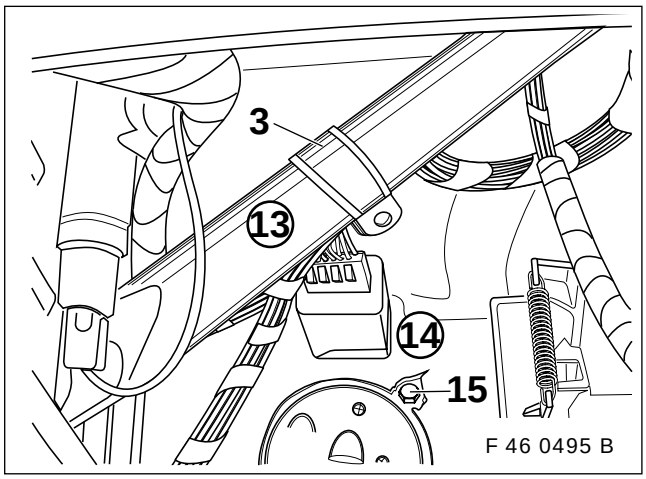


Insérer la vis six pans M8x20 (4) par en-dessous dans le support supérieur (2).
Installer sur l'amplificateur (10) le support supérieur (2) avec la vis six pans M8x20 (4) en place, puis le fixer avec quatre vis à tôle à tête bombée 3,5x9,5 (11).

Veiller à la position de l'ouverture (12) destinée à la fiche de raccordement du câble adaptateur.◄



Coller la bande de feutre (6) sur le support supérieur (2), comme indiqué sur le schéma, ainsi que l'amplificateur (10).



La figure B F 46 0218 B et le texte l'accompagnant sont supprimés et remplacés par :

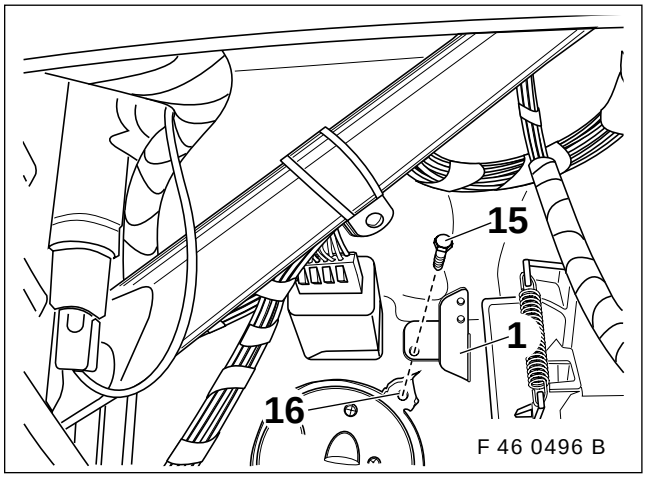
La figure montre la zone inférieure d'auvent côté conducteur avec vue à travers l'ouverture du vide-poches à gauche à côté de la colonne de direction.

Mettre en place un collier d'attache pour tuyaux (3) au milieu du renfort transvesal (13) du support de la planche de bord.
Découper le tapis insonorisant (14) au-dessus de l a vis de fixation (15) du coffret des boîtiers électroniques et enlever la vis de fixation (15).

Si à cet endroit se trouve le logement de la télécommande du chauffage auxiliaire de deuxième monte, il faut d'abord le démonter.◄

---

source: www.ow.no



La figure C F 46 0219 B et le texte l'accompagnant sont supprimés et remplacés par :

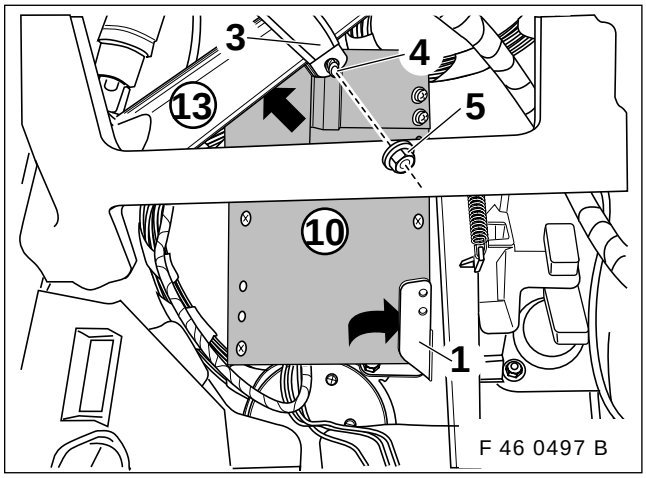
Fixer le support inférieur (1) au moyen de la vis de fixation existante (15) du coffret des boîtiers électroniques dans le trou prévu (16).

Ne pas serrer à bloc dans un premier temps la vis de fixation (15) car sinon il sera difficile d'introduire l'amplificateur.◄

Continuer avec la **figure D** F 46 0220 B et la **figure E** F 46 0221 B du **chapitre 2.2.3** pages 2-54 et 2-55 de la notice de montage correspondante.
"Kit de montage du système Sound Modul BMW Série 3 berline (E46/4) direction à gauche à partir de 9/98
BMW Série 3 coupé (E46/2) direction à gauche"

Chapitre 2.2.3 page 2-55, **Montage de l'amplificateur et des faisceaux additionnels sur les véhicules véhicules sans radio à moniteur de bord**

La figure F F 46 0222 B et le texte l'accompagnant sont supprimés et remplacés par :

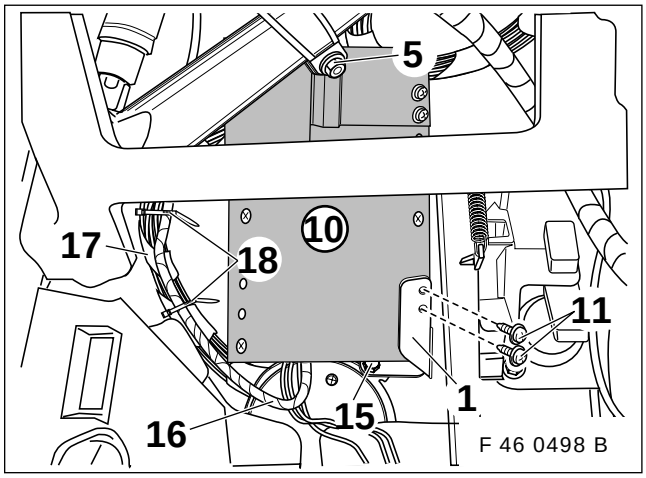


Insérer l'amplificateur préassemblé et raccordé (10) avec précaution derrière le renfort transversal (13) et au-dessus du support inférieur (1).

Lors de la mise en place de l'amplificateur préassemblé et raccordé, veiller à ne pas coincer ni endommager les câbles. Au cours du montage suivant, respecter impérativement l'ordre des opérations.◄

Introduire la vis six pans M8x20 (4) dans le collier d'attache pour tuyaux (3) et visser l'écrou hexagonal à embase M8 (5).

Ne pas les serrer à bloc dans un premier temps.◄



Fixer le support inférieur (1) sur l'amplificateur (10) au moyen de deux vis à tôle à tête bombée 3,5x9,5 (11) aux points de fixation prévus. Fixer le câble adaptateur (16) le long du faisceau de câbles principal (17) avec des serre-câbles (18). Ajuster l'amplificateur ; au cours de cette opération, veiller à ne pas coincer ni endommager les câbles.
Serrer ensuite à bloc la vis de fixation (15) du coffret des boîtiers électroniques et l'écrou hexagonal à embase M8 (5).

En présence d'un chauffage auxiliaire de deuxième monte, remonter le logement de la télécommande démonté auparavant.◄

Continuer avec **la figure G** F 46 0223 B du **chapitre 2.2.3** page 2-55 de la notice de montage correspondante.
"Kit de montage du système Sound Modul BMW Série 3 berline (E46/4) direction à gauche à partir de 9/98
BMW Série 3 coupé (E46/2) direction à gauche"

---

source: www.ow.no

Information importante !

Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires

agréés par BMW.

BMW n'assure aucune garantie pour des accessoires

de toute nature non agréés par ses services.

Votre concessionnaire BMW tient à votre disposition

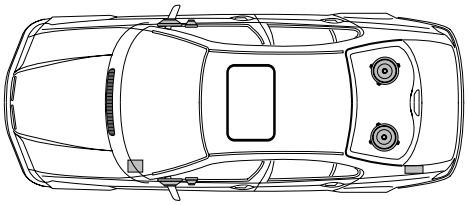
d'autres accessoires BMW pour que la BMW que vous possédez

devienne réellement votre BMW

source: www.ow.no

Onderdelen en accessoires
Montagehandleiding

Aanvullend blad bij de montagehandleiding



Inbouwpakket Sound-Module-systeem
BMW 3-serie sedan (E46/4) met stuur links v.a. 9/98
BMW 3-serie coupé (E46/2) met stuur links
Best.nr. 01 29 0 004 377

Belangrijke informatie !

⚠ Bij auto's **vanaf productiedatum 9/99** kan de instrumentenpaneeldrager gewijzigd zijn. Er moet worden gecontroleerd of de tot nu toe uitgevoerde montage van de versterker bij voertuigen zonder boordmonitorradio nog steeds plaats moet vinden. Indien dit niet mogelijk is, moet als volgt te werk worden gegaan!◄

Volgende punten moeten worden aangehouden:

Hoofdstuk 2.2.1
pagina 2-30 Nl,

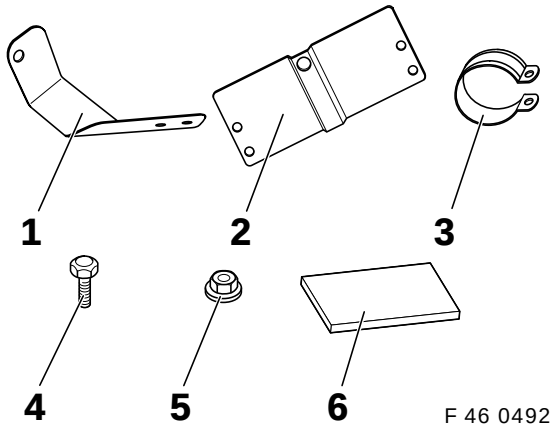
Overzicht onderdelen inbouwset 2 (Sound-Module)

Positie 5,
Steun t.b.v. versterker tegen schutbord valt weg en wordt door houder beneden (1) vervangen.

Positie 8,
Steun t.b.v. versterker tegen instrumentenpaneeldrager valt weg en wordt door houder boven (2) vervangen.

Positie 16,
Zeskantschroeven M4,8 x 16 worden niet meer benodigd.

Bovendien worden een buisklem (3), een zeskantschroef M8x20 (4), een zeskantmoer met kraag M8 (5) en een dempingsstrip (6) benodigd.



F 46 0492 B

Positie	Benaming	Aantal
1	Houder beneden	1
2	Houder boven	1
3	Buisklem	1
4	Zeskantschroef M8x20	1
5	Zeskantmoer met kraag M8	1
6	Dempingsstrip	1

source: www.ow.no

Hoofdstuk 2.2.3
pagina 2-66,

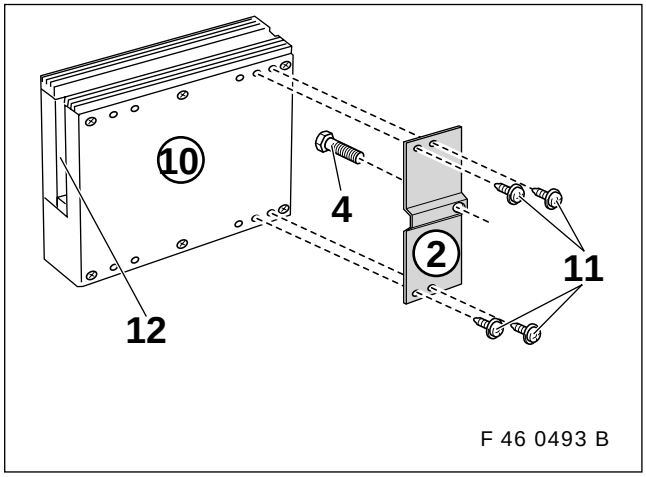
Inbouw versterker en extra draadbomen bij voertuigen zonder boordmonitorradio

Extra voorbereidende werkzaamheden
- Decorstrip instrumentenboard links verwijderen
- Schakeleenheid licht uitbouwen

Hoofdstuk 2.2.3
pagina 2-66,

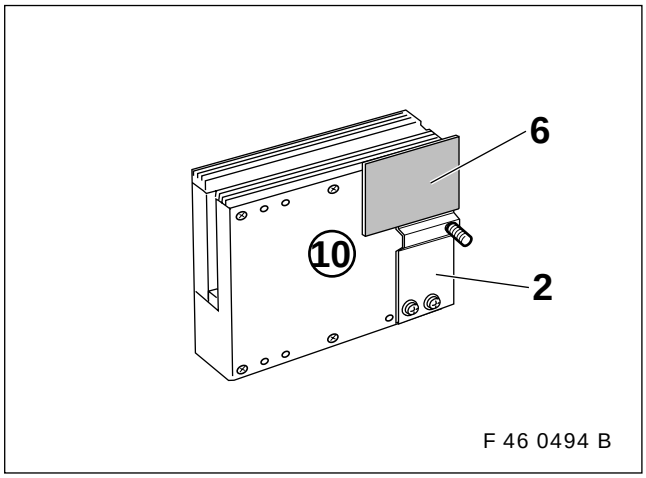
Inbouw versterker en extra draadbomen bij voertuigen zonder boordmonitorradio

Figuur A F 46 0217 B en tekst bij figuur A vallen weg en worden vervangen door:

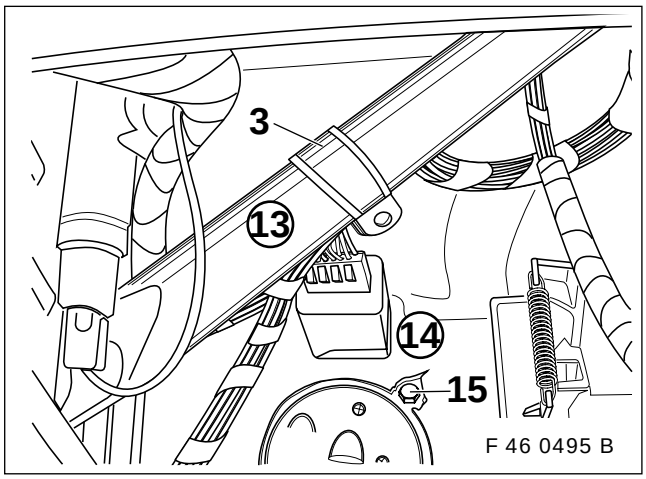


Zeskantschroef M8x20 (4) van onderen in de houder boven (2) schuiven.
Houder boven (2) met de eringeschoven zeskantschroef M8x20 (4) op de versterker (10) leggen en met vier lenskopplaatschroeven 3,5x9,5 (11) vastschroeven.

Let op de positie van de opening (12) voor de aansluitstekker van de adapterkabel.◄



De dempingsstrip (6), zoals op het figuur aangegeven, op de houder boven (2) en de versterker (10) plakken.



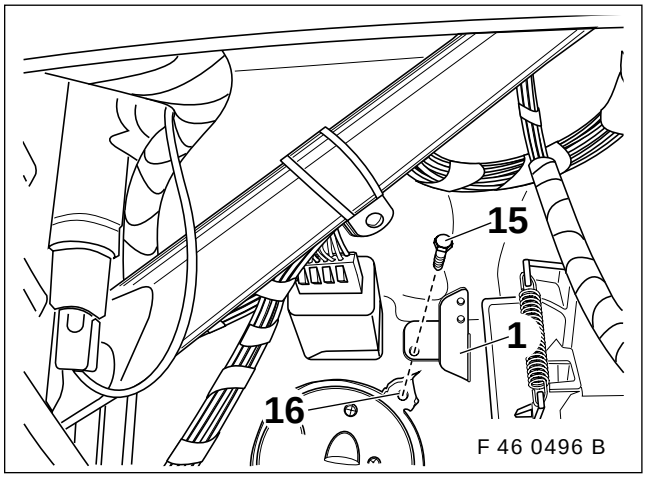
Figuur B F 46 0218 B en tekst bij figuur B vallen weg en worden vervangen door:

Het figuur toont de bestuurdersvoetruimte met kijkje door de opening van het opbergvak links naast de stuurkolom.

De buisklem (3) centrisch op de dwarssteun (13 van de instrumentenpaneeldrager aanbrengen.
De isolatiemat (14) boven de bevestigingsschroef (15) van de regelapparatuurkast uitsnijden en bevestigingsschroef (15) eruitdraaien.

Indien zich op deze plaats de ontvanger Telestart voor een naderhand ingebouwde parkeerverwarming bevindt, moet deze eerst worden gedemonteerd.◄

source: www.ow.no



Figuur C F 46 0219 B en tekst bij figuur C vallen weg en worden vervangen door:

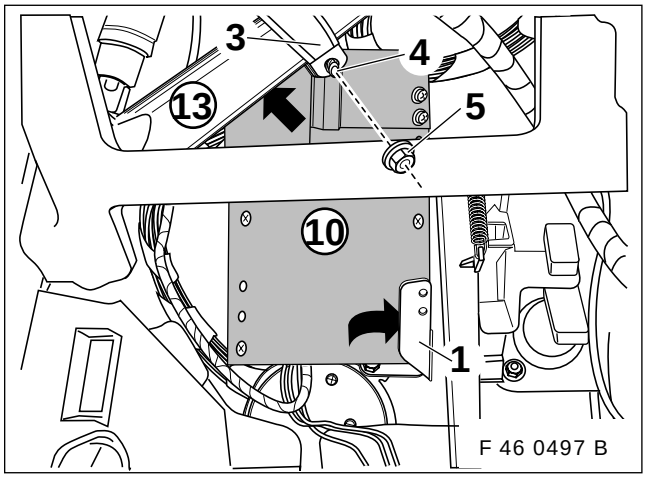
Houder beneden (1) met aanwezige bevestigingsschroef (15) van de regelapparatuurkast in de hiervoor bestemde boring (16) schroeven.

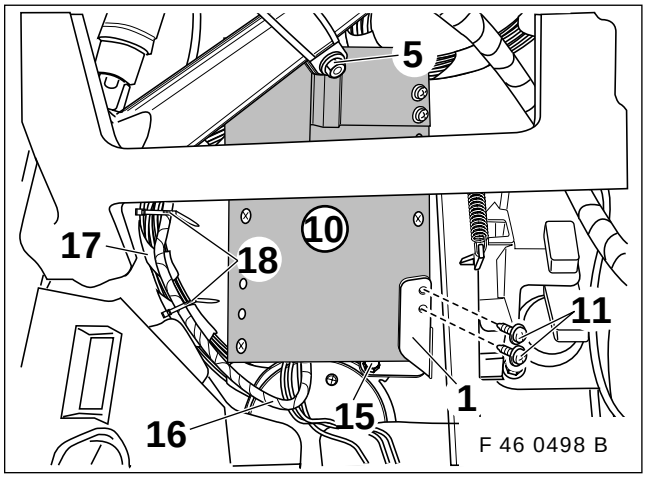
▷ De bevestigingsschroef (15) nog niet vastschroeven, omdat anders het inschuiven van de versterker moeilijk wordt.◀

Verder met **figuur D** F 46 0220 B en **figuur E** F 46 0221 B **hoofdstuk 2.2.3** pagina 2-66 en 2-67 van de betreffende montagehandleiding.
"Inbouwpakket Sound-Module-systeem BMW 3-serie sedan (E46/4) met stuur links v.a. 9/98
BMW 3-serie coupé (E46/2) met stuur links"

Hoofdstuk 2.2.3
pagina 2-67,

Inbouw versterker en extra draadbomen bij voertuigen zonder boordmonitorradio





Figuur F F 46 0222 B en tekst bij figuur F vallen weg en worden vervangen door:

De aangesloten en voorgemonteerde versterker (10) er voorzichtig achter de dwarssteun (13) en boven de houder beneden (1) inschuiven.

▷ Bij het inschuiven van de aangesloten en voorgemonteerde versterker moet er op worden gelet dat er geen kabels vastgeklemd of beschadigd worden. Bij de hieropvolgende montage moet de volgorde van de montagestappen goed worden aangehouden.◀

Zeskantschroef M8x20 (4) in de buisklem (3) steken en zeskantmoer met kraag M8 (5) eropschroeven.

▷ Nog niet vastschroeven.◀

Houder beneden (1) met twee lenskopplaatschroeven 3,5x9,5 (11) op de versterker (10) op de hiervoor bestemde bevestigingspunten vastschroeven. Adapterkabel (16) langs de hoofddraadboom (17) met bundelbanden (18) bevestigen. Versterker (10) uitlijnen, hierbij moet erop worden gelet dat er geen kabels vastgeklemd of beschadigd worden. Vervolgens de bevestigingsschroef (15) van de regelapparatuurkast en de zeskantmoer met kraag M8 (5) vastschroeven.

▷ Bij naderhand ingebouwde parkeerverwarming de in het begin gedemonteerde ontvanger Telestart weer monteren.◀

Verder met **figuur G** F 46 0223 B **hoofdstuk 2.2.3** pagina 2-67, van de betreffende montagehandleiding.
"Inbouwpakket Sound-Module-systeem BMW 3-serie sedan (E46/4) met stuur links v.a. 9/98
BMW 3-serie coupé (E46/2) met stuur links"

---

source: www.ow.no

Belangrijke informatie !

Gebruik ten behoeve van uw eigen veiligheid uitsluitend

accessoires die door BMW zijn vrijgegeven.

Voor alle soorten accessoires die niet door BMW

zijn vrijgegeven stelt BMW zich niet aansprakelijk.

Nog meer BMW accessoires

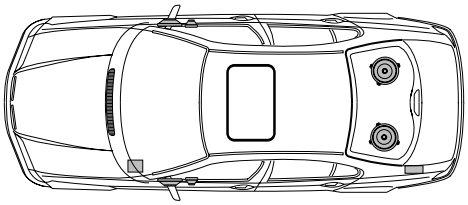
die van een BMW uw BMW maken

liggen bij uw BMW dealer voor u klaar

source: www.ow.no

Delar och tillbehör
Monteringsanvisning

Tilläggsblad till monteringsanvisning



Monteringssats Ljudmodul-system
BMW 3-serie sedan (E46/4) vänsterstyrd bil fr.o.m. 9/98
BMW 3-serie coupé (E46/2) vänsterstyrd bil
Best.nr 01 29 0 004 377

Viktig information!

⚠ På fordon **fr.o.m. produktionsdatum 9/99** kan instrumentbrädans hållare ha ändrats. Kontrollera om den tidigare monteringen av förstärkaren kan utföras på fordon utan monitorradio. Om detta inte är möjligt, skall man göra på följande sätt!◄

Följande punkter skall observeras:

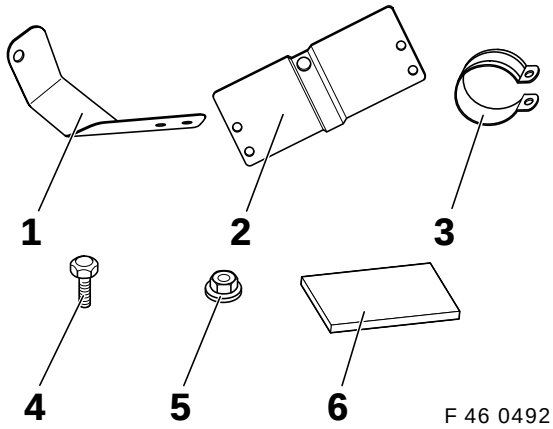
Kapitel 2.2.1 sidan 2-29, **Komponentöversikt monteringssats 2 (ljudmodul)**

Position 5, förstärkarhållare mot torpedvägg utgår och ersätts med hållare, nedre (1).

Position 8, förstärkarhållare mot instrumentbrädans hållare utgår och ersätt med hållare, övre (2).

Position 16, sexkantskruv M4,8 x 16 används inte längre.

Dessutom behövs en rörklämma (3), en sexkantskruv M8 x 20 (4), en sexkantsmutter med fläns M8 (5) och en dämpningsremsa (6).



F 46 0492 B

Position	Beteckning	Antal
1	Hållare, nedre	1
2	Hållare, övre	1
3	Rörklämma	1
4	Sexkantskruv M8 x 20	1
5	Sexkantmutter med fläns M8	1
6	Dämningsremsa	1

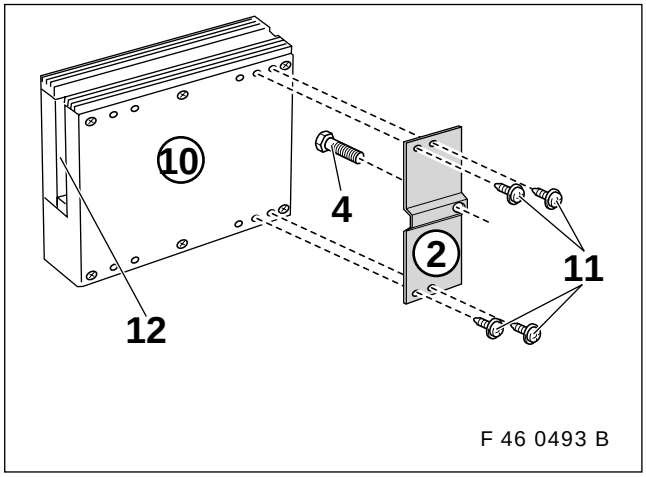
source: www.ow.no

Kapitel 2.2.3 sidan 2-63, **Montera förstärkare och extra kabelstammar i bilar bilar utan monitorradio**

Tillkommande förarbeten
- Demontera vänster dekorlist instrumentbräda
- Demontera manöverenheten, ljus

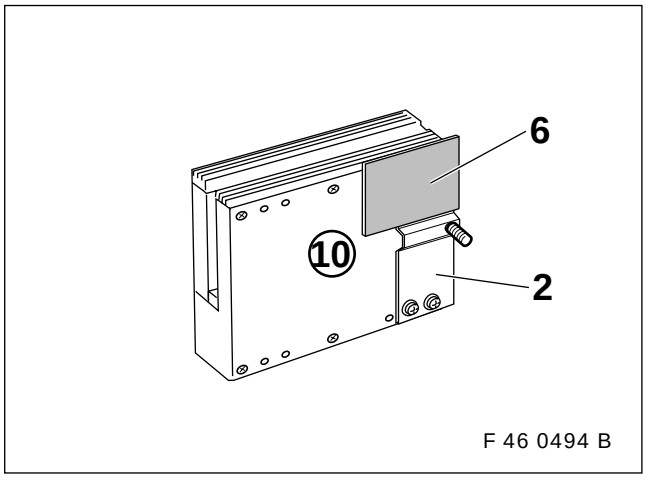
Kapitel 2.2.3 sidan 2-63, **Montera förstärkare och extra kabelstammar i bilar utan monitorradio**

Bild A F 46 0217 B och texten till bild A utgår och ersätts av:



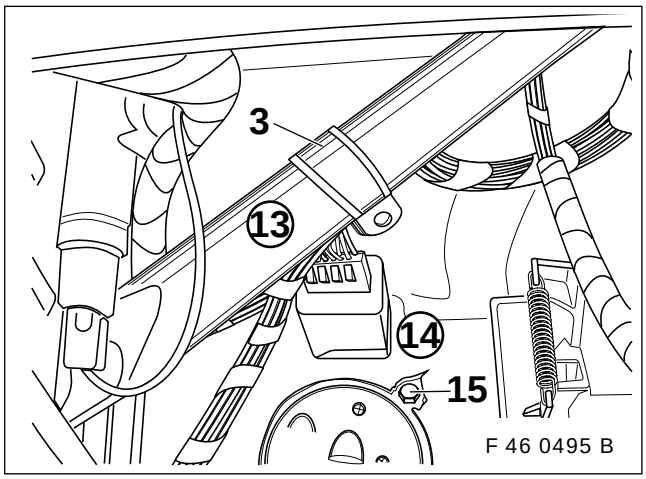
Skjut in sexkantskruven M 8 x 20 (4) underifrån i hållen, övre (2).
Placera hållaren, övre (2) med inskjuten sexkantskruv M 8 x 20 (4) på förstärkaren (10) och skruva fast med fyra plåtskruvar 3,5 x 9,5 (11).

⚠ Observera läget för öppningen (12) på adapterkabelns kontaktdon.◄



Klistra dämpningsremsa (6) på hållaren, övre (2) och förstärkaren (10), såsom visas på bilden.

Bild B F 46 0218 B och texten till B utgår och ersätts av:



Bilden visar huvudkabelstammen sedd genom öppningen på förvaringsfacket till vänster, bredvid rattstången.

Sätt rörklämman (3) mitt på tvärstaget (13) på instrumentbrädans hållare.
Skär ut isoleringsmattan (14) över fästskruven (15) för styrenheten och skruva ut fästskruven (15).

▷ Om en mottagare Telestart är monterad för en eftermonterad kupévärmare på denna plats, skall denna först demonteras.◄

---

source: www.ow.no

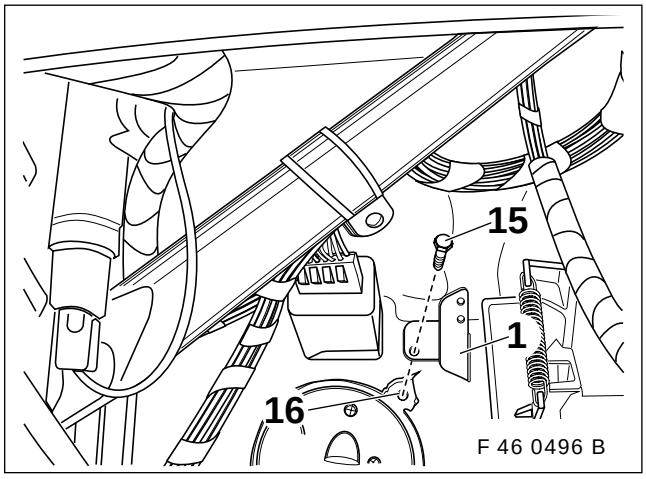


Bild C F 46 0219 B och texten till bild C utgår och ersätts av:

Skruva fast hållaren, nedre (1) med befintlig fästskruv (15) till styrenheten i det avsedda gängade hålet (16).

▷ Dra ännu inte åt fästskruven (15), eftersom det då blir svårt att skjuta in förstärkaren. ◀

Gå vidare till **bild D** F 46 0220 B och **bild E** F 46 0221 B **kapitel 2.2.3** sidan 2-63 och 2-64 i den aktuella monteringsanvisningen.
”Monteringssats Ljudmodul-system BMW 3-serien sedan (E46/4) vänsterstyrd bil från och med 9/98
BMW 3-serien coupé (E46/2) vänsterstyrd bil”

Kapitel 2.2.3 sidan 2-64, **Montera förstärkare och extra kabelstammar i bilar**
bilar utan monitorradio

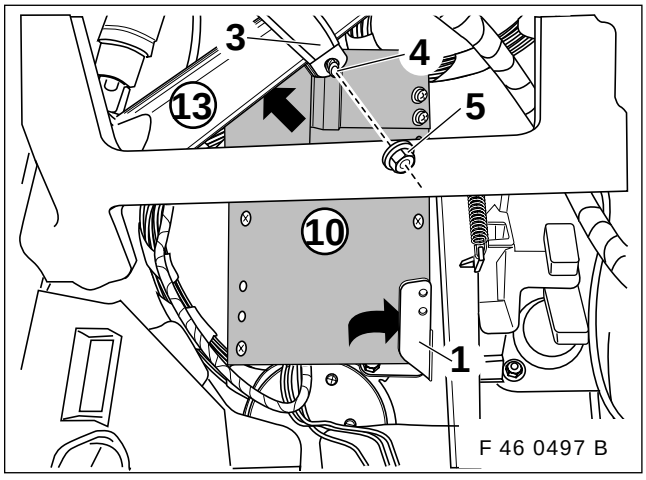


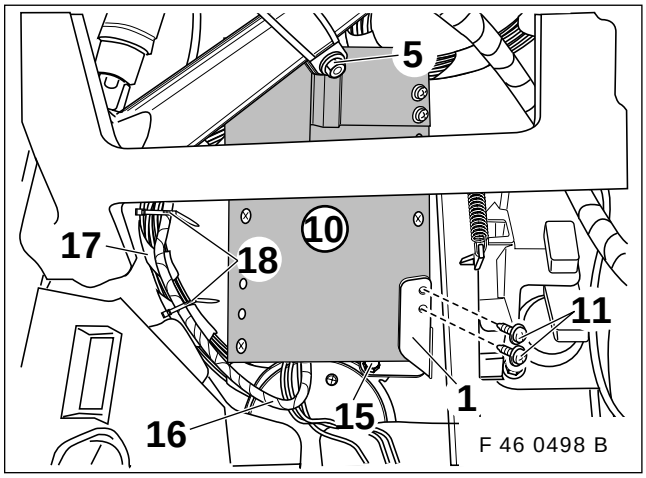
Bild F F 46 0222 B och texten till bild F utgår och ersätts av:

Skjut försiktigt in den anslutna och förmonterade förstärkaren (10) bakom tvärstaget (13) och över hållaren, nedre (1).

▷ När den anslutna och förmonterade förstärkaren skjuts in, skall man se till att ingen kabel kläms eller skadas. Vid den efterföljande monteringen skall ordningsföljden och arbetsmomenten ovillkorligen följas. ◀

Stick in sexkantskruven M 8 x 20 (4) i rörklämman (3) och skruva på sexkantmuttern med fläns M8 (5).

▷ Dra ännu inte åt. ◀



Skruva fast hållaren, nedre (1) med två plåtskruvar 3,5 x 9,5 (11) på förstärkaren (10) vid de avsedda fästpunkterna. Fäst adapterkabeln (16) längs huvudkabelstammen (17) med kabelband (18). Rikta förstärkaren (10), och se då till att ingen kabel kläms eller skadas.
Skruva sedan fast fästskruven (15) på styrenheten och sexkantmuttern med fläns M8 (5).

▷ Vid eftermonterad kupévärmare skall den tidigare demonterade mottagaren Telestart återmonteras. ◀

Gå vidare till **bild G** F 46 0223 B **kapitel 2.2.3** sidan 2-64 i den aktuella monteringsanvisningen.
”Monteringssats Ljudmodul-system BMW 3-serien sedan (E46/4) vänsterstyrd bil från och med 9/98
BMW 3-serien coupé (E46/2) vänsterstyrd bil”

---

source: www.ow.no

Viktig information!

Använd för din egen säkerhet endast tillbehörsprodukter

som är godkända av BMW.

BMW ansvarar inte på något sätt för tillbehörsprodukter

som inte är godkända av BMW.

Ytterligare BMW-tillbehör,

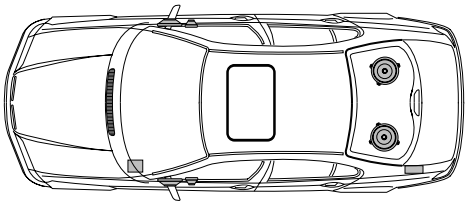
som gör din BMW till en BMW,

hittar du hos din BMW återförsäljare.

source: www.ow.no

Ricambi e accessori BMW
Istruzioni di montaggio

Supplemento alle istruzioni di montaggio



Kit di montaggio sistema Modulo audio
BMW Serie 3 berlina (E46/4) guida a sinistra dal 9/98
BMW Serie 3 Coupé (E46/2) guida a sinistra
Nr. d'ord. 01 29 0 004 377

Informazione importante!

⚠ Nelle vetture **dalla data di produzione 9/99** può essere cambiato il quadro portastrumenti. Occorre verificare se sia ancora necessario eseguire il montaggio dell'amplificatore nelle vetture senza radio con monitor di bordo che finora veniva eseguito. Qualora ciò non sia possibile, procedere nel modo seguente! ◄

Tenere conto dei punti seguenti:

Capitolo 2.2.1
Pagina 2-28,

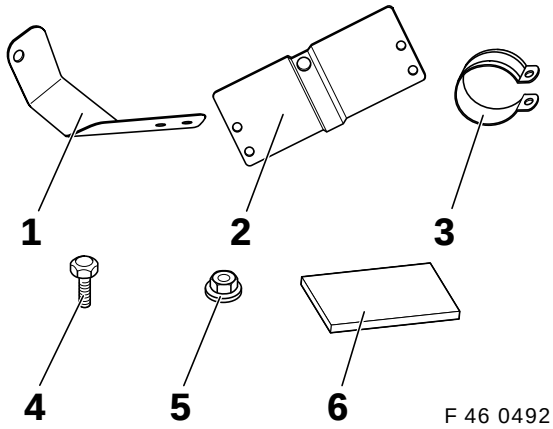
Tavola componenti kit di montaggio 2 (Modulo audio)

Voce 5,
viene eliminato il supporto dell'amplificatore contro il cruscotto e viene sostituito dal supporto inferiore (1).

Voce 8,
viene eliminato il supporto dell'amplificatore contro il quadro portastrumenti e viene sostituito dal supporto superiore (2).

Voce 16,
le viti a testa esagonale M4,8x16 non servono più.

Inoltre serve una fascetta per tubi (3), una vite a testa esagonale M8x20 (4), un dado esagonale con spallamento M8 (5) e un nastro smorzante (6).



F 46 0492 B

Voce	Descrizione	Quantità
1	supporto inferiore	1
2	supporto superiore	1
3	fascetta per tubi	1
4	vite a testa esagonale M8x20	1
5	dado esagonale con spallamento M8	1
6	nastro smorzante	1

source: www.ow.no

Capitolo 2.2.3
Pagina 2-60,

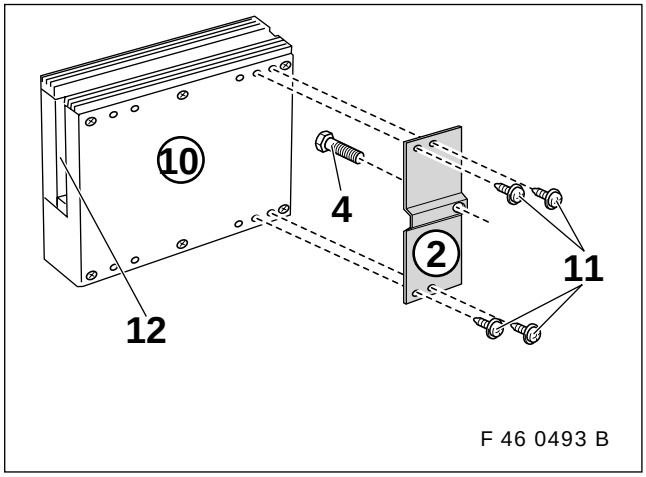
Montaggio amplificatore e fasci cavi addizionali in vetture senza radio con monitor di bordo

Lavori preliminari supplementari
- Smontare il listello decorativo del quadro portastrumenti a sinistra
- Smontare il gruppo interruttori luce

Capitolo 2.2.3
Pagina 2-60,

Montaggio amplificatore e fasci cavi addizionali in vetture senza radio con monitor di bordo

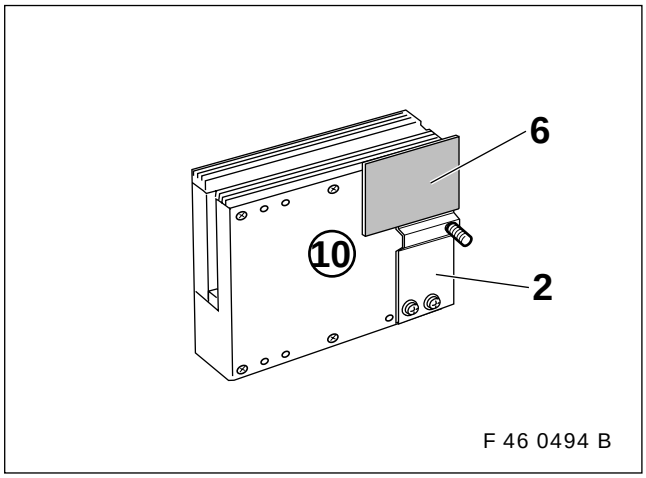
Viene eliminata la figura A F 46 0217 B e il testo relativo alla figura A e viene viene sostituito da:



F 46 0493 B

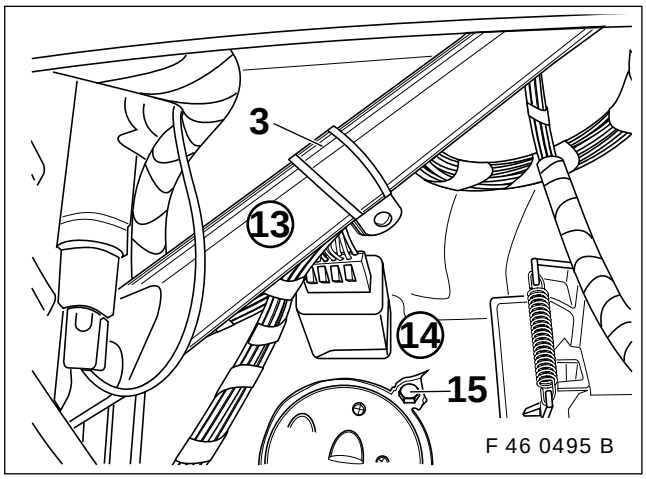
Inserire la vite a testa esagonale M8x20 (4) dal basso nel supporto superiore (2).
Appoggiare il supporto superiore (2) con inserita la vite a testa esagonale M8x20 (4) sull'amplificatore (10) e fissarlo con le quattro viti a testa bombata per lamiera 3,5x9,5 (11).

Fare attenzione alla posizione dell'apertura (12) per la spina di allacciamento del cavo adattatore.◄



F 46 0494 B

Incollare il nastro smorzante (6), come da figura, sul supporto superiore (2) e sull'amplificatore (10).



F 46 0495 B

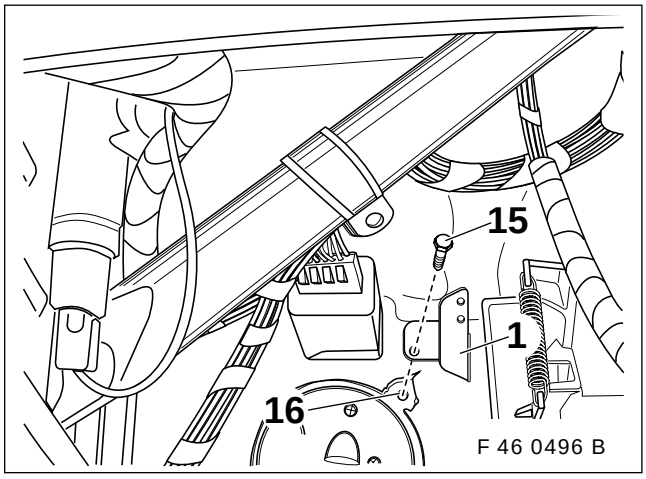
Viene eliminata la figura B F 46 0218 B e il testo relativo alla figura B e viene sostituito da:

La figura presenta il vano piedi guardando attraverso l'apertura del vano portaoggetti a sinistra accanto al piantone dello sterzo.
Applicare la fascetta per tubi (3) centrata sul puntone trasversale (13) del quadro portastrumenti.
Ritagliare la stuoia insonorizzante (14) sopra la vite di fissaggio (15) della scatola della centralina e svitare la vite di fissaggio (15).

Se in questo punto è installato il ricevitore Telestart per un riscaldamento a vettura ferma montato a posteriori, prima si dovrà smontare questo.◄

---

source: www.ow.no



Viene eliminata la figura C F 46 0219 B e il testo relativo alla figura C e viene sostituito da:

Avvitare il supporto inferiore (1) con la vite di fissaggio presente (15) della scatola della centralina nell'apposito foro (16).

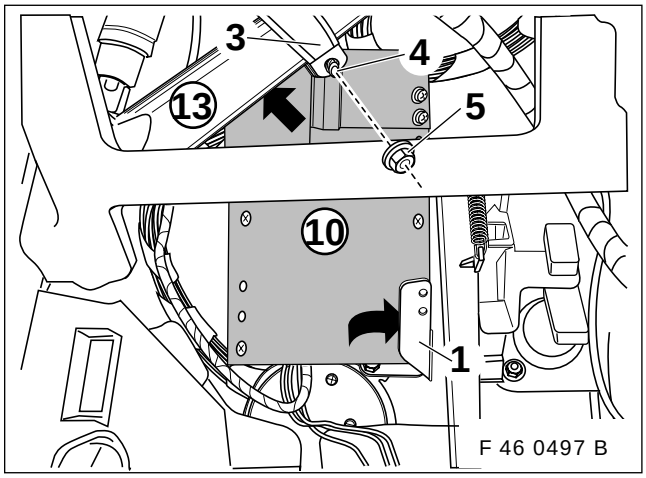
▷ Non avvitare ancora a fondo la vite di fissaggio (15), perché altrimenti risulta difficoltoso l'inserimento dell'amplificatore. ◀

Proseguire con la **figura D** F 46 0220 B e con la **figura E** F 46 0221 B **Capitolo 2.2.3** Pagina 2-60 e 2-61 delle istruzioni di montaggio corrispondenti.
"Kit di montaggio sistema Modulo audio BMW Serie 3 berlina (E46/4) guida a sinistra dal 9/98
BMW Serie 3 Coupé (E46/2) guida a sinistra"

Capitolo 2.2.3
Pagina 2-61,

Montaggio amplificatore e fasci cavi addizionali in vetture senza radio con monitor di bordo

Viene eliminata la figura F F 46 0222 B e il testo relativo alla figura F e viene viene sostituito da:

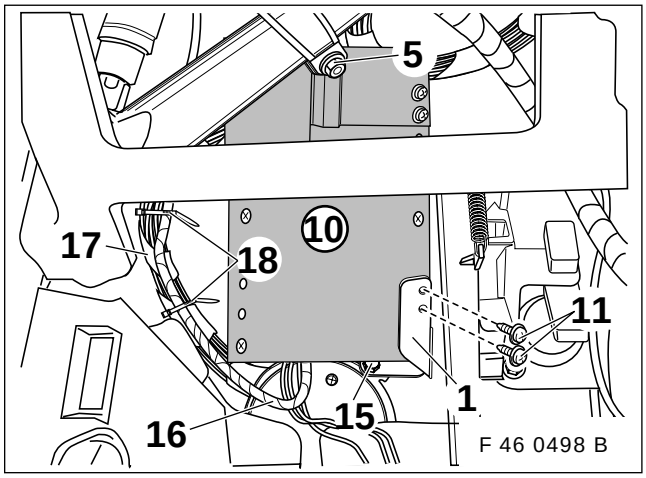


Inserire l'amplificatore (10) allacciato e premontato con cautela dietro il puntone trasversale (13) e sopra il supporto inferiore (1).

▷ Inserire l'amplificatore allacciato e premontato facendo attenzione a non intrappolare o danneggiare nessun cavo. Nel montaggio che segue è assolutamente necessario osservare la successione del fasi di lavoro. ◀

Inflare la vite a testa esagonale M8x20 (4) nella fascetta per tubi (3) e avvitarvi sopra il dado esa-gonale con spallamento M8 (5).

▷ Non avvitare ancora a fondo. ◀



Avvitare a fondo il supporto inferiore (1) con due viti a testa bombata per lamiera 3,5x9,5 (11) sull'amplificatore (10) negli appositi punti di fissaggio. Fissare il cavo adattatore (16) lungo il pettine del cavo principale (17) con i serracavi (18). Allineare l'amplificatore (10), facendo attenzione a non intrappolare o danneggiare nessun cavo.
Infine avvitare a fondo la vite di fissaggio (15) della scatola della centralina e il dado esagonale con spallamento M8 (5).

▷ In caso di riscaldamento a vettura ferma montato a posteriori, montare di nuovo il ricevitore Telestart precedentemente smontato. ◀

Proseguire con la **figura G** F 46 0223 B **Capitolo 2.2.3** Pagina 2-61 delle istruzioni di montaggio corrispondenti.
"Kit di montaggio sistema Modulo audio BMW Serie 3 berlina (E46/4) guida a sinistra dal 9/98
BMW Serie 3 Coupé (E46/2) guida a sinistra"

---

source: www.ow.no

Informazione importante!

Utilizzi per la Sua sicurezza esclusivamente accessori approvati dalla BMW.

La BMW non assume alcuna responsabilità

per gli accessori di qualsiasi genere

non approvati dalla BMW.

Il Suo Concessionario BMW

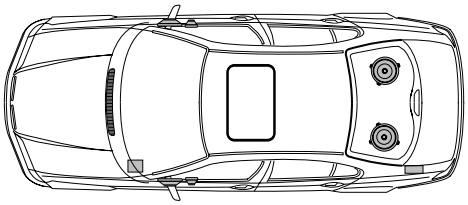
ha pronti per Lei ulteriori accessori

per fare di una BMW la Sua BMW

source: www.ow.no

Piezas y accesorios BMW
Instrucciones de montaje

Hoja suplementaria de las instrucciones de montaje



Juego de montaje del sistema Sound Modul
BMW Serie 3 berlina (E46/4) vehículo con volante a la izquierda a partir de 9/98
BMW Serie 3 coupé (E46/2) vehículo con volante a la izquierda
Nº de pieza 01 29 0 004 377

¡Información importante!

En vehículos **a partir de la fecha de producción 9/99** puede haberse modificado el soporte del tablero de instrumentos. Hay que comprobar si todavía se debe realizar el montaje precedente del amplificador en vehículos sin radio-monitor de a bordo. En el caso de que esto no sea posible, proceder como se indica a continuación.◄

Prestar atención a los siguientes puntos:

Capítulo 2.2.1,
página 2-27,

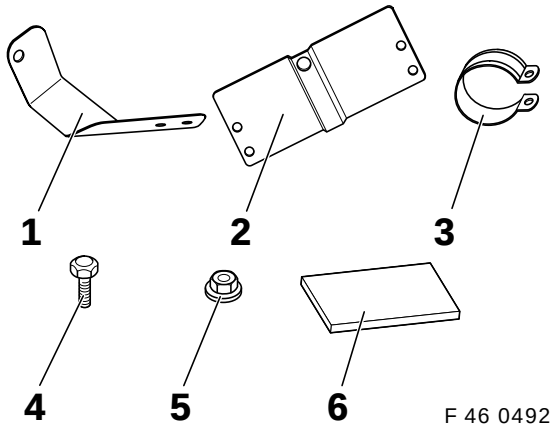
Cuadro general de piezas del juego de montaje 2 (Sound-Modul)

Posición 5,
se suprime el soporte del amplificador para el salpicadero y se sustituye por el soporte (1) de abajo.

Posición 8,
se suprime el soporte del amplificador para el soporte del tablero de instrumentos y se sustituye por el soporte (2) de arriba.

Posición 16,
los tornillos hexagonales M4,8 x 16 ya no son necesarios.

Además, es necesario una abrazadera de tubo (3), un tornillo hexagonal M8x20 (4), una tuerca hexagonal con collar M8 (5) y una franja amortiguadora (6).



F 46 0492 B

Posición	Descripción	Cantidad
1	Soporte de abajo	1
2	Soporte de arriba	1
3	Abrazadera de tubo	1
4	Tornillo hexagonal M8x20	1
5	Tuerca hexagonal con collar M8	1
6	Franja amortiguadora	1

source: www.ow.no

Capítulo 2.2.3,
página 2-57,

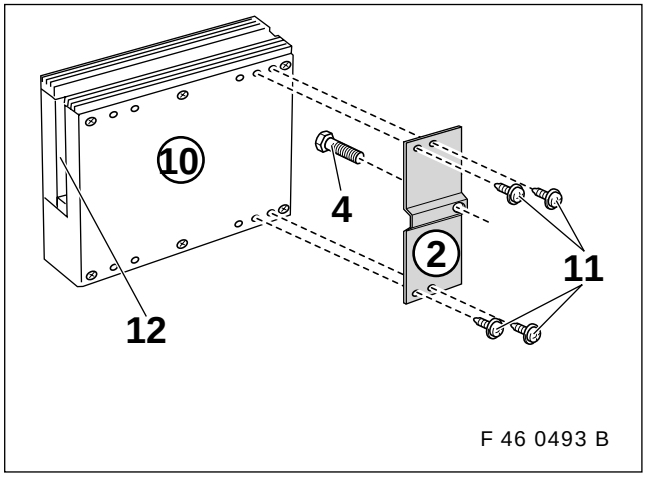
Montaje del amplificador y de los mazos de cables adicionales en vehículos sin radio-monitor de a bordo

Trabajos previos adicionales
- Desmontar el listón embellecedor del cuadro de instrumentos izquierdo
- Desmontar la unidad de interruptor de luces

Capítulo 2.2.3,
página 2-57,

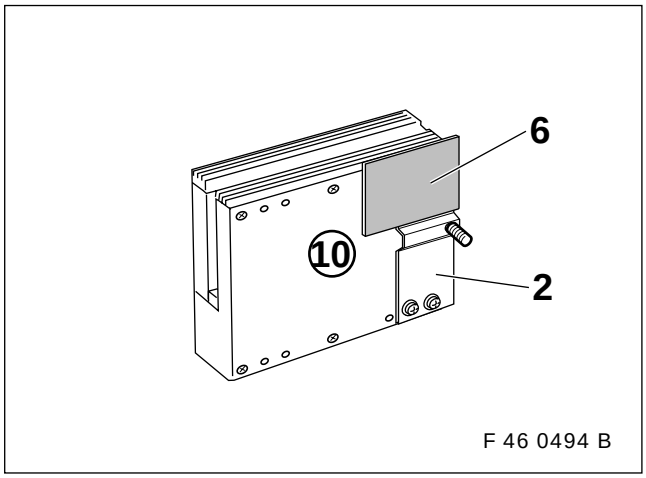
Montaje del amplificador y de los los mazos de cables adicionales en vehículos sin radio-monitor de a bordo

Se suprime la figura A F 46 0217 B y el texto de la figura A y se sustituye por:



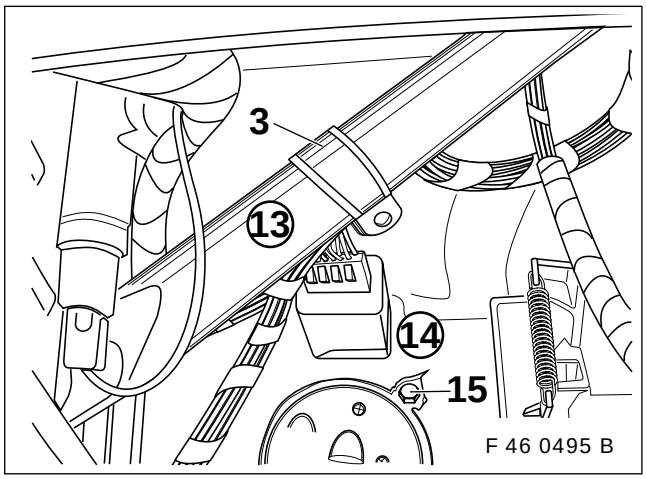
Introducir el tornillo hexagonal M8x20 (4) desde abajo en el soporte de arriba (2).
Colocar el soporte de arriba (2) con el tornillo hexagonal M8x20 (4) introducido en el amplificador (10) y atornillarlo fijamente con cuatro tornillos aloma-dos rosca chapa 3,5x9,5 (11).

⚠ Obsérvese la posición de la apertura (12) para el enchufe de conexión del cable de adaptación. ◄



Pegar la franja amortiguadora (6), como se ilustra en la figura, al soporte de arriba (2) y al amplificador (10).

Se suprime la figura B F 46 0218 B y el texto de la figura B y se sustituye por:



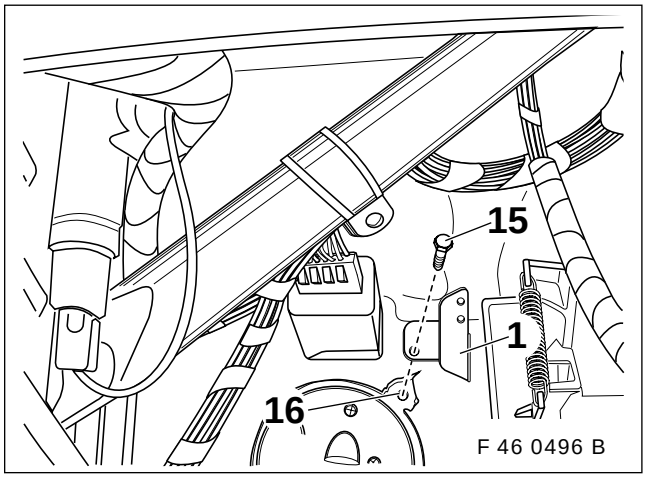
La figura muestra el espacio para los pies del lado del conductor visto a través de la apertura del compartimento portaobjetos izquierdo al lado de la columna de la dirección.

Poner la abrazadera de tubo (3) en el medio del tirante transversal (13) del soporte del tablero de instrumentos. Recortar la estera insonorizante (14) que está encima del tornillo de fijación (15) de la caja de las unidades de control y desenroscar el tornillo de fijación (15).

▷ En el caso de que en este lugar esté montado el receptor de arranque a distancia para la calefac-ción estática equipada posteriormente, hay que desmontar éste en primer lugar. ◄

---

source: www.ow.no



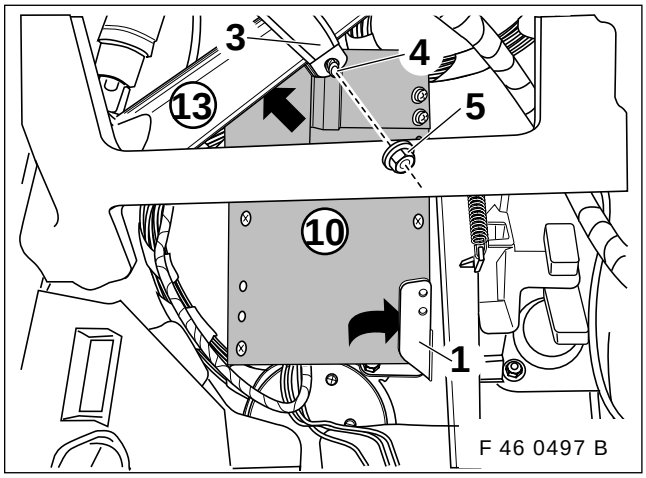
Se suprime la figura C F 46 0219 B y el texto de la figura C y se sustituye por:

Atornillar el soporte de abajo (1) con el tornillo de fijación existente (15) de la caja de las unidades de control en el orificio (16) previsto.

▷ No atornillar fijamente todavía el tornillo de fijación (15) ya que, de lo contrario, la introducción del amplificador resultaría difícil. ◀

Continuar con la **figura D** F 46 0220 B y la **figura E** F 46 0221 B, **capítulo 2.2.3**, página 2-57 y 2-58, de las instrucciones de montaje correspondientes.
”Juego de montaje del sistema Sound Modul BMW Serie 3 berlina (E46/4) vehículo con volante a la izquierda a partir de 9/98
BMW Serie 3 coupé (E46/2) vehículo con volante a la izquierda”

Capítulo 2.2.3, página 2-58, **montaje del amplificador y de los mazos de cables adicionales en vehículos sin radio-monitor de a bordo**



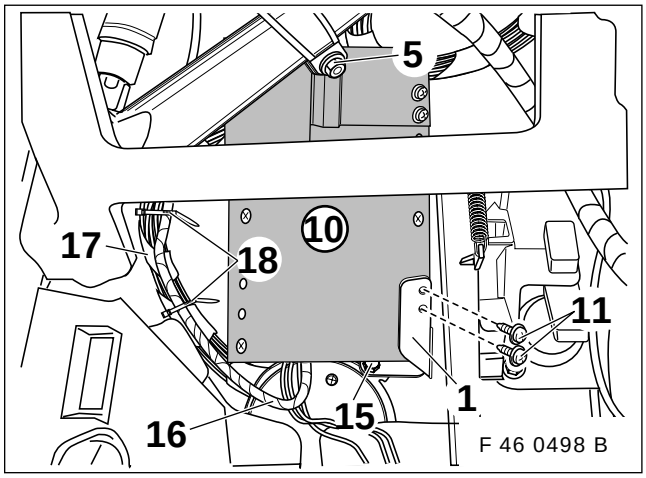
Se suprime la figura F F 46 0222 B y el texto de la figura F y se sustituye por:

Insertar con cuidado el amplificador (10) conectado y premontado por detrás del tirante transversal (13) y por encima del soporte de abajo (1).

▷ Hay que prestar atención a que ningún cable resulte aprisionado o dañado al insertar el amplificador conectado y premontado. Hay que seguir obligatoriamente el orden preestablecido de las operaciones al efectuar el siguiente montaje. ◀

Insertar el tornillo hexagonal M8x20 (4) en la abrazadera de tubo (3) y enroscar la tuerca hexagonal con collar M8 (5).

▷ No apretar todavía. ◀



Atornillar fijamente el soporte de abajo (1) con dos tornillos alomados rosca chapa 3,5x9,5 (11) al amplificador (10) en los puntos de sujeción previstos. Fijar el cable de adaptación (16) a lo largo del mazo de cables principal (17) con cintas sujetacables (18). Centrar el amplificador (10), al hacerlo, prestar atención a que ningún cable resulte aprisionado o dañado.
A continuación, apretar fijamente el tornillo de fijación (15) de la caja de las unidades de control y la tuerca hexagonal con collar M8 (5).

▷ Con calefacción estática equipada posteriormente, montar nuevamente el receptor de arranque a distancia desmontado previamente. ◀

Continuar con la **figura G** F 46 0223 B, **capítulo 2.2.3**, página 2-58, de las instrucciones de montaje correspondientes. ”Juego de montaje del sistema Sound Modul BMW Serie 3 berlina (E46/4) vehículo con volante a la izquierda a partir de 9/98
BMW Serie 3 coupé (E46/2) vehículo con volante a la izquierda”

---

source: www.ow.no

¡Información importante!

Por su propia seguridad utilice exclusivamente accesorios aprobados por BMW.

BMW no asumirá responsabilidad alguna frente a la utilización de accesorios de cualquier tipo no aprobados por BMW.

En su Concesionario BMW

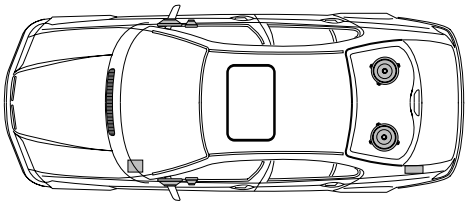
están disponibles más accesorios BMW

para personalizar su BMW

source: www.ow.no

Peças e Acessórios BMW
Instruções de Montagem

Adicional às instruções de montagem



Conjunto de montagem do sistema do módulo de som (Sound-Modul)
Modelos BMW Série 3 Berlina (E46/4), com volante à esquerda, a partir de 9/98
Modelos BMW Série 3 Coupé (E46/2), com volante à esquerda
Referência 01 29 0 004 377

Informação importante!

O suporte do painel de instrumentos dos veículos produzidos a partir de 9/99 pode ter sofrido alterações. Assim sendo, terá de verificar se continua a ser necessário proceder à montagem posterior do amplificador nos veículos sem rádio do monitor de bordo. Caso tal seja impossível, deverá proceder da forma que passamos a descrever em seguida. ◄

Deverá ter os pontos que se seguem em atenção:

Capítulo 2.2.1,
página 2-31,

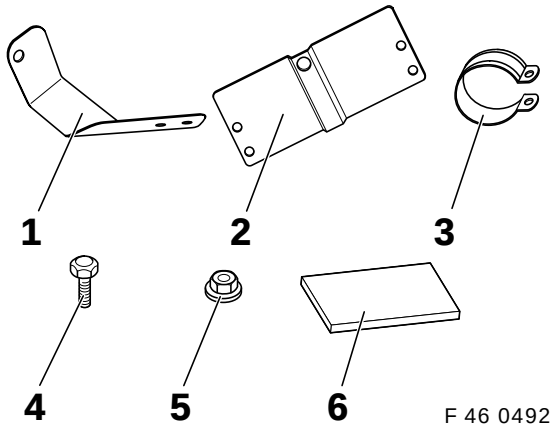
Visão geral do conjunto de montagem 2 (módulo de som

Posição 5,
O suporte do amplificador de fixação à parede divisória do compartimento do motor deixa de ser utilizado, sendo substituído pelo suporte inferior (1).

Posição 8,
O suporte do amplificador de fixação ao suporte do painel de instrumentos deixa de ser utilizado, sendo substituído pelo suporte superior (2).

Posição 16,
Os parafusos de cabeça sextavada M4,8 x 16 deixam de ser necessários.

Além das peças indicadas no capítulo 2.2.1 e nos pontos acima, irão igualmente ser necessárias as seguintes peças: uma braçadeira para tubos (3), um parafuso de cabeça sextavada M8 x 20 (4), uma porca sextavada com gola M8 (5) e uma tira de amortecimento (6).



F 46 0492 B

Pos.	Designação	Menge
1	Suporte inferior	1
2	Suporte superior	1
3	Braçadeira para tubos	1
4	Parafuso de cabeça sextavada M8 x 20	1
5	Porca sextavada com gola M8	1
6	Tira de amortecimento	1

source: www.ow.no

Capítulo 2.2.3,
página 2-69,

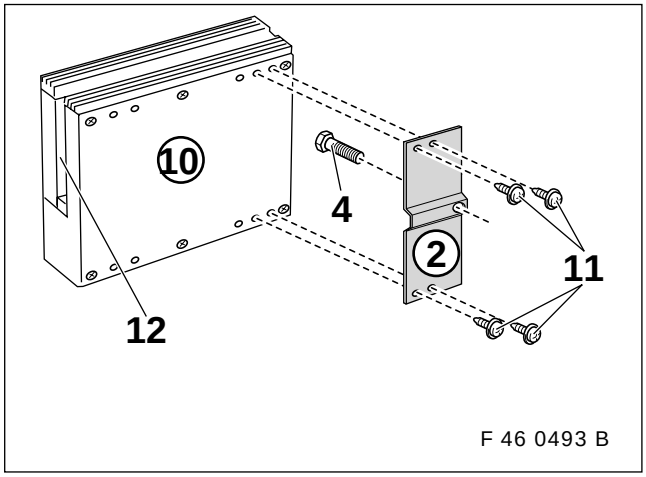
Montagem do amplificador e cablagens suplementares nas viaturas sem rádio do monitor de bordo

Trabalhos preparatórios adicionais
- Desmonte o friso decorativo do lado esquerdo do painel de instruções
- Desmonte a unidade de comutação das luzes

Capítulo 2.2.3,
página 2-69,

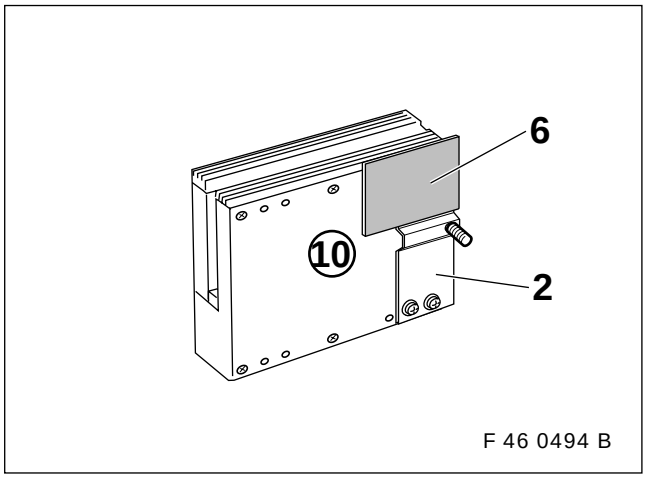
Montagem do amplificador e cablagens suplementares nas viaturas sem rádio do monitor de bordo

Tanto a figura A, F 46 0217 B, como o texto relativo à figura A são suprimidos, substituídos pelos seguintes textos e figuras:

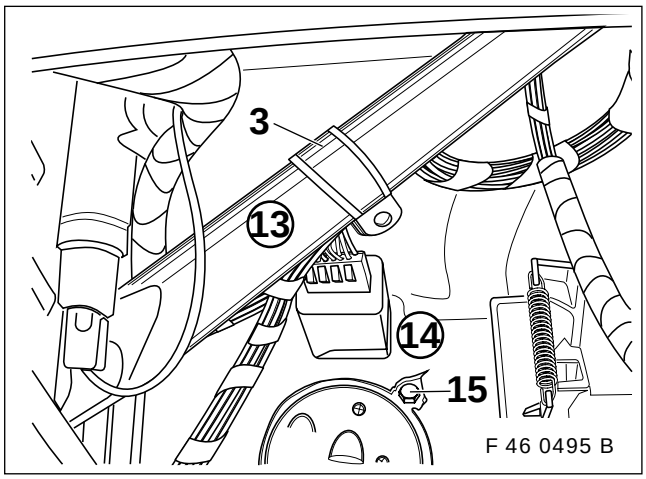


Introduza o parafuso de cabeça sextavada M8 x 20 (4), pelo lado de baixo, no suporte superior (2). Coloque o suporte superior (2), já com o parafuso de cabeça sextavada M8 x 20 (4) nele introduzido, sobre o amplificador (10) e prenda-o com os quatro parafusos de chapa de cabeça lenticular 3,5 x 9,5 (11), apertando-os a fundo.

⚠ Tenha em atenção a posição da abertura (12) para a ficha de ligação do cabo adaptador.◀



Seguindo as instruções da figura, cole a tira de amortecimento (6) ao suporte superior (2) e ao amplificador.



Tanto a figura B, F 46 0218 B, como o texto relativo à figura B são suprimidos, sendo substituídos pelos seguintes texto e figura:

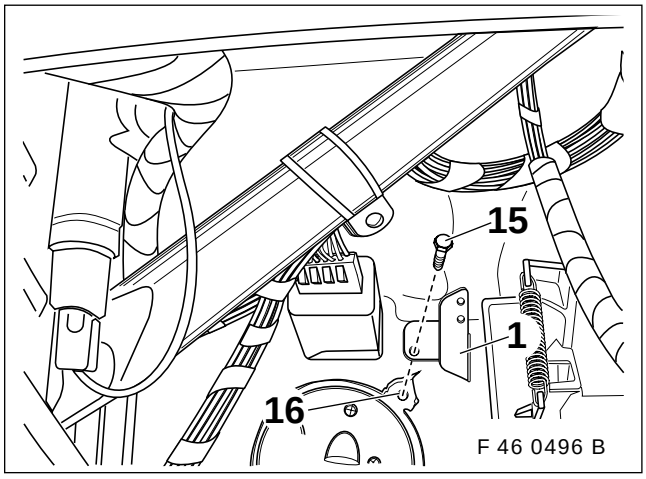
Esta figura mostra a zona dos pés do lado do condutor, vista através da abertura do compartimento do lado esquerdo, ao pé da coluna da direcção.

Prenda a braçadeira para tubos (3) a meio da barra transversal (13) do suporte do painel de instrumentos.
Recorte a esteira isolante (14) por cima do parafuso de fixação (15) da caixa da unidade de comando e desaperte o parafuso de fixação (15).

▷ Caso o receptor Telestart para um aquecimento em parado montado posteriormente esteja aqui instalado, terá de o desmontar previamente.◀

---

source: www.ow.no



Tanto a figura C, F 46 0219 B, como o texto relativo à figura C são suprimidos, sendo substituídos pelos seguintes texto e figura:

Servindo-se do parafuso de fixação (15) da caixa da unidade de comando, prenda o suporte inferior (1), introduzindo o parafuso no furo (16) previsto para esse efeito.

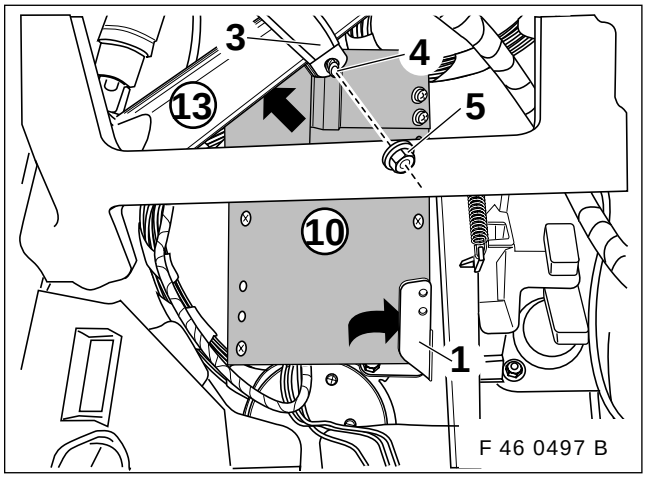
▷ Não aperte ainda a fundo o parafuso de fixação (15), caso contrário torna-se mais difícil introduzir o amplificador. ◀

Isto feito, prossiga com a montagem, seguindo as instruções relativas às **figuras D**, F 46 0220 B, e **E**, F 46 0221 B do **capítulo 2.2.3**, respectivamente nas páginas 2-69 e 2-70 do manual de instruções de montagem
Conjunto de montagem do sistema do módulo de som (Sound-Modul)
Modelos BMW Série 3 Berlina (E46/4), com volante à esquerda, a partir de 9/98
Modelos BMW Série 3 Coupé (E46/2), com volante à esquerda

Capítulo 2.2.3,
página 2-70,

Montagem do amplificador e cablagens suplementares nas viaturas sem rádio do monitor de bordo

Tanto a figura F, F 46 0222 B, como o texto relativo à figura F são suprimidos, sendo substituídos pelos seguintes textos e figuras:

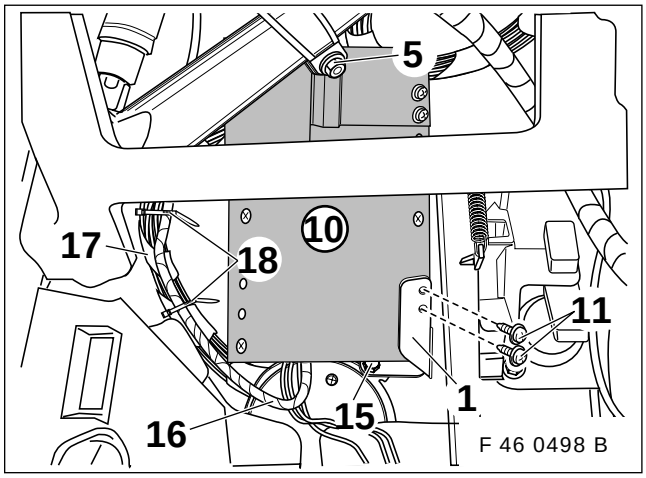


Introduza cuidadosamente o amplificador (10), previamente montado e ligado, por trás da barra transversal (13) e por cima do suporte inferior (1).

▷ Ao introduzir o amplificador previamente montado e ligado deverá sempre certificar-se de que nenhum cabo fique entalado ou seja danificado. Para proceder à montagem que se segue, deverá cumprir rigorosamente a sequência indicada para as operações. ◀

Introduza o parafuso de cabeça sextavada M8 x 20 (4) na braçadeira para tubos (3) e aparafuse-lhe uma porca sextavada com gola M8 (5).

▷ Ainda não aperte a porca sextavada a fundo. ◀



Servindo-se de dois parafusos de chapa de cabeça lenticular 3,5 x 9,5 (11), prenda o suporte inferior (1) ao amplificador (10), nos pontos de fixação previstos para esse efeito. Servindo-se das cintas de fixação de cabos (18), prenda o cabo adaptador (16) ao longo da cablagem principal (17). Alinhe o amplificador (10); ao fazê-lo, certifique-se sempre de que nenhum cabo fique entalado ou seja danificado.
Em seguida, aperte a fundo o parafuso de fixação (15) da caixa da unidade de comando e a porca sextavada com gola M8 (5).

▷ Caso tenha sido montado posteriormente no veículo um aquecimento em parado, terá primeiro de voltar a montar o receptor Telestart que tinha anteriormente desmontado. ◀

Isto feito, prossiga com a montagem, seguindo as instruções a partir da **figura G**, F 46 0223 B, do **capítulo 2.2.3**, na página 2-70 do manual de instruções de montagem
Conjunto de montagem do sistema do módulo de som (Sound-Modul)
Modelos BMW Série 3 Berlina (E46/4), com volante à esquerda, a partir de 9/98
Modelos BMW Série 3 Coupé (E46/2), com volante à esquerda

---

source: www.ow.no

Informação importante!

Para sua própria segurança deverá usar exclusivamente acessórios validados e autorizados pela BMW.

A BMW declina toda e qualquer responsabilidade em caso de utilização de acessórios que não tenham sido validados e autorizados pela BMW.

O seu concessionário BMW tem à sua disposição outros acessórios, para que, de um BMW qualquer, possa fazer o seu próprio BMW.

source: www.ow.no